

El hogar



80 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

28 DE JULIO DEL
AÑO DEL LIBERTADOR
GENERAL SAN MARTIN
1950

AÑO XLVI • Nº 2124

Un nombre exótico...

Ninoska

de ANJOU

en un perfume de fragancia suave...

inquietante... exquisito...



EXTRACTO



LOCION



COLONIA



PACIFISMO AGRESOR

CON motivo de la guerra de Corea, se inicia en todas partes un movimiento dirigido en pro de la paz. Los mismos partidarios de la violencia, aquellos que emplean la pena de muerte como sentencia normal para defender su sistema político, son quienes más ardientemente proclaman su amor por la paz. Años ha que se dice que las palabras, más que aclarar el pensamiento verdadero, a veces suelen enmascararlo. Así, se observa a los agresores y a sus partidarios internacionales cantar loas a la paz. En todas partes se establecen servicios de urgencia, que interrumpen el tránsito, proclamando a grandes gritos que quieren la paz y que hay que evitar el uso de la bomba atómica. Ese desorden que estalla en una esquina cualquiera de una ciudad cualquiera de una nación cualquiera, y que se produce con precisión matemática, no representa en modo alguno —jojalá fuese así!— una expresión autóctona, sino la consigna dictada por un lejano comité que moviliza grupos de acción en favor de una política nacional, y que ya nada tiene que ver con lo que, al principio de su establecimiento, treinta años atrás, pudo significar: la defensa de los intereses entrañables de una clase social: la más desvalida. Viejo es el concepto "Ni quito ni pongo rey, pero ayudo a mi señor", y ese deseo de "limitar la guerra", de "alejar el peligro de la guerra" o de "procurar la neutralización del uso de armas tremendas", es un modo de "ayudar a su señor". Se proclama que no debe irse a la guerra, con lo cual, evidentemente, todos los espíritus pacíficos y constructivos están —estamos— conformes, para no decir que se desea que ganen las fuerzas que representan, a pesar de sus declaraciones humanísticas, algo retrógrado en la política universal. Esa falsa propaganda pacífica, que los rectores deben dirigir con íntima ironía, se parece a la que podría organizar un delincuente solicitando la supresión de la "fuerza pública" porque cohibe su libertad de acción. El agresor, proclamando su amor por la paz ciudadana y su deseo de rebajar con ello las cargas del presupuesto, no dejaría de ser una profunda caricatura de Daumier o un capricho sombrío de Goya.

En principio se está conforme en que hay que desarmar al mundo, pero también en que hay que pacificar los espíritus. Que empiecen, pues, por pacificarse los agresores. Mucho se ataca el probable uso de la bomba atómica, y especialmente lo hacen quienes prácticamente no la tienen, porque, a pesar de estar en la posesión del secreto, no están en condiciones de fabricarla, por lo menos en el número y en la potencia que desearían. Pero esas

mismas gentes que claman por la "supresión de la bomba atómica" pusieron en su rostro, hoy bastante preocupado, la sonrisa más feliz cuando declararon "que ya tenían" el secreto, no alcanzado en sus laboratorios, sino robado en los extranjeros. ¿Qué significaba esa felicidad cantada por los grupos que siguen doctrinas euroasiáticas? Que se sentían combativos porque poseían el arma que los igualaba a la de los demás países. Por lo tanto, no es que fuesen y sean enemigos del uso de la bomba atómica porque es inhumana, sino porque aún no podían o pueden usarla. En cuanto poseyeron el secreto, se dispusieron a fabricar esas bombas, y no, justamente, con ánimo pacífico. Ahora bien: si se sigue haciendo propaganda para que no se emplee el tremendo explosivo, es porque aún aquellos elementos no están en circunstancias de poderlo usar con la misma facilidad que los países a los cuales atacan indirectamente. De poseerlo, ya lo hubieran usado, proclamando la necesidad de hacerlo para "acortar el sufrimiento de la humanidad". Que ya se sabe que siempre hay frases justas para encubrir cualquier acción infame.

Por inclinación religiosa, nunca se es partidario del uso de la violencia, ni se dice que se sostienen fuerzas castrenses para la agresión, sino para el mantenimiento de la paz; ni se es partidario de la destrucción; pero los rectores del orden universal, frente al ataque, por lejano que aparezca, no se cruzan de brazos, porque saben, previsores, que la batalla paulatina se acerca a sus fronteras y a su civilización. Aun está fresca en el recuerdo la política de "uno por vez", en que, con la excusa de obtener "espacio vital", la táctica agresiva dominaba pueblo tras pueblo, sometiéndolos a sus fines ecuménicos. Lo mismo ocurre ahora. Se penetra en un país, se instala un gobierno sumiso, y se adquieren posiciones para llegar a la uniformidad espiritual del mundo y a la aplicación de una doctrina que puede contener gérmenes de justicia social, pero que también los tiene de esclavitud y de embrutecimiento. Paulatinamente se conquistan naciones con la esperanza de ir conquistando, artera y soslayadamente, al mundo. Pero ha llegado el momento en que, advertidos de que nada contenía la ambición, no de una teoría social, sino de un interés imperialista que ha convertido el ideario internacionalista en agente de sus intereses "nacionales", se han levantado los países aún libres del miedo para oponerse a la verdadera agresión. Nunca ha dejado de ocurrir eso a lo largo de la historia. Y sobre todo, nunca ha dejado de producir el mismo resultado: el triunfo de las fuerzas que representan el sentimiento de la libertad.

Al cabo de medio siglo, ¿aprovechamos mejor nuestro tiempo?

POR JACINTO GONZALEZ TREJO

COMO emplea sus días y sus horas el hombre medio. ¿Cuál es el promedio de su actividad? ¿Cuánto tiempo invierte en su descanso? ¿Qué tiempo para su alimentación? ¿En qué proporción cultiva su espíritu mediante ese recurso elemental al alcance de todos que es la lectura?

El profesor Antonio Sanz, director de un establecimiento educacional especializado, residente en el Brasil, ha avanzado un poco más en estos cálculos y nos ha brindado no hace mucho un elemento comparativo de singular interés. Mediante él podemos responder a otra pregunta más sugestiva: ¿apro-

ACTIVIDADES DIARIAS DE UN HOMBRE MEDIO

	1900	1950
Comer y beber	2h.30	1h.30
Dormir	8h.15	7h.30
Viajar	1h.00	0h.30
Tocado e higiene	0h.40	1h.00
Distracciones (hombres)	1h.30	2h.00
Distracciones (mujeres)	0h.40	2h.30
Lectura y cultura (hombres)	1h.20	0h.30
Lectura y cultura (mujeres)	1h.00	1h.30
Flirtear	2h.00	1h.00

El resto del tiempo se empleaba y emplea trabajando.

vecha más su tiempo el hombre contemporáneo, en comparación con sus padres, en la iniciación del siglo? O bien: al cabo de medio siglo, ¿aprovechamos mejor nuestro tiempo?...

Con tal objeto ha trazado un elocuente cuadro, donde figura la inversión del tiempo de un hombre corriente en los días de la aparición del automóvil y la forma en que la aprovecha un nieto atómico.

Comenzaremos por lo esencial: la comida. El hombre atómico consagra al estómago de un 30 a un 40 por ciento menos que sus abuelos. Dos horas y media diarias, y a veces más, era lo dedicado a la mesa en la época de oro de la gastronomía, del cultivo amical o la placidez hogareña. Un total de treinta y ocho días anuales. En el presente, dedicamos a la mesa casi la mitad de ese tiempo, pues no debemos olvidar que en la hora y media calculada están los muchos minutos dedicados al café o al copetín.

El tiempo que "perdemos" durmiendo es, también, menor. Por una parte, porque nos acostamos más tarde: salidas, la radio, el juego; de la otra: los ruidos nocturnos y la vida ciudadana, que no tienen interrupción. Son 45 minutos de diferencia por día, iguales a once días y medio por año, que la vida moderna sustrae al sueño.

El capítulo de los viajes es interesante. Viajamos más, pero como la velocidad es incomparablemente superior, el promedio no acusa una diferencia notable. Algunas veces en una excursión suburbana empleamos el mismo tiempo que en un viaje al interior o al exterior utilizando el avión. El mismo transporte interurbano presenta elementos comparativos bastante sugerentes. ¿Cuánto se demoraba en efectuar un paseo hasta Flores o Belgrano, en los comienzos del siglo? ¿Cuánto empleamos hoy? ¿Acaso —puesta la mano sobre la conciencia— seríamos capaces de asegurar que, viviendo en Belgrano o Flores, salimos dispuestos a viajar una hora y media, tranquila pero indefectiblemente, como en 1900? Existe un problema en el transporte y un margen de tiempo que, por el momento y debido a circunstancias notorias, se pierde; pero éste nada tiene que ver con la celeridad de los vehículos.

Somos más morosos en cuanto a la higiene y el tocado. Y eso que tenemos máquinas de afeitar.

Pero, también, estamos reñidos con barbas y bigotes. De las damas no hab'emos sino para decir que esta vez nos llevan ventajas. Nuestras abuelas, diariamente gastaban su tiempo frente al espejo; pero, ¿qué decir de las horas de las contemporáneas en esas antecámaras de tortura material y nerviosa que son las peluquerías?

Nuestras distracciones, deportivas en particular, demandan más tiempo. En los comienzos del siglo se iba al teatro de cuando en cuando y al deporte..., o al sport, una vez por semana. Las damas, además, quedábanse en el hogar. Hoy todavía nos aventajan, y tienen el cine, el teatro, la confitería, las conferencias y los paseos diariamente. Aquí también nos superan con casi dos horas.

Y nos superan con media hora más de lectura diaria, tiempo que hoy dedicamos a ese vicio sin castigo (que no siempre satisfacemos con libros), en tanto que, en 1900, leíamos alrededor de una hora y veinte minutos por día. Con el agregado de que casi siempre nuestro material de lectura está en el periódico.

Finalmente, el punto capital: el amor.

Lo dice un cronista francés, aludiendo al hombre atómico: "No tiene tiempo ni deseos de dar serenatas; de pasear bajo los árboles, o a lo largo de la vereda, de esquina a esquina; ni le seducen las excursiones románticas por parques, arroyos o playas, ya sea a la luz del sol o de la luna"...

El amor, en 1950, nace, crece, envejece y muere en un tiempo récord.

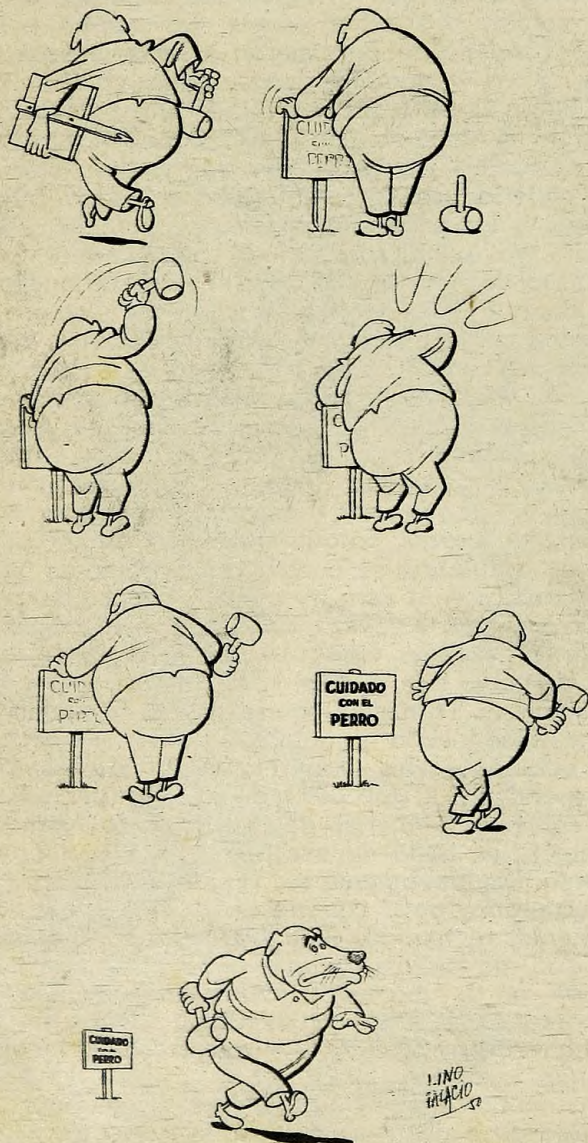
El célibe, en 1900, consagraba, cuando menos, dos horas al corazón. El atómico, en una hora satisface su enamoramiento, y a veces, con menos tiempo. Una breve llamada telefónica, matizada y saturada por los "¡Abrevie, señor!" de la telefonista, le tiene al día con el tormento de su precipitado corazón.

Y las damas, ni más ni menos.

El resto lo empleamos trabajando, afanosos, empecinados, desesperados, para empezar al otro día. Sin pensar siquiera en reducir en algunos minutos esos tantos por cientos, ya sea para trabajar algo más o aprovechar mejor nuestro tiempo y superar, en algo, a los abuelos. Demostrando las ventajas de la era atómica, además.

PREVENCION

POR LINO PALACIO





"Antes de salir, me aplico siempre la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V". ¡Qué renovado encanto... qué deliciosa suavidad da al cutis!", dice María Elisa Fonrouge de Aguilar Huergo.

La base perfecta de un arreglo "impecable"



La mujer moderna rechaza el arreglo de aspecto artificial que agrega años y "roba" frescura. Sobre una base fina, el polvo se adhiere en forma pareja y el cutis luce fresco. Crema Pond's "V" es la base ideal. Una base tan leve que se desvanece instantáneamente, dejando el cutis adorablemente terso y juvenil.

Antes de empolvarse, extienda sobre su cutis una fina capa protectora de Crema Pond's "V". Verá como su maquillaje luce fresco... natural... ¡y dura impecable horas y horas!

Nuevo encanto "Instantáneo" antes de salir!

La Máscara "1 Minuto" dará nuevo atractivo a su cutis.

Extienda sobre el rostro — dejando libres los ojos — una abundante capa de Crema Pond's "V" (Vanishing).

Déjela nada más que 1 minuto y quítela después.

En sólo 1 minuto su cutis despierta con nueva belleza, juvenil, ¡adorable!

Y si necesita maquillarse, la Crema Pond's "V" que queda en su cutis, le servirá de finísima base.



Adquiérala en los tamaños grande y gigante. Son más económicos.



María Elisa Fonrouge de Aguilar Huergo

afirma "La Crema Pond's "V" como base de maquillaje, es perfecta. Los polvos no se agrupan ni se empastan. Y el maquillaje dura horas enteras ¡impecable!

GINES PARRA, EL PINTOR QUE VIVE HACIA ADENTRO

POR MARIA ROSA MACEDO DE CAMINO BRENT

S EIS de la tarde. Las voces de Florida se han metido en la "Galería" y un rumor sostenido de comentarios llena las salas.

Allí, al fondo y sobre las paredes ocre, destacan los cuadros de un pintor español que hace poco llegó hasta esta ciudad, puerto de inquietudes. Es Ginés Parra que trae su pintura recia, áspera y trágica. De entraña hispana y forma universal. Una pintura que sabe a hombre y sufrimiento; a desgarrar de cerebro y latir de arterias; a lágrimas y amores. Hablan con lenguaje propio su "Maternidad", las "Bailarinas", el "Dólmén", la "Lavandera" y esos paisajes de París en los muelles, donde el agua quieta tiene dureza de enemigo para ablandarse amable y recoger la sombra de los árboles en los motivos campestres.

Allí, sereno e inmutable, con su mirada buena y noble, Parra recibe felicitaciones y escucha frases de la gente que lo rodea. Y por la sala vuelan los comentarios admirativos:

—Es del grupo de París que preside Picasso.

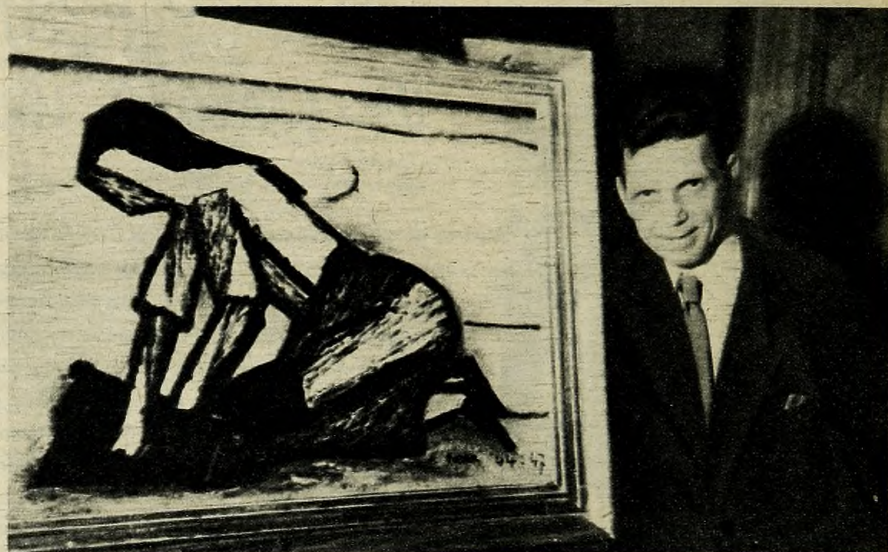
—Y dicen que el mismo don Pablo tiene unas telas de él.

Estas palabras llegan hasta Parra y sonríe. —Es verdad —dice luego a una pregunta más directa.

Y nada más. Este español vive hacia adentro, metido en su propia entraña, y no le gusta hablar de sí mismo. Es necesario que se lo presione mucho para que cuente algo acerca de su vida. Y es interesante la trayectoria de este hombre, uno de los pintores modernos de más prestigio hoy, y altamente apreciado en París, donde reside hace muchos años.

Urgido por preguntas, Ginés Parra no tiene más solución que contestarlas, y con una luz entre bondadosa e irónica en sus ojos

El pintor de quien actualmente se exhiben sus obras en la calle Florida, junto a uno de sus graciosos dibujos coloreados.



Ginés Parra, con su "Lavandera", que ahora pertenece a una colección particular y que fué expuesta en su exposición del año pasado.

Fotos de Patricia Palmer.

azules, accede. En un rincón de la sala, entre dos magníficos cuadros del Sena, habla pausadamente.

Es andaluz, de Almería, y nació el año 1899. A los ocho de edad viajó con su familia al Africa del Norte y allí el niño cazaba mariposas...

—¿Nada más?

—Y dibujaba árabes.

Ya desde entonces —de siempre— vivía en él la chispa creadora. Y quizá desde entonces esa luz restallante de la costa africana se metió en sus pupilas y nada pudo borrarla.

—¿Sabe? Tal vez por eso sus cuadros tienen tanta claridad y su color es tan definido y rotundo.

Pero el artista entonces no responde nada. Sigue narrando y sus ojos tienen la abstracción del que escarba en el recuerdo.

—Dos años después viajábamos a Buenos Aires para trabajar como cocinero de una cuadrilla de diez hombres que tendían las líneas del Ferrocarril Central Argentino.

Sonríe levemente al añadir:

—Muchas veces se me quemaba el puchero por entretenerme dibujando.

Después el niño regresó a España y al poco tiempo marchó a los Estados Unidos, donde trabajó en las minas de cobre de Ray Ariz, en el Estado de Arizona. De allí pasó a Los Angeles e ingresó en la Escuela de Bellas Artes, urgente ya su necesidad de expresión plástica. Y en Los Angeles se empleó como camarero para poder vivir.

Así también en Nueva York, ciudad en que siguió sus estudios de pintura en The Art Students League.

—¿Trabajó allí?

—Por la noche, en el Metropolitano.

Es fácil imaginar lo dura de esta labor para un hombre enamorado de la luz. Pero Ginés Parra no la sentía. Eran más fuerte su vocación de pintar y el deseo de perfeccionar los conocimientos técnicos que poseía. Tenía veinte años y se destacaba en los concursos de dibujo.

—¿Su escuela de entonces?

—Absolutamente académica.

—Nos gustaría ver algo de esa época.

¿Cómo fué su evolución?

—Muy lenta

Y sigue narrando con un estilo conciso. Como a saltos.

Mal de salud, los médicos le aconsejaron que regresara a Europa. Volvió a España y de allí pasó a Francia, donde se matriculó en L'Ecole des Beaux Arts en París. Y obtuvo los honores reservados a estudiantes extranjeros.

Enemigo de la vida bohemia, lavaba automóviles para subsistir. Durante quince años hizo ese trabajo nocturno y llegó a tener tal fama en él, que su nombre llegó a Londres y desde allí lo recomendaban los mejores Rolls-Royce que atravesaban la Mancha.

—¿Y ahora?

—Pinto y pinto.

Ya su calidad de artista se ha impuesto y triunfa en el divino menester de la pintura.

—Díganos —interrumpe alguien—. ¿Cuál es el pintor más representativo de esta época?

Parra vuelve a sonreír. Esta vez con picardía.

—Bueno. A mi parecer son varios. No se puede establecer una preferencia definitiva. Citaré sólo los nombres de Picasso, Matisse y Braque.

—Y esa controversia actual entre los clásico y lo moderno, ¿qué le parece?

—Es absurda. Hay valores que son eternos. Únicamente varían los medios de expresión según las épocas.

Una última pregunta:

—De Buenos Aires, ¿dónde irá?

—Tengo enormes deseos de marchar al Perú, país que me atrae fuertemente por su tradición antigua y belleza moderna. Pero nada sé. Por lo pronto, debo irme, y después de visitar países de América, retorno a mi "Païss".

—Entonces, hasta pronto.

N. de la R. — Este reportaje fué hecho por la señora María Rosa Maceo, esposa del pintor peruano, Camino Brent. Hace unos meses, con diferencia de días, coincidieron en Buenos Aires las exposiciones del pintor peruano y de Ginés Parra. Entonces no lo publicamos porque perdía actualidad al alejarse de la capital argentina los dos pintores. Pero hoy, al inaugurarse una nueva muestra de Parra, es interesante conocer estas opiniones.

Helen Harper

SWEATERS

LOS PREFERIDOS DE LAS AMERICAS

DISTRIBUIDORES PARA
TODA SUD AMERICA:
LAPPAS S. A. - SANTA FE 1301
BS. AS. - INDUSTRIA ARGENTINA



LA RECUPERACION, UN ESCOLLO EN EL CAMINO DE LA ENERGIA NUCLEAR



Los investigadores nucleares doctores Herbert L. Anderson (a la derecha) y John Marshall, de la Universidad de Chicago, aparecen aquí manipulando un modelo en pequeña escala de un magneto de 4.140.000 libras de peso, que está destinado a un nuevo ciclotrón diseñado para producir 400.000.000 de electrones voltios. Este aparato será utilizado en la lucha contra el cáncer. Y constituye, por lo tanto, una de las promesas de la energía nuclear para beneficiar a la humanidad.

HACE poco más de diez años un diario finalizaba un artículo sobre la fuerza atómica con los siguientes párrafos:

"Un día se logrará encauzar el caudal de los átomos, almacenar su calor, emplearlo para calentar una caldera, para hacer girar una turbina, para producir electricidad. El paseante verá en el campo edificios de hormigón rodeados de muros concéntricos como las capas de una cebolla, recorridos por una corriente de agua e impenetrables a los neutrones: serán las "Centrales atómicas", de las cuales partirán las líneas de fuerza en abanico para distribuir la energía.

**DEL SUEÑO DE HACER
DIEZ AÑOS A LA REALIDAD
DE NUESTROS DIAS.**

UNA NOTA DE JULIO FERMIN CROETTIESIEN

Los aviones de transporte, los transatlánticos, las locomotoras, serán entregados por los constructores con varias toneladas de uranio capaces de hacerlos marchar por centenares de años, en tal forma que el vehículo se gastará antes que el combustible. ¡La energía no costará nada, y un gran barco gastará menos para cruzar el Atlántico de lo que gastamos hoy nosotros para cargar de nafta nuestro encendedor! Todas las máquinas marcharán más y mejor sin detenerse nunca, y la única hora de trabajo que los obreros cumplirán cada día consistirá en vigilar un cuadrante y empujar de tanto en tanto una manecilla. ¡Los hombres más ocupados serán entonces los funcionarios del Ministerio de Ociosos, que deberán pasarse ocho horas diarias en sus ventanillas!

Del sueño humorístico del colega de ayer a la realidad llena de zozobras y de esperanzas de nuestro tiempo han transcurrido poco más de dos lustros, como queda dicho. El artículo a que nos referimos apareció en noviembre de 1939, a poco de estallada la segunda contienda mundial. Todo lo que entonces se decía del átomo era pura teoría y pura ilusión, basadas en experimentos de laboratorio. Sin embargo, el periodista que escribió lo que aquí se ha recordado distaba mucho de atenerse a simples imaginaciones. Hab'aba, sí, de un futuro muy lejano. Pero se ajustaba en todo a lo que los hombres de ciencia barruntaban ya que podía extraerse del átomo, y le daba rienda suelta a la fantasía, sin sospechar siquiera que la destrucción y la muerte eran el precio del porvenir risueño por él vislumbrado.

Es indudable que nuestro hombre sería el primer sorprendido con la explosión de la bomba atómica número dos en Hiroshima. Aquella explosión marcaba el comienzo de una era y en su devastadora potencia anticipaba, paradójicamente, incalculables progresos para la humanidad. Al horror de sus consecuencias bélicas se superpuso la certidumbre de sus posibilidades pacíficas. Y todo cuanto el periodista había esbozado en 1939 pareció al alcance de la mano en 1945.

Otro largo lustro ha corrido desde entonces, y las conquistas logradas en los problemas de la energía nuclear son en verdad maravillosas. Distan mucho, no obstante, de aproximarse a las que el periodista enumeraba. Cada conquista atómica requiere la eliminación de formidables obstáculos. Y aun hay algunos que no han sido del todo salvados en las grandes estaciones de energía nuclear de los Estados Unidos.

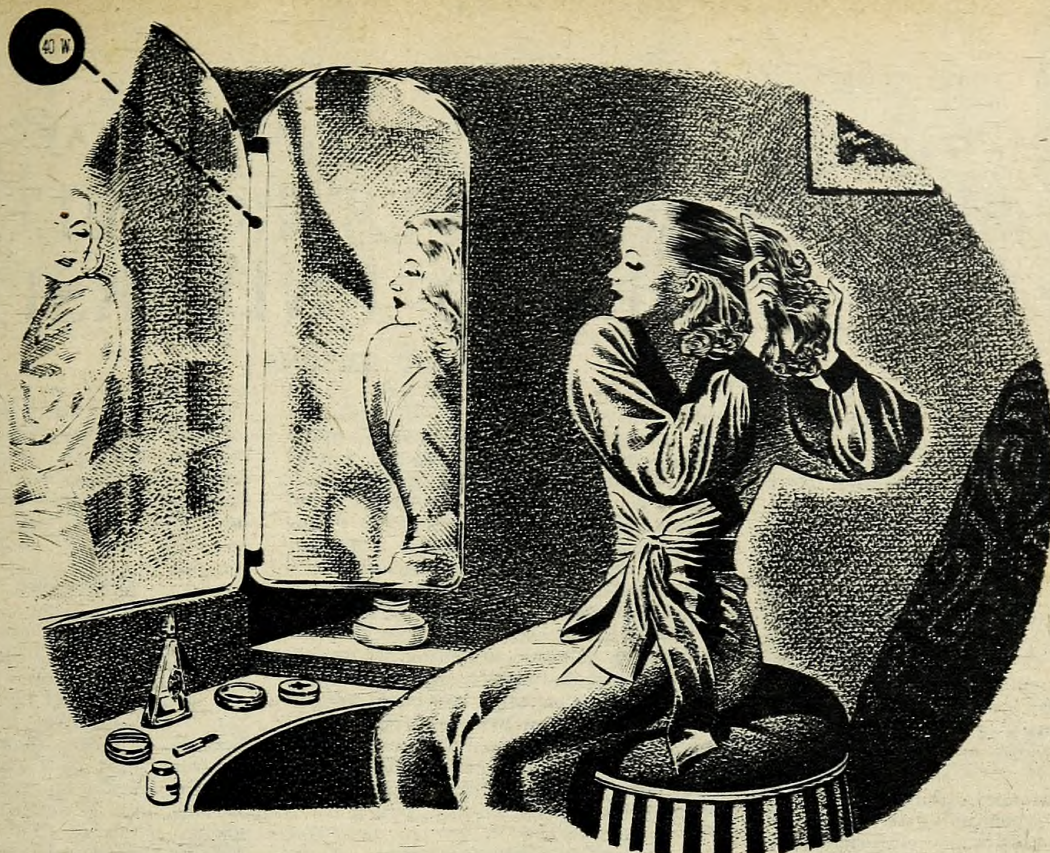
No hace mucho despachos de Washington anunciaban que los hombres de ciencia de esa ciudad estaban logrando progresos en su lucha contra dos de esos obstáculos: cómo

deshacerse de los mortíferos residuos atómicos y la pérdida de valiosos combustibles. Los progresos de estos hombres de ciencia fueron dados a conocer por el presidente de la Comisión de Energía Atómica, señor David L. Lilienthal, y por el comisionado Roberto F. Bacher. Ambos inconvenientes, según cables de la U. P., significaban fases de un gran problema: la recuperación del plutonio o el uranio de los hornos atómicos. Desde el comienzo de los trabajos, la mayor parte de las materias primas usadas en las pilas donde se fabrican los explosivos, en Hanford (Washington), quedó reducida a residuos extremadamente radiactivos. Y el problema consiste no sólo en cómo deshacerse de esos residuos en forma segura, sino también en cómo recuperar en ellos valiosos materiales que es posible utilizar nuevamente para la fisión. Lilienthal informó en Boston que se están haciendo grandes esfuerzos e invirtiendo enormes sumas en nuevos procesos químicos para lavar el plutonio y el uranio entre el material combustible usado. Varias firmas comerciales están trabajando en forma empeñosa para lograr la recuperación, pero Bacher, por su parte, ha declarado que las dificultades para volver a usar el combustible nuclear son mayores de lo que se pensaba, y que resulta extremadamente difícil deshacerse de los residuos atómicos radiactivos de tal forma que no amenacen la vida por siglos en el futuro. Sin embargo, añadió este hombre de ciencia, se están haciendo buenos progresos para solucionar ambos problemas.

Por ejemplo, se necesitarían quilos y quilos de plomo protector para un pie cúbico de material radiactivo. Todavía es un secreto la forma en que se eliminan los productos peligrosos de los reaccionucleares. Y un vocero de la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos ha declarado que las naciones competidoras en el campo atómico tendrán que lograr esa información por el difícil proceso de la propia investigación y la propia experiencia.

En nuestro país la reciente designación de la Comisión Nacional de la Energía Atómica deja entrever que, acaso, la propia investigación y la propia experiencia hayan rendido frutos de insospechadas proyecciones. La Argentina trabaja en silencio, pero no desmaya nunca en su empeño de servir a sí misma y de servir al mundo. De ahí que si hasta ahora han sido precisos los mejores procesos de recuperación para la explotación eficiente de la energía nuclear, no sea aventurado suponer que la ciencia nacional, atenta a problema tan decisivo, le haya encontrado la adecuada solución.

**TODO SE REDUCE AHORA
A EVITAR LA PERDIDA DE
VALIOSOS COMBUSTIBLES.**

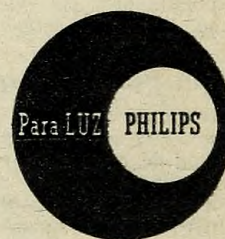


¡Más Luz en su Vida!

Pocos momentos son tan íntimamente gratos para la mujer como los que dedica a su arreglo personal, que tanta importancia tiene en las exigencias de la vida moderna.

Por ello desea disponer de su propio rinconcito bien equipado y sobre todo bien iluminado, ya que de esto último depende fundamentalmente la discreción y armonía de su maquillaje.

Ponga más y mejor luz en éstos y en todos los demás momentos amables de su vida, con las nuevas lámparas Fluorescentes PHILIPS que por su luz suave y natural son las ideales para la iluminación adecuada de todos los ambientes de la casa.

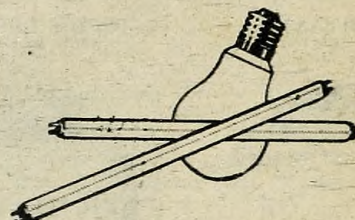


LAMPARAS



PHILIPS

Incandescentes - Fluorescentes



Escuche el GRAN RADIOTEATRO PHILIPS, de lunes a viernes, por LR3 Radio Belgrano y su cadena, de 22.30 a 23, y por LR4 Radio Splendit y su cadena, de 17 a 17.30, y los GRANDES CONCIERTOS PHILIPS, por LR5 Radio Excelsior, todos los domingos de 11 a 11.55

FABRICA Y OFICINAS CENTRALES: VEDIA Y AVDA. FOREST - BUENOS AIRES



DOCTORA PESCE
DE FAGONDE

INTELECTUALES ARGENTINOS EN FRANCIA

QUIENES SON NUESTROS BECARIOS EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA

POR BRAULIO SOLSONA

EL equipo de becarios argentinos se va renovando incesantemente. En años anteriores hemos seguido atentamente esta fecunda manifestación de la relación que en el orden cultural tienen Francia y la Argentina. Los becarios vienen a París, estudian, viajan, ven y conocen el ambiente europeo y vuelven al país con una nueva visión, más amplia y mejor definida, del mundo. Ya hemos visto pasar por París, desde que terminó la guerra, varias tandas de intelectuales argentinos, los cuales, cumplida su misión, regresaron a la patria, con una personalidad sólidamente formada a establecerse en su ambiente y a aportar a la cultura argentina los frutos de sus investigaciones europeas.

Ahora hay un nuevo equipo de becarios en el pabellón argentino de la Ciudad Universitaria. Por cierto que el pabellón argentino, bajo la dirección de Horacio Guerrero, se ha remozado y ha entrado en un período de intensa actividad, con organización de la biblioteca, conferencias, exposiciones, festivales, etc. El reportero tiene ahora frecuentes ocasiones de visitarlo. Y en estas visitas ha ido adquiriendo datos de la actividad del actual equipo de estudiosos. Como es de rigor, vamos a empezar por las mujeres. Veamos, pues, qué estudian en París las cinco señoritas que, en virtud de sus méritos, el gobierno francés ha juzgado dignas de ser invitadas a ampliar sus conocimientos en tan importante núcleo cultural. Luego veremos cuáles son las actividades de los representantes del sexo masculino que han merecido igual distinción.

Amalia Pesce de Fagonde

La primera mujer argentina egresada con el título de doctor en medicina veterinaria de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires. Ejerce importantes funciones en la Dirección General de Investigaciones Ganaderas del Ministerio de Agricultura, y está especializada en microbiología. Aquí está estudiando en el Instituto Pasteur, bajo la dirección del eminente investigador doctor Prévot, jefe del Servicio de Anacrobios. Ha presentado dos interesantes trabajos a la Sociedad Francesa de Microbiología, que van a ser

publicados en los Anales del Instituto Pasteur. Ha sido encargada oficialmente de estudiar el régimen francés sobre fiscalización de productos veterinarios, las características tóxicas e inmunógenas del bacilo de Preisz-Nocard, con vistas a la preparación de vacunas contra la adenitis caseosa de los ovinos. También estudia los productos preventivos de la tuberculosis bovina en el Laboratorio Central de Investigaciones Veterinarias del Ministerio Francés de Agricultura. El gobierno argentino la designó para asistir a la reunión del Office International des Epizooties, celebrada en París el mes de mayo pasado, delegación que por primera vez se otorgaba a una mujer.

Tiene el proyecto de visitar los principales centros de investigación de Inglaterra, Italia y Dinamarca.

Esilda J. Tavella

Nacida en Concepción del Uruguay (Entre Ríos), es profesora de francés en la Escuela Normal de Maestros y en el histórico colegio de Concepción del Uruguay "Justo José de Urquiza", donde ha tomado parte en diversas manifestaciones culturales francoargentinas, y, además, dicta cursos en la Alianza Francesa, institución de la que es miembro fundador desde 1946.

En París, becada por el gobierno francés, amplía sus estudios en el Instituto de Fonética de la Sorbona, y estudios de psicología de la infancia y de pedagogía, bajo la dirección de los profesores Merleau-Ponty y Cousinet. Al mismo tiempo ha realizado interesantes "stages" en el Centro Internacional Pedagógico de Sévres, que en el momento actual constituye el núcleo más importante de investigaciones en relación con la enseñanza.

Considera del mayor interés el acopio cultural que puede hacerse en Francia, y trabaja con fe constantemente redoblada, para que su viaje a Europa sea fecundo en el orden de su formación espiritual.

Maria Esther Concha

Es, en plena juventud, apenas terminados los estudios de su carrera, profesora en el Instituto de Lenguas y Literaturas de la

Universidad de Tucumán y en la Alianza Francesa de dicha ciudad.

En París trabaja en el Seminario de Literatura Francesa con los profesores Labrousse y Tournés, y prepara el Certificado de Literatura Francesa de la Licenciatura de Letras, de la Sorbona.

Compagina sus estudios oficiales con el cultivo de la literatura, y así ha traducido al castellano las siguientes obras: "Le mariage forcé" de Molière, "L'Egypt", de la colección Clio; "La tentation de Saint-Antoine" de Flaubert y (en colaboración con los alumnos del Seminario de Francés) "Le Traité du libre arbitre" de Bossuet. Trabaja, al mismo tiempo, por encargo de la Universidad de Tucumán, en una labor de investigación, que realiza en la Biblioteca Nacional para el establecimiento de una edición crítica de "La tentation de Saint-Antoine" de Flaubert, autor a cuyo estudio ha dedicado buena parte de su atención.

Su fervor por la literatura francesa encuentra en París ancho campo para satisfacerse, y cabe asegurar que a su vuelta a la Argentina estará en condiciones de realizar una importante labor de difusión y crítica.

Susana Rozan

Es profesora de matemáticas en el Instituto Nacional del Profesorado Secundario de Buenos Aires y ejerce funciones profesoriales en colegios incorporados. Ganó brillantemente el Diploma Superior de Alianza Francesa de Buenos Aires, y en el año 1948 obtuvo la Medalla de Oro, así como la beca del gobierno francés que le está permitiendo ampliar sus estudios en París. En Buenos Aires había seguido cursos en el Instituto Francés de Estudios Superiores, con los profesores Simone Garna y René Marill.

En París estudia afanosamente el idioma francés y especialmente fonética, de tal manera que lleva ya obtenidos un certificado meritario en la Escuela de Fonética de la Universidad de París y el diploma de profesora de francés en la Alianza Francesa.

Está encantada de la abundancia y de la buena ordenación de los elementos necesarios a sus estudios que aquí ha encontrado, y hace grandes elogios de los profesores bajo cuya dirección está trabajando. Y expresa

SUSANA
ROZAN

DOCTOR HECTOR
ERAUSQUIN

ESILDA
J. TAVELLA

FELIX
ESTEGUY

A. E.
GROSSI





MARIA ESTHER
CONCHA



CESAR F.
MOURA



ROBERTO A.
BORRO



SERGIO DE
CASTRO



ALICIA
ARAMBURU

la convicción de que esta temporada que pasa en París será altamente provechosa para la formación de su personalidad.

Una personalidad que —no hace falta decirlo— piensa poner con todo entusiasmo, al igual que sus compañeras de beca, al servicio de la cultura argentina en cuanto llegue la hora de regresar al país.

Alicia Aramburu

Egresada de la Alianza Francesa de Bahía Blanca, realiza ahora su ilusión de venir al país que aprendió a estimar en los libros, gracias a haber obtenido una beca del gobierno francés, que mereció por la brillantez de sus estudios. En París sigue los cursos de fonética en la Sorbona, bajo la dirección del profesor Fouché, y se prepara activamente para obtener en la Alianza Francesa el título de profesora en el extranjero.

En ambas actividades se ha distinguido notablemente, revelando meritorias condiciones para el profesorado.

Por otra parte, visita bibliotecas y centros docentes, asiste a conferencias y representaciones teatrales selectas, y puede decirse que no pierde ninguna manifestación interesante de la vida intelectual y artística de París, con lo cual está ampliando su horizonte espiritual y definiendo una personalidad cultural que luego ha de ejercer una misión provechosa en el ambiente de sus actividades argentinas, al que piensa incorporarse de nuevo muy pronto.

Ing. César F. Moura

Hoja de servicios de sin igual brillantez. Nació en 1914, empieza sus estudios sin contar la edad reglamentaria. Obtiene el título de ingeniero civil en 1937. Interviene en empresas públicas y particulares destacando una singular competencia. Es subdirector de Industrias Mineras en 1946 y director de Industrias Metalúrgicas en 1948. Asesora el Plan Regulador de Buenos Aires. Y de pronto siente la inquietud de saber qué pasa en Europa en orden a su especialidad profesional. Aquí ha estudiado las industrias metalúrgicas y electromecánicas. Ha recorrido las fábricas Schneider, Alsthom, Compañía de Electricidad y De Wendel, en diversas regiones francesas. Minas, centrales hidroeléctricas, trefilerías, centros productores de maquinaria, cuanto de interesante tiene Francia en la materia ha sido visitado y estudiado por el ingeniero Moura, que además ha recorrido Italia, Suiza y Bélgica con un detenimiento y un espíritu inquisitivo que le honran. El dinamismo y la actividad del ingeniero Moura son prenda segura de que su viaje de estudios por Europa ha de ser altamente beneficioso para completar la formación de su personalidad, ya destacada meritoriamente.

Dr. Héctor Erausquin

Graduado como doctor en medicina en la Universidad de Buenos Aires, se consagra especialmente a la oftalmología, y desarro-

lla una actividad hospitalaria intensa en el Hospital Salaberry y en el Hospital Oftalmológico Santa Lucía, donde actuó como médico interno durante varios años, haciéndose acreedor a los premios "Pedro F. Roberts" y "Eduardo Wilde". Hizo un viaje a México y Estados Unidos, aprovechando la disciplina quirúrgica del eminente doctor Castroviejo. Y ahora amplía sus estudios en París, becado por el gobierno francés. Aquí concurre al servicio del ilustre profesor E. Velter, y ha visitado todos los centros oftalmológicos de Francia, interesándose de manera particular por la cirugía popular. Para ampliar su documentación médica ha visitado los centros clínicos de diversos países europeos, atraído por una teoría, por un sistema o por la personalidad de un maestro distinguido. El doctor Erausquin trabaja de firme y muy concienzudamente durante su estadía en Europa, y está muy satisfecho de los importantes contactos que ha establecido con los núcleos clínicos de su especialidad.

Félix Estéguy

Desde 1943 toma parte en diversas actividades artísticas desarrolladas en Buenos Aires, y que abarcan desde la intervención en obras dramáticas de envergadura hasta la grabación de discos y doblajes cinematográficos, pasando por el Colón para hacer *Juana en la hoguera*, por la compañía francesa de Falconetti, y por el Teatro Universitario Francoargentino que dirige Simone Garma, así como por la compañía argentina "Las Carátulas", donde representa el *Agamón de Esquilo*.

Su gran amor por el teatro francés le trae a Francia, donde —además de seguir con atención entusiasta la vida teatral de París, tan llena de atractivos— asiste a los cursos de arte dramático en Educación por los Juegos Dramáticos, escuela fundada por Juan Luis Barrault, al mismo tiempo que sigue estudios musicales en el Conservatorio, bajo la dirección de Charles Panzera.

A pesar del poco tiempo que lleva en París, ya ha dado varias audiciones de música argentina, y ha actuado en *La Passion*, con el grupo de los "Théophiliens". Actualmente está preparando una gira por toda Francia, con objeto de asistir a los Festivales de Arte Dramático que se celebran en diversas regiones.

Ing. Roberto A. Borro

Egresado de la Facultad de Ciencias Físico-matemáticas de la Universidad de La Plata, inició su actividad profesional en la Dirección de Obras Públicas de la Municipalidad de Buenos Aires, donde en seguida reveló una competencia nada común. Obra suya es la dirección del proyecto de la estructura de hormigón armado del edificio municipal destinado al Mercado del Plata, que tantos elogios ha merecido.

Actualmente realiza estudios relacionados con su especialidad técnica en la capital francesa, habiéndose dedicado particular-

mente al estudio de la técnica de las construcciones ejecutadas con hormigón armado precomprimido, por el sistema Freyssinet, en la Société Technique Utilisation Béton Precontraint.

Además de estos estudios, ha visitado diversos países europeos para hacerse cargo de los últimos adelantos de la técnica, y obtuvo provechosos conocimientos sobre los métodos de ejecución del hormigón armado precomprimido y en cuanto a las magníficas posibilidades que esta técnica ha incorporado a la construcción moderna.

Sergio de Castro

También está en París ampliando sus estudios el joven e inspirado músico Sergio de Castro, profesor de Historia de la Música en el Conservatorio de La Plata. Castro ha seguido los cursos de composición que dicta en la Escuela Normal Superior de Música de París el compositor Arturo Honegger. Por haber estado enfermo Honegger se ha encargado de su curso durante varios meses otro no menos ilustre compositor: Daries Milhaud. Paralelamente, Castro ha seguido el curso de Estética General, que profesa Roland-Manuel.

No hay que decir que el joven músico argentino asiste a todas las manifestaciones de la vida musical que se producen en París.

En la audición de obras de los alumnos de Honegger que se celebró en la Escuela Normal Superior de Música, el 16 de junio, fué ejecutado un *trío* para flauta, violín y piano, de Castro, que mereció unánimes elogios.

Castro no ha descuidado la composición, y ha terminado en París su *Simphonie ad Catullum* y *Variaciones para cuerdas*. Actualmente trabaja en una obra titulada *Homenaje a Falla*.

Dr. Antonio Ego Grossi

Formado en la escuela quirúrgica de Ricardo Finochietto, el doctor Ego Grossi se ha especializado en cirugía ortopédica y traumatológica, actuando en el servicio del doctor Ferré, en el Instituto de Cirugía "Profesor Luis Güemes", de Haedo.

En París ha seguido, bajo la dirección del profesor R. Merle d'Aubigné, sus estudios sobre artroplastias de cadera. En vista de la competencia demostrada al lado del profesor Merle, la Facultad de Medicina le otorgó el título de "Assistant étranger". También ha estudiado con el profesor Pierre Bertrand determinados aspectos de cirugía infantil, como luxación congénita, poliomielititis, etcétera.

Pasó a Londres el doctor Grossi para concurrir a los servicios de Watson Jones y de H. Seddon. Con este último se ocupó de las heridas de los nervios. En Inglaterra visitó el "Spinal Center", de L. Guttmann, y el célebre cirujano español de huesos doctor Trueta lo recibió un mes en Wingfield Hospital. También ha estado el doctor Grossi en Italia, donde trabajó con los profesores Delitala y Scaglietti.

PREGUNTA Nº 1:

—Quiero hacer algo con usted que sea original, Discépolo, que no se haya hecho antes. Un reportaje, ¿le parece bien?

CONTESTACION: ↓

¡BLUM!



EL cultivo del disparate es una de las pocas armas que le quedan al individuo para luchar contra la rutina. Consecuente con esa idea, imaginé hacer un reportaje loco; pero, ¿a quién que, siendo personaje importante, no lo interpretara mal? ¡Ah, sí! A Enrique Santos Discépolo, cuya obra "¡Blum!", escrita en colaboración con Porter, está por alcanzar las trescientas representaciones. Fuí. Pregunté sin ton ni son. Y encontré la horma de mi zapato, porque Blum-Enrique está de vuelta de tales fantasías y me contestó únicamente con expresiones. Claro que teniendo ese poder de mímica, ¿a quién le hace falta la palabra?

PATRICIA PALMER

PREGUNTA Nº 2:

—¿Sabe usted que se comenta que "¡Blum!" alcanzará las dos mil representaciones consecutivas?...

CONTESTACION: ↓



PREGUNTA Nº 3:

—...¿y que las mujeres vienen a verlo no por la obra, sino por usted?

CONTESTACION: ↓



PREGUNTA Nº 4:

—¿Por qué no inicia la cos. tumbre, en teatro, de trabajar gratis tres veces por semana?

CONTESTACION: ↓



PREGUNTA Nº 5:

—¿Qué piensa usted de la lucha contra el alcohol y el tabaco?...

CONTESTACION: ↓



PREGUNTA Nº 6:

—...¿y de los sue- ros para conservar la juventud?

CONTESTACION: ↓



PREGUNTA Nº 7:

—¿Le gustaría repre- sentar "¡Blum!" en francés y en París?

CONTESTACION: ↓



PREGUNTA Nº 8:

—A propó- sito... tengo escrito un dra- ma en seis ac- tos... ¿Sería usted tan ama- ble de...?

CONTESTACION: →



PREGUNTA Nº 9:

—¿Dis- pone usted de unos minutos para otras breves preguntas?

CONTESTACION: ←



apliquese EL COSMÉTICO **Suave**

DE
Helene Curtis

*no use
pomadas grasosas,
ni
barnices quebradizos,
ni
aceites pegajosos...*

Su peinador le dirá que no hay nada como SUAVE para hacer a sus cabellos obedientes... sedosos... adorables... centelleantes. Mantiene cada hebra perfectamente en su sitio a resguardo del viento y el sol abra-

sador. Además el Cosmético SUAVE es un tratamiento que mejora, embellece y suaviza los cabellos opacos, secos, ásperos o quebradizos. SUAVE es el nuevo cosmético maravilloso que sobrepasa a todos los productos conocidos. Sin grasa, aceite ni alcohol! Conviene a toda la familia.

*pruebe el Suave
de Helene Curtis*

"AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN"



**Suave de
Helene Curtis
El Nuevo
Cosmético
para
cabello**

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

LA DESPEDIDA "Adiós" Buenos Aires. La esposa más fotografiada de un diplomático nos abandonó. El encargado de negocios, príncipe Ramchandra Ganpat Rajwade despidió, con lágrimas en los ojos, en el aeródromo al embajador Jamshed Vesugar y a la elegante Estella Reid, que iban por vía aérea, a través de los Estados Unidos, a las Indias.

El embajador Vesugar, después de una estada de un año en la Argentina, dejó entre nosotros a muchos amigos íntimos, a los que siempre recibía con una opulencia realmente oriental. Dejó también varios recuerdos. Dos automóviles, que no llevó consigo por ser el tránsito en la India de mano izquierda, y los autos tienen allí el volante del otro lado, como en Inglaterra. También dejó uno de sus cuadros, que vendió a uno de sus amigos, a insistentes pedidos de éste. El cuadro en cuestión, que pertenece a la escuela holandesa, es una valiosa obra de arte, y no fue sino después de una larga lucha consigo mismo que decidió separarse de él. Dicho lienzo ha sido restaurado por la señora Scheide-man, una alemana, conocida del embajador, la que pasó largos años en la India, trabajando en las cortes principescas. La señora Scheide-man está ahora en Buenos Aires y concurre a las recepciones de la embajada de la India también de "sari". El señor Vesugar, con toda seguridad, no volverá a la diplomacia, pues se propone dedicarse a ocupaciones de la industria privada. Pertenece a la secta Parsi, en la que se reclutan los representantes de las profesiones libres y el comercio, que merced a su laboriosidad y su sentido de ahorro se han hecho de inmensas fortunas en la India.

La señora Estella de Vesugar, después de quedarse un año en la India, irá por un tiempo a los Estados Unidos. Me prometió acor-

darse de mí y escribirme sobre su nueva vida.

NOTICIAS RUMANAS Puedo jactarme de una muy interesante primicia. Y es ésta:

que la princesa rumana Ileana, hermana del rey Carlos y tía del joven Miguel, se va de Buenos Aires a los Estados Unidos, y vivirá cerca de Boston. Hace unos dos meses la princesa, merced a largas gestiones, logró la visación norteamericana para ir a visitar a su hijo, el archiduque Esteban, y a su hija, la archiduquesa María Ileana, que cursan estudios en los Estados Unidos. Allí, en el lugar mismo, pasó revista a la situación, y decidió radicarse definitivamente en aquel país. La princesa posee en los bancos norteamericanos 100.000 dólares, que hasta el momento estaban "congelados" como bienes enemigos, en razón de la nacionalidad alemana de su marido, el archiduque Habsburgo. La situación ha cambiado y el gobierno estadounidense permitió que la princesa entrara en posesión de aquellos bienes. Hace dos años, la princesa vino a Buenos Aires desde Suiza, y habitó aquí un pequeño pero muy confortable petit hotel de la calle Ayacucho. Fue socia de su compatriota Esteban Toculescu, quien se proponía construir una fábrica de tubos flexibles, llamada Konex. Entre los socios se produjeron, sin embargo, malentendidos, y Toculescu, hace medio año, compró las acciones de la princesa por la suma de 650.000 pesos. Me consta que el esposo de la princesa y sus cuatro hijos, las tres preciosas niñas y un varón, seguirán pronto sus pasos y se ausentarán a los Estados Unidos.

EL HEROE Se encuentra en DE OKINAWA Buenos Aires el ex comandante de la primera división norteamericana "marines"—infantería de marina—, la que ahora fué enviada al frente coreano. Se trata del general P. A. del Valle. Por una extraña coincidencia, el mismo día en que los despachos informaron que la primera división "marines" había sido embarcada en San Francisco, con el fin de trasladarse a Corea, el general del Valle dictó una conferencia en el American Women's Club. Relató allí las hazañas de su división en la última guerra. Por su heroísmo en las luchas por la isla Okinawa, la división obtuvo el sobrenombre de "división de hierro". Integraba ella el tercer cuerpo naval, bajo el comando del general Geiger. Las luchas por Okinawa empezaron el 1º de

Dos sonrisas. Una egipcia y la otra italiana. La señora de Olama, esposa del secretario de la legación del rey Faruk, y el consejero Alberico Casarati, de la embajada italiana.



El marqués de Brazais, encargado de negocios de la Soberana Orden Militar de Malta, el buen Santa Claus de la diplomacia, que obsequia a sus amigos con su palco en el teatro El Nacional, y el encargado de negocios de Finlandia, señor Torsten Tikanvaara.

abril de 1945. Fué éste un "prima aprilis" muy desagradable para los japoneses que defendían la isla. Durante su conferencia leyó algunas páginas directamente del libro de sus memorias. Hizo alusión también el general a algunos corresponsales de guerra que por entonces le acompañaban. Entre otros, al célebre Ernie Pyle, muerto de bala japonesa. Después de tocar a su fin la conferencia, las damas presentes acometieron a preguntas al general acerca de si la guerra en Corea habría de ser localizada, o bien si todo el mundo se vería envuelto en llamas, y también sobre si a pesar de las retiradas iniciales, los norteamericanos lograrían empujar a los comunistas de vuelta al norte. El general contestó brevemente:

—Quédense tranquilos; mis muchachos sabrán arreglárselas. Pueden confiar en la primera división de "marines".

EN LA SOMBRA Ninguna de las esposas de famosos músicos se mantiene tanto en la sombra como lo hace la señora de Brailowski, esposa del gran pianista ruso. Cuando Brailowski llegó a Buenos Aires, ella se puso de lado de tal modo, que hasta para los periodistas pasó inadvertida. Llegué a conocer a la señora de Brailowski por intermedio de un amigo suyo de la infancia. Ella es polaca, una morena encantadora, de ojos negros, profundos, y ciertamente puede decirse de ella que tiene "deux chiens" en vez de uno solo. Nació en Varsovia, y allí también, casualmente, en el año 1931, conoció a Brailowski, quien había llegado para ofrecer recitales. Allí, como siempre, desempeñó un papel decisivo la casualidad, porque la señora de Brailowski acababa de llegar de París, donde cursaba estudios. Fué éste un "coup de foudre" con acompañamiento de acordes musicales. El padre de la señora de Brailowski era un fuerte industrial que compraba en Rusia pieles por mayor. Murió en Nueva York durante la guerra. La señora de Brailowski vive permanentemente en Nueva York. Su hermano es profesor de la Universidad de Washington.

BIENVENIDOS Les traigo la noticia de la llegada de un nuevo representante de Venezuela, a quien conocí en oportunidad de la recepción ofrecida en el día de la independencia, cuando el encargado de negocios Gauteau me desempeñó las funciones de anfitrión, ya que el embajador Carnevali aún no había entregado sus credenciales al presidente Perón.

Durante la última guerra el embajador Carnevali representó a Venezuela en Londres. Fueron aquellos unos tiempos difíciles y peligrosos. El embajador todavía recuerda hasta hoy día las emocionantes luchas aéreas por Gran Bretaña y el temible ruido de las bombas alemanas V1 y V2.

BAJO LA CRUZ "Por temor a DE L S U R que Vds. no lleguen a compren-

der lo que deseo expresar, me creo en la obligación de explicarles el proceso por el cual llegué al texto del tema que expondré a ustedes. Mi lengua nativa es el afrikaans y, por lo tanto, pienso en ese idioma de manera que mi primer paso fué pensar en afrikaans sobre lo que iba a expresar, y luego traducirlo mentalmente al inglés para que algún otro, a su vez, me lo pudiera traducir al castellano."

Con estas palabras, el ministro de la Unión Sudafricana empezó su interesante conferencia en la Peña Argentina, donde presentó su patria a los oyentes argentinos, la cual, al igual que la Argentina, se halla bajo el signo de la Cruz del Sur. El ministro du Toit, cuya familia desciende de hugonotes franceses emigrados a África del Sur, puso fin a su conferencia con una copla del poeta argentino Mario Luis Descotte, que se hallaba presente en la sala:

"Vivir sin desasosiego como vive la verdad, es gozar la dicha inmensa de vivir con libertad."

El ministro du Toit no es el primer diplomático que habló en la Peña Argentina. El año pasado tuvimos la oportunidad de escuchar al embajador de la India, señor Jamshed Vesugar.



Angela Lansbury

Protagonista de
"LOS TRES MOSQUETEROS"
film M.C.M.

*Su atracción está
condicionada por la suavidad
de su personalidad.
Su valor reside en
la gran calidad de sus
interpretaciones.*

WILTON, el cigarrillo
cuyo gusto exquisito,
está condicionado por su
extraordinaria mezcla
de tabacos seleccionados.



60
CENTAVOS



LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS



MONTECARLO SIGUE SIENDO EL LUGAR PREDILECTO DE TODOS LOS TURISTAS DEL MUNDO

POR CAYETANO TESTAI



A decir verdad, cuando el viajero llega a la frontera de Francia, comprueba, con el consiguiente alivio, que los guardias de aduana cierran sus ojos en el análisis del detalle que se refiere al "cuantum" del dinero que llevamos encima. No sucede lo mismo al egresar, ya que el examen es minucioso, sin duda porque quieren comprobar si hemos vaciado allí nuestra cartera.

Cuando puse mi pie en Cannes, la "Costa Azul" estaba resplandeciente. Desde aquella maravillosa ciudad francesa hice rumbo inmediato a Montecarlo, meca de todos los turistas del mundo, oasis de esperanza para los que huyen del "mundanal ruido" de las grandes capitales.

Una gratisima comprobación me fué dáo anotar a las pocas horas de hallarme en este lugar de privilegio: la Argentina disfruta de mucha simpatía y la gente se apasiona por todo lo que se refiere a nuestro país. Hay que decir que el nombre de Fangio ha contribuido en no escasa medida. Su intervención en las pruebas automovilísticas le ha concedido un sitio de preferencia en todos los círculos. Fangio no solo ha ganado en las carreras de automóviles, sino también en la ruleta. Así, pude enterarme escuchando la entrevista que se le hiciera por medio de la estación radiodifusora de Montecarlo. Me hallaba esa tarde en el bar "Le Maxim" de Joan-les-Pins, asistiendo al espectáculo inusitado de un desfile de bañistas, que se exhibían casi desnudas. Se explica en cierto modo este cuadro, si se tiene en cuenta que la temperatura a fines de junio era de 30 grados a la sombra. Junto a mi mesa, en el paraje indicado, se hallaba Lily Fayol, una estrella de la can-

ción francesa, de la que pudiera decir que es una réplica de nuestra Sofía Bozán, pues canta los tangos (en francés) con su mismo gracejo. Un tango titulado "Montecarlo", de Bernard Fanly y José Sentis, creado por Carlo Baroni, de la Opera de Montecarlo, está haciendo furor en estos lugares.

En lo que refiere al aspecto mundano internacional, se destaca constantemente el nombre de Alberto Doderó, cuyo prestigio alterna con el de los duques de Windsor, Aga Khan y Ali Khan, estos últimos con sus respectivas princesas.

También la reciente aparición en Cannes de un distinguido matrimonio argentino figuró en las columnas de "Riviera-Gazette", cuya crónica mundana señalaba que "contrariamente a lo que se pudiera creer, el Conde y la Condesa de Chateaubriand no eran franceses, sino argentinos".

Otro motivo de fiestas de toda índole lo constituyó la exaltación al trono del Principado de Mónaco de Su Alteza el Príncipe Rainier III.

BREVE GIRA POR EL INTERIOR DEL CASINO DE MONTECARLO

Una rápida gira por el interior del Casino —en la grata compañía del lector— servirá para apreciar el cuadro que presenta en estos tiempos. El primero de sus grandes salones se le conoce por el nombre familiar de "La Cuisine", ya que en la mayoría de las mesas se juega en forma moderada, pues se atribuye a los que las rodean el propósito de ganarse el "pucherete" diario.

Las personas que se pueden ver, provistas de cuadernillos cuyas páginas están cubiertas de números y apuntes marcados con lápices de color, son los eternos cabulistas que actúan en todos los casinos del mundo y que acuden a este de Montecarlo con sus "elementos de trabajo" y que se hallan en la puerta mucho antes que ésta se abra para el público. Cuando se ha franqueado el acceso —a las diez de la mañana—, corren atropelladamente para ocupar una silla en torno a "su" mesa y asistir de este modo a la tirada de la primera bola, hecho que a su juicio reviste "mucha importancia" para la aplicación de ciertas martingalas...

Avanzando en nuestra gira, ad-

miremos en el salón contiguo la pintura mural que cubre gran parte de la pared del fondo: representa "Les trois graces", que es el nombre de la sala.

Con referencia a esas tres bellezas desnudas que alegran la vista de los jugadores, refiere la historia que el artista se sirvió para ejecutar su obra de otras tantas "habitués" del Casino, cuya hermosura, hace muchísimos años, reunía en su torno toda la admiración.

Todavía queda por ahí algún viejo señor que conoció a esos modelos y que suele detenerse frente a ese "panneau" decorativo con expresión nostálgica.

Pasemos ahora a las "Salles Jumelles", así llamadas por tratarse de dos salones idénticos, que la fantasía del arquitecto quiso exactamente iguales en todos sus detalles. Se comunican entre sí por amplias arcadas, cuya división está señalada por vidrios transparentes en su parte superior, lo que permite ver las decoraciones de la sala contigua, dejando la ilusión de percibir, como reflejada en un espejo, la sala en que uno se encuentra.

Detengamos un instante la marcha para observar a ese señor rechoncho, vestido correctamente a la inglesa, que, con aire de persona que cumple una grave cometido, coloca fichas sobre distintos números y hace anotaciones como cualquier martingalero.

Todos lo conocen: es el hombre más popular de Gran Bretaña, que con el enorme habano que lo caracteriza pasará a la historia tal como Chamberlain con su paraguas. Dos atléticos y elegantes señores que aguardan detrás de él, a prudente distancia, incumbe la delicada misión de cuidar al personaje.

Muy probablemente, a ese gran hombre a quien su patria debe la victoria de la última guerra, no cree en la posibilidad de vencer a la ruleta, lo que no impide que le dedique largos momentos de sus vacaciones.

Hemos llegado al "Grand Salón Empire" (todo de caoba y bronce cincelado, con sus arañas suntuosas y sus sobrios "panneaux" decorativos), frecuentado otrora por la más refinada clientela internacional.

Los dos recientes conflictos mundiales han barrido toda aquella elegancia, substituyéndola con un público muy diferente, que no se preocupa mucho del indumento.

Contemplamos allí a esos tres señores de aspecto imponente, que pudieran ser confundidos con graves personajes reunidos en directorio para considerar la posibilidad de construir un canal interoceánico...

La realidad es menos importante: se trata de personas a quienes

sobra el dinero, que aplican a una martingala sobre las "chances" más simples (negro, colorado, pares, nones, mayores y menores), repartiéndose entre ellos la tarea. Cuando una "chance" se repite tres veces consecutivas, el encargado de las jugadas sale al ataque jugando diez mil francos a color o número opuesto y, en caso de pérdida, redobla la apuesta hasta lograr diez mil francos. Se detiene cuando ha llegado a arriesgar setenta mil. Una martingala condenada de antemano al fracaso, y tan pueril como aquella otra de la primera bola de los "habitués" a "La Cuisine"...

Aquel otro señor que vemos más allá y que aparece mirando a cada instante su reloj pulsera, no tiene cita alguna. Parece un hombre formal y cuerdo y así hay que suponerlo, porque se trata de un potentado griego, armador de barcos. Espera solamente, con el reloj a la vista, que el "croupier" ponga en movimiento el cilindro para cubrir de fichas el número que indica su reloj...

Volvamos sobre nuestros pasos, hacia la salida, y miremos con disimulo hacia la derecha para detener nuestra visual en esa señora madura, que arrastra su cuerpo fatigado por los años. Circula por los salones como pudiera hacerlo en su propia casa y hasta pudiera decirse que está inventariada junto con los muebles, ya amortizados, del Casino. Es una de las beldades que sirvieron de modelo para el cuadro "Las tres gracias". ¡Oh, estragos del tiempo!...

No nos alarmemos en seguida por aquel alud que vemos avanzar. No es, como pudiera suponerse, una banda de salteadores. Son inofensivos turistas vestidos ligeramente y en forma disparatada, que en primavera y verano pululan por todas partes en grupos compactos. Naturalmente, una visita al Casino de Montecarlo figura en el programa. Pero su acceso está limitado a "La Cuisine", previo pago de cincuenta francos "per cápita".

Y salimos del Casino para respirar un momento el aire puro de los jardines maravillosos que rodean el viejo palacio del Casino. Pero atraído por la fuerza irresistible del juego, vuelvo al interior, y bajo el "panneau" de "Las tres gracias", ocupó un asiento en la mesa número trece. Tengo frente a mis ojos otro "panneau" que representa el famoso "Cuerno de la Abundancia".

Me dispongo de inmediato a aplicar mi sistema —fruto de largos estudios— y que consiste en jugar a "color", a "calle" o a "columna". Titubeo antes de colocar la primera ficha, sin duda porque tengo el palpitio que voy a quedarme irremesiblemente en la "calle"...

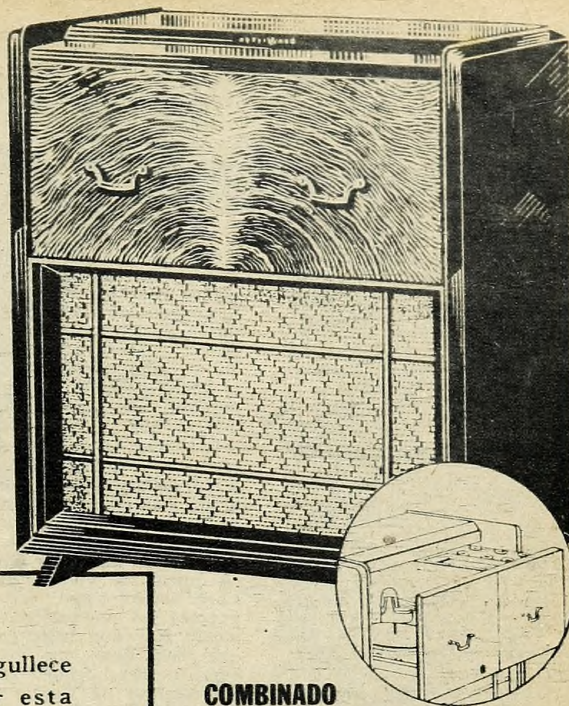


He aquí la portada del tango que actualmente hace furor en Montecarlo. Lo canta en francés y con el singular gracejo de Sofía Bozán, esa estrella de la canción parisien- se que se llama Lily Fayol.

UNA LINEA ¡EXCEPCIONAL! DE COMBINADOS

*Que sólo RCA VICTOR
puede ofrecer...*

¡Para todos los gustos!
¡Para todos los ambientes!
¡Para todos los presupuestos!

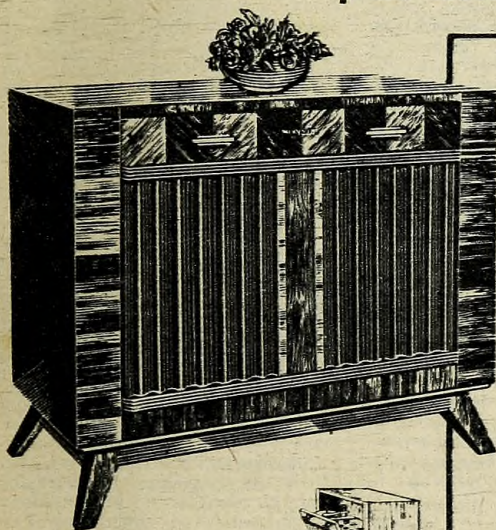


COMBINADO RCA VICTOR 822-VA

Con 8 válvulas.
2 parlantes de 25 cm.
5 Bandas, 3 ensanchadas.

Control de tono Magn-O-Grav y control de agudos. • Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio. • 9 Watt de salida • Ondas corta y larga. • Cambiador automático para 8 discos de 30 cm. y 10 de 25 cm. • Garganta de Oro y Ojo Mágico.

\$ 4.995.-



COMBINADO RCA VICTOR 754-VA

7 válvulas Radiotón. • Ambas ondas. • Parlante de 25 cm. de gran sonoridad. • Cambiador automático TA-5. • Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio. • Sintonía a volante, control de volumen y control de tono de acción progresiva.

\$ 3.850.-

(Para ambas corrientes) 754-VAX
\$ 4.120,60

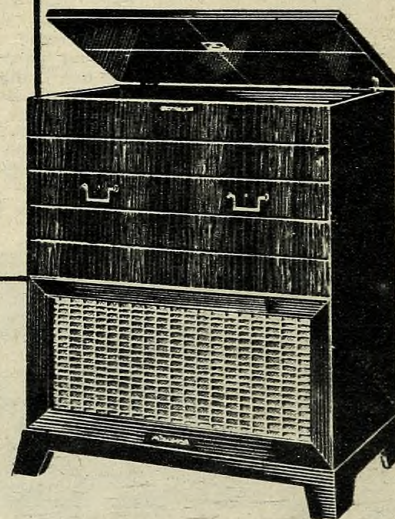
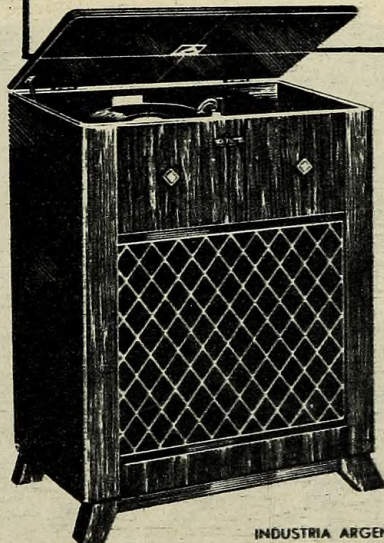
COMBINADO RCA VICTOR 550-VA

5 Válvulas Radiotón. • 2 parlantes de 16,25 cm. • Cambiador automático TA-5 con montaje flotante • Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio. • Ondas larga y corta. Bandas ensanchadas. • Gabinete enchapado en nogal o caoba.

\$ 2.493.-

(Para ambas corrientes)
550-VAX **\$ 2.763,60**

RCA Victor se enorgullece de presentar esta excepcional línea de combinados, acorde con la internacionalmente reconocida calidad de sus productos: son, cada uno en su tipo, lo mejor que produce la radioelectrónica moderna. Todos tienen la famosa "Garganta de Oro", adelanto exclusivo de RCA Victor que asegura pureza y fidelidad de sonido inigualadas. Véalos (y elija el suyo) en la casa del comerciante RCA Victor más cercano a su domicilio.



COMBINADO RCA VICTOR 631-VA

6 válvulas Radiotón. • Dial internacional iluminado. • Parlante de 10" autodinámico, de imán permanente. • Control de tono de acción progresiva. • Púa semipermanente con punta de osmio. • Cambiador automático TA-5 para discos de 25 y 30 cms.

\$ 2.865.-

(Para ambas corrientes) 631-VAX

\$ 3.135,60

INDUSTRIA ARGENTINA



RCA VICTOR ARGENTINA
SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL



• Ese "proceso" Kafkiano que nos acongoja

A L hablar de Kafka casi siempre salta a la vista Kierkegaard. De la angustia filosófica a la angustia anecdótica. Claro que un amigo asegura que también puede recordarse el dédalo cretense. En cuanto el hombre se siente preso en las redes de alguien o de algo y se da cuenta de que la atmósfera le es irrespirable, surgen las tremendas preguntas: "¿A qué he venido?" "¿Adónde voy?" y "¿Para qué sufró?" (Si es que, dado el caso, tiene tiempo para plantearse las.) Existe un mundo kafkiano y, si se quiere, además, una estética kafkiana.

A fines del siglo XV el terrible Juan de Mena publicó "El laberinto", en donde, círculo tras círculo, el autor —héroe del poema— tropieza con fuerzas misteriosas y sobrehumanas, lo cual, dicho sea de paso, tiene más fuerza trágica que el viaje de Dante, puesto que en "La Divina Comedia" quien relata es un espectador y en aquel poema —de menor calidad poética, desde luego— quien cuenta es el actor víctima de las latentes potencias misteriosas que existen en el pensamiento humano, creador de todos los miedos y de todas las esperanzas. Algo de eso pasa con los héroes de Kafka.

Las páginas de Kafka son el aire acondicionado social de una Europa que respira con angustia. Ya no se es el hombre aristotélico ni el *sapiens*. Se clava al hombre en el papel con la misma impasibilidad con que el coleccionista clava en una cartulina una mariposa aleteante aún. Y ahí está, con una inscripción latina que señala las condiciones del lepidótero. Eso es: el hombre "lepidóptero" (¿se dirá así en latín?). Y los demás hombres no se dan cuenta de que también, a su vez, pasan a la condición de tales, porque el daño que se hace a uno

recae en los demás. "Quéjense otros de que los tiempos son malos —grita Kierkegaard—; yo me quejo de que son mezquinos, por faltarme pasión." En efecto, falta pasión y sobra algarabía resentida. O resentimiento gritado. Pero el hombre lepidóptero siempre ignora en qué danza macabra lo han metido.

Creo que ya me he lucido bastante demostrando mi ilustración, y que debo comentar el espectáculo que han combinado André Gide y J. L. Barrault con las páginas calenturientas de Kafka.

¿Han acertado los autores? A mi juicio, de viajero de tercera clase, desde luego, no. Mas no importa. Lo que vale es el experimento. Hay una angustia cerebral que nada tiene, que ver con la angustia sentimental. La angustia cerebral de Kafka surge de una contemplación y se produce intelectual y mecánicamente. En sus conflictos se juega con los elementos con la misma impasibilidad con que se deben mover las piezas en el ajedrez. Su obra carece de cordialidad, como no la tienen los problemas algebraicos. Acaso diré una enorme tontería, pero es mi día de fiesta, y me aprovecho: creo que cuanto hace Einstein en las matemáticas, lo realiza Kafka en la novela. La emoción científica que hace de las operaciones recónditas, a medida que se aclaran, o de las definiciones que significan una nueva conciencia, es tan cerebral como la sociedad que refleja Kafka, y que si parecía una pesadilla es ya una realidad. Al nacer se puede repetir el último verso de la inscripción que Dante lee en la puerta del Infierno. *Lasciate ogni speranza voi ch'entrate!* Lo imaginado por Kafka ya es una verdad tangible.

El drama de José K. llevado a

escena no tiene, la verdad sea dicha, la grandeza que estalla en la novela. Ante todo porque es muy difícil que la plástica consiga la majestad que alcanza el pensamiento. Hay héroes que no pueden reducirse a siluetas humanas. De José K. nos hemos compuesto un tipo que no es el J. L. Barrault —por mucho que la máscara le acompañe—, y un ambiente que no es el de Félix Labisse —por interesante que sea su escenografía—. Las alas de la imaginación consiguen vuelo más soberbio. Esa mescolanza de escenas, cuadros, juegos de luces, variaciones decorativas, coreografías severas y cánticos funerarios podrá ofrecer, tal vez, un clima, pero nunca —nunca, nunca— aproximado al que incendia las páginas kafkianas. ¿Que el experimento o el ensayo es digno y respetable? Sí, ¿cómo no? ¿Que tiene interés el espectáculo? También, también... Pero hay algo —no sé qué, algo que, acaso, si yo fuese un crítico profesional podría explicar— que no me gusta, que no me hace, completamente feliz. Probablemente la complicación mecánica de los decorados... ¿Lo necesitaban, en verdad, los grandes trágicos del pasado para conmover a las multitudes helénicas o a los públicos vocingleros de los corrales hispanos o de los patios elizabetinos? Si la palabra tiene emoción, si la situación tiene angustia, el armatoste no es prescindible.

No quiero decir que hay que mantener una tradición o que no hay que aprovecharse de los adelantos técnicos. Ni mucho menos grito, como los pedantes del siglo VI (antes de J. C.): "¡Ahí no hay nada de Dionisios!" Yo, que, además de vecino de Temperley, soy aristotélico, aunque sea raro, creo, como el filósofo macedónico, que

"los elementos dramáticos se revelan a medida que se perfeccionan", pero no veo perfección alguna en las mutaciones plásticas, y me gustaría mucho más que todo ello surgiera con más simplicidad y menos —la verdad es que no quería decirlo, pero no tengo otro remedio que proclamarlo— pedantería. Sí, es un espectáculo pedante, y, acaso por ello los críticos ocasionales como yo, hemos sacado a relucir nuestras pedanterías al sol.

El esfuerzo puede contar con toda la simpatía que se quiera. Eso es, en suma, la representación: un esfuerzo que ha de servir para que en un futuro el afán y el mejoramiento logren, acaso, si no lo definitivo —lo cual no es absolutamente necesario—, por lo menos algo que se aproxime a la bondad. José K., momentáneamente, sigue teniendo mucha más importancia novelística que escénica. No consigue en el tablado la emoción que logra en la página. Lo vemos ahí, plásticamente; demasiado preocupado con la más baja sensualidad —en cuanto tiene ocasión para demostrarlo— y no atento a su drama verdadero, como en el relato original de Kafka.

J. L. Barrault se nos aparece, a medida que se le frecuenta, como un actor de talento cerebral. Carece de la fuerza pasional que era la característica de los grandes actores que conocimos en próximos pasados tiempos. No tiene el aliento poético de las abstracciones, y sí la ilustración de los hechos concretos. Cuando hace un gesto, un ademán o una inflexión de voz es porque debe hacerlos. Domina su acción —la dirige, la estudia, la fiscaliza, la encamina y la inspecciona— y no se evade jamás hacia la improvisación o el repentismo en un instante cualquiera de lucidez. Es un actor de cartabón. O de una generación realista. Su actividad carece de inconsciente y de subconsciente. Todo en él es consciente. Y cerebral. Hasta las trampas. Hasta su misma angustia kafkiana. Pero de las páginas de Kafka se evade en la reiteración del conflicto, una angustia que Barrault no consigue dar.

En fin, para terminar, "El proceso" me gustó, pero con restricciones. Es posible que yo, pobre sedentario, esté en el error, y que acertaran los espectadores que proclamaron su entusiasmo como si acabaran de descubrir el nacimiento del teatro. De todas formas, la tarea de J. L. Barrault es meritoria. Y hay que hacerle justicia. Busca algo que no encuentra. Ese es su mérito principal: el tanteo, la investigación, la curiosidad, el dolor de crear algo, algo... Acaso una concepción unitaria del teatro y de la vida... Pero esto es tan difícil, tan difícil!

J. L. Barrault da las últimas instrucciones a su compañía en el ensayo general de "El proceso"





No toda mujer nace bella...
pero todas pueden serlo,
con el Método Básico Elizabeth Arden!

Una solemne promesa de Elizabeth Arden... Practique con fe el Método Básico...
y tendrá belleza! Los productos "esenciales" Elizabeth Arden
y sus incomparables rituales de belleza, son como un mágico secreto
que detiene en la mujer el avance de los años...
Haga de ellos, Ud. también, el secreto de su belleza!

He aquí el Método Básico ELIZABETH ARDEN...
...tan maravillosamente efectivo...

LIMPIE con Crema de Limpieza (cutis normal o seco), \$ 10.50 ó Crema Fluffy (cutis grasoso) \$ 11.50.

REFRESQUE con Loción para el Cutis, \$ 10.50.

SUAVICE con Crema Velva (cutis normal), \$ 11.50.
con Crema de Naranja (cutis seco), \$ 10.50.
con Crema Astringente (cutis grasoso) \$ 20.-



Pasando los 30, use también Aceite Astringente, \$ 9.- y Crema Perfección, \$ 20.- y \$ 35
Para pequeñas irritaciones del cutis, la maravillosa Crema Ocho Horas, \$ 15.-

Elizabeth Arden

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

Como ante
la naturaleza...



Del color que Vd. busca...
en finos tonos ultramodernos Vat-Dyed
y en telas mezcla de seda, de procedencia
americana, en la más rica confección de última moda.
Elija el suyo: hay impermeables
MADANES desde \$ 250.-

usted no podrá escapar
a la seducción de un
impermeable

Madanes

- Gran nombre de fabricante, famoso desde hace más de 40 años -

ADQUIERALO ÚNICAMENTE EN CORRIENTES 1899 (su esquina tradicional)

Vacaciones

CUENTO DE

OCTAVIO RIVAS ROONEY

ILUSTRACION DE

JORGE MORENO

DON Antonio Helguera entró tímidamente en la oficina, saludó casi como pidiendo disculpas y, luego de quitarse el saco y colocarse las manguillas negras, se instaló en su pupitre dispuesto a trabajar. En lo alto de su banquillo tenía algo de pájaro. Los otros empleados concurren a rodearlo inmediatamente, sorprendidos por el regreso intempestivo de don Antonio, diez días antes de que se terminaran sus vacaciones. El los miraba con mirada gris, cansada y triste. Los miraba y casi no los veía, porque los ojos se le ausentaban hacia visiones ajenas a lo que lo rodeaba.

Don Antonio pensaba ahora en los días de vacaciones pasados en su casa, allí donde su mujer y sus tres hijas se encargaban de demostrarle lo incómoda que resultaba su presencia. Sí, en verdad, él no podía decir que estaba acompañado por su mujer y sus tres hijas, sino más bien que estaba hostigado por ellas. ¿Cómo explicar estas cosas a esos muchachones oficinistas, jugadores de billar y bailarines de club, que se sentían dueños del mundo? ¿Y lo podrían comprender, acaso, aquellos otros más viejos, que seguían creyéndose muchachos? Sólo él, don Antonio Helguera, sabía que tenía edad, que estaba viejo, muy viejo, y triste, muy triste.

Adentro, muy adentro, en el fondo mismo

de su alma, se le desolaba una sonrisa. Había pasado sus vacaciones en fotografía. Sí, en fotografía. En los pocos ratos en los que se le dejaba solo de verdad en la casa, abría una gran caja y sacaba un álbum y numerosas fotos sueltas, y veraneaba. Eran los retratos de sus mejores horas, allá en el primer año de su casamiento, cuando pasó con su mujer sus primeras vacaciones junto al mar. Entonces era feliz y creía que todo era eterno, y le faltaba espacio en el cuerpo para el repiqueteo de su corazón. Pero de todo eso hacía ya muchos, muchos años, y mucho, mucho frío.

Sí, lo sabía bien. Se lo habían hecho sentir de todas maneras. El no podía darles gustos como hacía el vecino con su mujer y con sus hijos, él no era el orgullo de su familia, sino la resignación. Se le soportaba, con tal de que por lo menos no molestara demasiado. Lo cierto es que no había sabido progresar, no había conseguido jamás un ascenso, nada de esos pequeños triunfos que hacen respetable a un hombre. Gracias todavía que se le estaba permitiendo trabajar. Todo en su vida parecía de prestado, de lástima, de olvido.

Así andaba por sus días, como por casualidad o como perdonado y nada más. Al comenzar sus vacaciones se había propuesto muchas cosas para recuperarse verdaderamente. Pensaba en salir al campo, en andar

con su mujer recorriendo atardeceres perfumados, en retornar a la gloria de la juventud, como lo hacían otros. Pero su mujer decidió que debía visitar a una tía lejana, y se fué por una semana a una quinta en el Tigre. Sus hijas estaban demasiado llenas de compromisos sociales para advertir la presencia del padre; vivían por su cuenta, y además no era con ellas con las que esperaba sentirse identificado, aunque fuera por una hora. Sentía que pesaba en la casa, cuando alguna de ellas se veía obligada —qué menos— a hacer de comer porque papá estaba en casa. De común, almorzaba en una lechería, a la vuelta de la oficina. Pero estando de vacaciones complicaba toda la vida hogareña. Y no dejaban de hacerse sentir.

Indudablemente, pensaba, las vacaciones sólo sirven para hacerle recordar a uno que el tiempo pasa, que se envejece. Los demás días del año se llenan con el polvo gris de la muer-

te lenta. Pero es cuando se quiebra una rutina cuando el tiempo cobra su valor dramático, cuando se puede hacer el cálculo terrible. Dar una vuelta por el barrio en horas desusadas es hacer descubrimientos en verdad sorprendentes. Comienza uno por conocer colores y matices que ni se sospecharon antes, pero todos tan ajenos, tan hostiles a la propia alma, que lo llenan a uno de tristeza infinita.

Don Antonio habría querido andar por entre esos colores y esos matices, del brazo de su mujer, sintiendo cómo ella confiaba en él, cómo se afirmaba en el sostén que él le prestaba. Eso le habría dado fuerza y alegría, lo habría hecho sentirse mucho más seguro de sí mismo. Pero, indudablemente, él no era nadie, no servía casi para nada, apenas si podía pretender que se le tolerase. Sí, no cabía duda alguna. Don Antonio era un rotundo fracaso. Por lo menos, así lo sentía él. Menos mal que le quedaba la oficina, donde llenando planillas se hacía la ilusión de cumplir de algún modo una misión altamente útil. Para los otros, la oficina no era un refugio, sino una cárcel. Vivían consultando el reloj, apurados por ir al café o al club, hablaban de sus amoríos y de sus fiestas como de lo más importante del mundo. Pero para don Antonio la oficina era el único lugar en el cual podía sentirse seguro. Allí era alguien. Por lo menos, era el encargado de esos dos libracos que tanto maldecía por dentro el ordenanza cuando tenía que transportarlos de una mesa hasta un armario, o viceversa.

¿Para qué se habrán inventado las vacaciones? Tal era la pregunta que se formulaba don Antonio, al recordar todos los proyectos frustrados el mismo día en que comenzó lo que debió de haber sido su descanso anual. Andaba por la casa perseguido, acorralado, en medio de faenas de limpieza y de ruido de cacerolas. Cuando propuso tímidamente a su mujer ir a un teatro, le hicieron recordar, fríamente, que no servía ni para ganarse la vida:

—Has olvidado que el dinero no va a alcanzarnos este mes. ¿Cómo proponer, entonces, un paseo a ninguna parte?

En su azoramiento, ni siquiera veía que sus hijas renovaban su guardarropa, salían con sus novios, comentaban las últimas películas y compraban las últimas grabaciones. Ciertamente que trabajaban. Indudablemente, él era el único inútil en la casa.

Diez días antes de que terminaran sus vacaciones, tomó su determinación. Volvería a la oficina.

Volvería a la oficina, donde, en lugar de vivir la vida, se dejaba vivir por la vida, y, así, las cosas andaban mejor.

Lo llamó el jefe:

—No lo esperaba todavía, don Antonio.

—Es que, señor...

—Sí, seguramente alguno de los muchachos le habrá llevado la novedad.

—¿Qué novedad, señor jefe?

—Vaya, hombre —rió el jefe—, que ahora podrá usted descansar, don Antonio. Puede iniciar no más sus trámites jubilatorios.

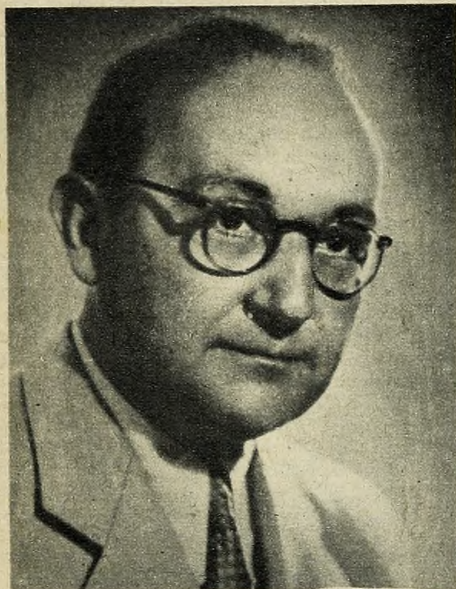
—¿Jubilatorios? —Y el jefe creyó que era de emocionada alegría que don Antonio se había puesto intensamente pálido primero, para hundirse luego en su propia desolación, hasta que un extraño tono gris le fué borrando todo el rostro.



TODOS LOS CAMINOS CONDUCE A... BUENOS AIRES

EL EX MINISTRO DE HACIENDA GORDON, ABUELO DEL PLAN SCHUMAN

POR PAT LEROY



El ex ministro húngaro Francisco Gordon, el hombre que frenó la más fantástica inflación de que se tenga conocimiento.

YA conocéis la verdad básica del "Plan Schuman", que estipula que el "corazón industrial" del continente occidental de Europa forma desde el punto de vista económico una sola entidad, siendo por lo tanto absurdo que se lo divida por fronteras de cinco estados. Que la red de las plantas de acero que surgió alrededor de la cuenca de carbón y hierro dentro de las fronteras políticas de Francia, Alemania, Holanda, Bélgica y Luxemburgo ha de trabajar en la forma más eficiente si es una unidad ajustada con firmeza.

Sabéis también que el "padre" de este plan lo es un lorenés, el ministro de Relaciones Exteriores, Roberto Schuman, el hombre más afortunado de Francia, quien al salir de su habitación jamás olvida apagar la luz.

En uno de nuestros artículos anteriores hemos revelado el secreto de la "partida de nacimiento" del plan. La "madre desconocida", por el momento en incógnito por razones políticas, es el primer ministro de la Alemania Occidental, Konrad Adenauer.

El árbol genealógico

Sin embargo, con estos dos ni principia ni termina el árbol genealógico del plan Schuman. En Buenos Aires encontré a un hombre que está considerado como su "abuelo". Pero ese título no le corresponde en razón de edad. No debéis imaginarlo como un digno anciano de larga barba blanca. Al contrario, es un hombre en la mejor edad de la vida, un contemporáneo de sus "hijos" Schuman y Adenauer.

Se trata del ex ministro húngaro de Hacienda y ex ministro en Suiza, doctor Francisco Gordon, un economista destacado, quien

hace 25 años denunció en la prensa mundial la necesidad de la racionalización de las llamadas "industrias llaves", sobre una base continental, y si fuera posible, intercontinental. El plan Schuman, por consideraciones políticas, redujo esta tesis a la Europa Occidental.

Soy el primer periodista con quien él habló desde el momento de su llegada a la Argentina, hace año y medio. Y éste es el primer anuncio de que él se encuentra en nuestro capital. Se ocultó en Vicente López, y se dedicó a los estudios económicos y a la redacción de sus memorias. Se siente más feliz entre sus libros y las cifras. Al iniciar el presente artículo después de haber hablado con él, tuve, como se verá, muchos dolores de cabeza.

Desde el punto de vista periodístico, hablando en el lenguaje profesional, constituye él por dos razones una atracción y despierta interés. En primer lugar, por ser un "antecesor" del plan Schuman, y por otra parte, por ser uno de los protagonistas de las tragedias más dolorosas de la Europa de posguerra: la dominación de Hungría por los comunistas. Pues resulta que desde su despacho en la legación en Berna se efectuaron en mayo de 1947 las dramáticas negociaciones con el jefe comunista en Budapest, Rakosi, negociaciones que acabaron con la renuncia del primer ministro Nagy a cambio de la liberación de su hijo de 5 años. ¿A cuál de esos dos archiinteresantes aspectos de la vida de Francisco Gordon dedicar más espacio en un solo artículo, que debe ajustarse dentro de dos páginas de nuestra revista? Iré por el camino que me aconsejaría indudablemente mi interlocutor en caso de que le pidiera su opinión. Registrando y equilibrando escrupulosamente en el "balance de la conversación" las dos posiciones, la de Francisco Gordon economista y la de Francisco Gordon político.

Un hombre que ama las cifras

Antes de pasar a dichas posiciones voy a dibujar su silueta. Cuenta ahora 57 años de edad. Es menudo, redondo, gordito. Habla despacio, como si pensara a través de cifras que debe traducir en palabras, para que yo lo entienda. Con un colega indudablemente se entendería hablando con cifras. Teniendo 19 años empezó a trabajar en el Banco de Crédito de Hungría, en Budapest. Estaba preparado para la conversación conmigo como un presidente del consejo directivo para la asamblea de titulares de acciones. Una y otra vez sacaba de su cartera anexos, copias de documentos, que probaban lo justo y lo verdadero de sus palabras. Un hombre que se siente mejor entre las cifras no deja margen a dudas. Es una operación aritmética que debe ser exacta en todos sus detalles. Tiene ojos de mirada aguda, inteligente. Y una voz que, juraría, no es capaz de exaltarse. Me imagino el rompecabezas que debería ser para los generales soviéticos a quienes trataba de persuadir, con sus teo-

rias económicas, cuando era ministro de Hacienda en el gobierno del primer ministro Nagy.

En 1920 publicó su primer "essai", intitulado "Crítica de los dogmas económicos", y algunos años más tarde provocó en el mundo económico una gran impresión por su estudio "Las sociedades internacionales holding". Dicho estudio fué reproducido por el "Neue Freie Presse", en Viena, y por el "Economic Review", en Londres.

Conquistas técnicas

— Mis razonamientos —dice—, en lo fundamental, continúan siendo para mí hoy invariablemente correctos.— He aquí sus argumentos básicos, que en opinión de los expertos le dotan del derecho de figurar en el árbol genealógico del plan Schuman:

"El desarrollo experimentado en cien años, desde 1815 hasta 1915, nos ha mostrado en el terreno de los adelantos técnicos de los países industriales europeos un florecimiento insospechado anteriormente, cuyos resultados fueron, sin embargo, mal interpretados. Se pasó por alto que esto no era más que una manifestación aislada, en el sentido de que el aparente equilibrio entre los países industrializados y su actividad de exportación, por un lado, y los países de ultramar suministradores de materias primas, e importadores de artículos industriales, por otro,

Una carta del ministro de Relaciones Exteriores de Italia, conde Carlo Sforza, al cual el "abuelo" del plan Schuman envió su artículo en el que denunció la necesidad de racionalizar las "industrias llaves".

Il Ministro degli Affari Esteri

1245 Roma, 11-2 GIU 1950

Cher monsieur Gordon,

J'ai reçu votre article sur les "International Holding Companies" que je viens de lire avec grand intérêt.

Laissez-moi répéter encore une fois ma confiance que les difficultés d'ordre technique et politique, que vous envisagez si clairement dans votre étude, peuvent être surmontées par les efforts unis de la nouvelle Europe.

Veuillez agréer, cher Monsieur Gordon, l'expression de ma meilleure considération

Dr. Francisco Gordon
C. Campos 1677
Vicente López P.R.C.B.A.
BUENOS AIRES

sólo podría mantenerse transitoriamente. La conquista técnica de consecuencias de mayor gravitación fué el perfeccionamiento extraordinario de los medios de transporte. Cuantos más europeos emigraban, tanto más probable era que en su nueva patria se ocuparan tan pronto como les fuera posible de la industria y no únicamente de la agricultura y la cría de ganado. Esta evolución se inició, efectivamente, sobre todo en los Estados Unidos. En cambio, en Europa la "evolución" se orientó en una dirección peculiar, a partir de 1917, dirección que no prometía éxito alguno desde el punto de vista económico y social. Fué ella la orientación seguida por los pequeños estados nacionales con su "política económica", tan desacertada. Dió principio la tragedia provocada por el choque entre las leyes económicas, tantas veces citadas y de las cuales se abusó, y la comprensible necesidad moral de libertad política en el hombre. Esta última aspiración condujo al desmembramiento político de unidades de la economía, estrechamente ligadas entre sí anteriormente. La incompreensión y el odio llevaron a las barreras de aranceles proteccionistas nacionales y a la autarquía insensata. Simultáneamente, comenzó a "racionalizarse" alegremente la industria, casi en todas partes. Se quería aplicar los más modernos adelantos técnicos con el fin de "producir para poder competir." Sólo que siempre se pretendió ignorar ciertas verdades irrefutables. Y así, los interesados esquivaban hablar de a quién querían vender sus mercancías.

Industrias llaves

"Partiendo de tales hechos, llegué a la conclusión de que esta evolución iba a conducir fatalmente a una catástrofe. La racionalización de las llamadas "industrias llaves" debe en principio realizarse sobre una base continental y si fuera posible intercontinental. La racionalización continental traerá consigo la transformación total de las instalaciones industriales. Hasta podría ser necesario cerrar las fábricas parcialmente o desmantelarlas. Dicha racionalización debería tener en cuenta los intereses de los obreros afectados, como también los de los patrones, en la misma proporción. Como solución propuse por entonces el tipo de las empresas internacionales "holding". Buscaba yo la salida ante el amenazante caos que veía venir. La salida que, según mi opinión, no se encontraba del lado de los socialistas, y mucho menos de los comunistas, pero tampoco de la parte de los desenfrenados individualistas."

Así se presenta la posición económica de Francisco Gordon. El plan Schuman no es otra cosa sino su "empresa internacional" para el carbón y el acero de cinco estados de la Europa Occidental.

Ministro de Hacienda

Esto lo dijo y escribió hace 25 años. Saltemos, sin embargo, al año 1945, en que, después de la entrada de los ejércitos soviéticos en Hungría, fué designado ministro de Hacienda. Gordon nunca se ocupó ni gustó de la política. La eludía. Por entonces, sin embargo, se incorporó al partido de los pequeños terratenientes, el único partido democrático que agrupaba los elementos anti-comunistas. En las elecciones, que terminaron con una aplastante victoria de su partido, fué designado representante de una de las circunscripciones de Budapest. En no-



Así comenzó la vertiginosa inflación húngara. La reproducción de un billete bancario por valor de 10.000.000 de pengos. Gordon impuso en vez del pengó una nueva unidad: el florint.

viembre de 1945 el presidente Tildy le dijo a último momento que debía asumir la cartera de Hacienda. No le fué posible negarse. Fué ésta una tarea desesperada. El tesoro se hallaba completamente agotado. Los rusos habían robado y confiscado todo. Nadie pagaba impuestos. Los comercios se encontraban clausurados, había dejado de existir la vida económica. Hungría estaba paralizada por una de las mayores inflaciones conocidas en la historia. Una cena en restaurante costaba en aquel período varios cientos de millones de pengos. La tarea de Gordon consistía ante todo en defender la industria ante el robo organizado de los Soviets, que, en concepto de indemnizaciones de guerra que les fueron acordadas con demasiada generosidad en Postdam por los aliados, se alzaban con todo lo que encontraban a mano.

La respuesta del embajador

Cuando Gordon se dirigió el embajador de los Estados Unidos, Arthur Schoenfeld, pidiendo su ayuda, éste, como Poncio Pilato, se lavó las manos, diciéndole que su gobierno no estaba decidido a cumplir con todas las obligaciones concertadas con su aliado ruso y que no se proponía inmiscuirse en los asuntos internos de Hungría. Este país infortunado se encontró en la zona de influencias soviéticas, entregado a la dudosa clemencia del omnipotente "virrey" de Stalin, el mariscal Woroshiloff. Gordon combatía valientemente contra la inflación y contra los ocupantes. En 1946 logró por fin estabilizar el nivel de la moneda e imponer en vez del pengó una nueva unidad, el florint. El valor de un florint importaba, en pengos, 400.000.000.000.000.000.000.000. Dicha relación representaba en la mejor forma posible la inflación por la que había pasado Hungría. En diciembre de 1946 fué enviado como ministro a Suiza. En Berna tuvo la oportunidad de ser testigo de una de las gestiones más cínicas de los comunistas húngaros, al obligar éstos al primer ministro Nagy a renunciar. Esto empezó así. El primer ministro llegó en automóvil a Suiza en compañía de su esposa para someterse a una cura. No llevó consigo a su hijito de cinco años, considerando que el viaje podría ser demasiado fatigoso para el pequeño. Antes de salir del país, Nagy pidió al comandante de los ejércitos soviéticos que el secretario general del partido de los pequeños terratenientes, Bela Kovacs, que se hallaba a la sazón en una cárcel militar, fuera entregado a

las autoridades húngaras. Cuando Nagy ya se hallaba en Suiza, el viceprimer ministro comunista Rakosi hizo reunir el gabinete y declaró que estaba en poder de pruebas que implican la participación del primer ministro en una conspiración contrarrevolucionaria. Y en consecuencia exigía que el primer ministro Nagy volviera al país.

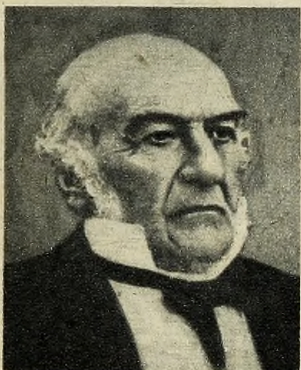
El 29 de mayo, el primer ministro telefonó desde Locarno a Gordon diciéndole que se proponía regresar al día siguiente a Budapest. Unas horas más tarde volvió a sonar el teléfono en el gabinete del ministro. Esta vez fué Budapest quien llamaba. Los amigos del primer ministro Nagy pedían a Gordon que se opusiera a su regreso. Gordon, sin perder el tiempo, se comunicó con Locarno. Cuando llegó a oír la voz del primer ministro respiró con alivio: estaba aún. Nagy, en vista de tales circunstancias, resolvió encaminarse a Berna, para quedar en contacto más cercano con Gordon y con Budapest.

El fin de una carrera diplomática

Los días siguientes Nagy y Gordon lo pasaron en su mayor parte delante del teléfono. Para ambos el juego de los comunistas se hizo transparente. Se dieron cuenta de que había sonado la hora de asumir los comunistas toda la autoridad y liquidar definitivamente la ilusión de la soberanía de Hungría. El 30 de mayo el propio partido del primer ministro Nagy y de Gordon pidió bajo presión de los comunistas, por teléfono, que el primer ministro renunciara. No voy a repetir los detalles de estas conversaciones telefónicas dramáticas que mantuvo el ministro Gordon con Rakosi, quien exigió "la capitulación incondicional" del primer ministro Nagy. Dichos duelos telefónicos entre Berna y Budapest duraron todo un mes. El 19 de junio se efectuó el intercambio en la frontera suiza. Por el precio de la renuncia el representante del gobierno comunista le entregó al ex primer ministro a su hijo. Al día siguiente Gordon recibió la orden de regresar inmediatamente a Budapest, para presentar un informe detallado. Al presentir que los comunistas lo iban a acusar de colaborar en la "conspiración" de Nagy, Gordon se negó y presentó también su dimisión. Así acabó su breve carrera diplomática. De la mañana a la noche se convirtió en otro miembro del inmenso ejército de hombres y mujeres que no pueden regresar a sus hogares y que buscan la libertad allende los océanos.

Hace un siglo Gran Bretaña fué a la guerra por defender a un solo hombre

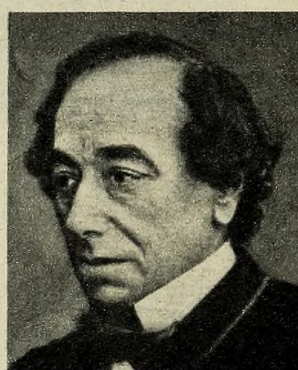
POR NORMAN GREY



William Ewart Gladstone, defensor de las leyes internacionales.



Lord Palmerston. La Cámara de los Comunes quedó hipnotizada por su discurso.



Disraeli, que quedó vencido en un memorable debate que duró tres días.

EN los últimos años tuvieron lugar al menos dos docenas de incidentes internacionales que en los tiempos tranquilos, bucólicos, de nuestros abuelos y bisabuelos, hubieran provocado una guerra. No los recuerdo a todos y me limitaré a señalar a los más peligrosos. El hecho de ser derribado un avión norteamericano sobre el Báltico por pilotos soviéticos, el bombardeo de un destructor británico, el "Amethyst", por los comunistas chinos, el arresto de diplomáticos británicos y norteamericanos, y ahora, en Corea, la impotencia de la infantería norteamericana y sus cañones de 120 milímetros para detener a los tanques rusos "Stalin", dotados de láminas blindadas de 15 centímetros de espesor, y los aviones luchando contra los aparatos soviéticos "Yak", todo lo cual no impide que sigan manteniéndose relaciones diplomáticas normales entre las dos potencias. Oficialmente la guerra en Corea es llamada "acción de policía", porque todos tratan de localizarla. En otros tiempos se procedía de manera diferente. En períodos pasados, no muy distantes aún, bastaba mucho menos, considerablemente menos, para desencadenar una guerra. Hubo momentos en que el imperio británico, asumiendo la defensa de un solo hombre, se aprestaba a movilizar su flota y a mandar un ultimátum.

El caso de don Pacífico

Indudablemente hay pocas personas que sepan algo de don Pacífico. Y no obstante, este hombre tan poco conocido habría provocado hace cien años una guerra mundial, y por cierto no faltó mucho para eso.

Don Pacífico era un rico judío portugués que vivía permanentemente en Grecia. El destino quiso, sin embargo, que él naciera en el momento en que su madre pasaba en un barco por Gibraltar. De ahí que don Pacífico entrara en posesión de un pasaporte británico y se considerara como súbdito de la reina Victoria; circunstancias, todas éstas, que se convirtieron en causa del conflicto.

El fondo de dicho conflicto revistió proporciones muy originales. En Atenas la multitud quemaba cada año, en vísperas de Pascua, una efie de Judas. En 1847 vino a la capital de Grecia el archirrico banquero Rothschild con el fin de concertar un empréstito internacional para este país. El gobierno griego, temiendo que el huésped pudiera sentirse ofendido, prohibió que se quemara la efie. No sabemos cómo tomó el barón Rothschild la actitud del gobierno de Atenas. Pero la gente recibió muy inamistosamente esta disposición, y al querer manifestar su descontento quemó la primera casa judía que encontró a mano.

La casualidad quiso que ésta fuera la casa de don Pacífico, un ciudadano tranquilo, que, sin embargo, logró salvarse con toda su familia y no sufrió daño alguno. Y entonces el comerciante judío recordó que había nacido en Gibraltar, y se encaminó a la sede de la embajada británica para pedir protección e indemnizaciones. Presentó una extensa factura que sumaba la cantidad de 665.450 dracmas, pues adujo al respecto que guardaba en su casa valiosas acciones portuguesas y que éstas se habían quemado. El gobierno británico se hizo cargo del asunto, sin efectuar investigaciones previas, y pidió al rey de Grecia que pagara las indemnizaciones respectivas.

El ultimátum de Palmerston

El monarca griego, que se había asegurado la ayuda del zar ruso, rechazó las exigencias de Gran Bretaña. El asunto se tramitó durante dos largos años, y a fines de 1849 el enérgico ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, lord Palmerston, ya perdida la paciencia, decidió hacer uso de la fuerza.

El 3 de diciembre de 1849 emitió la orden de que el comandante de la flota del Mediterráneo, el almirante Parker, al regresar de puertos turcos se dirigiera con sus buques a Atenas y se apoderara de parte de la flota real griega. El almirante Parker cumplió

con la orden con gran satisfacción. Enfiló con sus naves hacia el puerto de Atenas y se apoderó de varios barcos de la flota griega de guerra. Pero no se limitó a esta actividad. Impuso el bloqueo del puerto de Atenas, el Pireo, y requisó a todas las naves comerciales que se dirigían a dicho puerto.

Las complicaciones internacionales

Este procedimiento de Gran Bretaña provocó una violenta indignación en todos los Estados de Europa. El zar ruso, empleando un lenguaje algo violento, en una nota diplomática acusó a Inglaterra de haber infringido sus obligaciones internacionales. Francia adoptó unas decisiones aun más severas retirando a su embajador en Londres, después de haber tratado infructuosamente de suavizar el conflicto. Austria hizo oír sus protestas. La situación iba a adquirir un aspecto peligroso. Pareció, en efecto, que de un momento a otro podría estallar una guerra. Empero Palmerston no dio marcha atrás y hasta se jactó de que no le importaban nada las protestas rusas, ni las francesas, ni las austríacas. Gran Bretaña era entonces la mayor potencia mundial y disponía de una flota invencible, y Palmerston no creía sino en la fuerza. El asunto, sin embargo, adquirió para Palmerston un aspecto desagradable cuando la oposición conservadora en la Cámara de los Comunes decidió aprovecharse del conflicto suscitado por don Pacífico, con el fin de derribar al gobierno.

"The Times" protesta como siempre

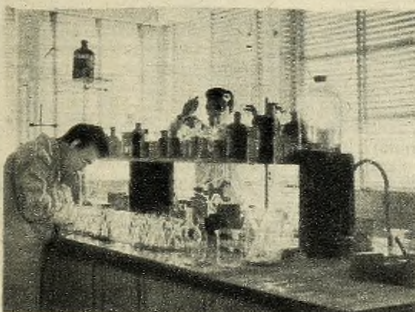
Hay que saber que por entonces había en Gran Bretaña un gobierno liberal, encabezado por lord John Russell. En las elecciones de 1847 los conservadores fueron derrotados y los liberales asumieron el poder. Contaban, sin embargo, en la Cámara de los Comunes con una mayoría más débil aún de la que asiste al gobierno actual, importando ella un solo voto. Los liberales podían gobernar únicamente merced al hecho de que los conservadores se hallaban divididos en varios grupos que estaban luchando entre sí enconadamente. Al aprovecharse del conflicto los conservadores pretendían no sólo derribar al gobierno, sino también lograr la unión de su propio partido.

La primera embestida contra el gobierno la llevó a cabo "The Times". En un artículo de fondo, insertado el 4 de marzo de 1850, "The Times" atacó violentamente a Palmerston, diciendo: "¿Quién en nuestro país oyó alguna vez de don Pacífico, o del rey Mosquita, o de la señora Finlay, o de las islas Tigre, Cervi y Saoienza? De ser ahorcados estos tres gentlemen o de hundirse estas tres islas en el mar, nadie probablemente advertiría estos acontecimientos. Y, sin embargo, a causa de estos tres señores o de estas tres islas podemos vernos envueltos de un momento a otro en una guerra. Para complacer a un tal don Pacífico bloqueamos el puerto de Pireo, em- (Concluye en la pág. 82)



Análisis. Comprobando la potencia de la Penicilina Argentina.

Una sección de los Laboratorios de Control. La Penicilina Argentina Squibb pasa por más de 250 ensayos y pruebas de laboratorio.



Cuando la vida puede depender de la calidad

Millares de veces, millares de personas comentando la eficacia de un determinado producto farmacéutico, cierran sus observaciones con estas palabras... es de Squibb. Dichas con admiración o dichas con tranquila confianza, estas palabras expresan sólo una cosa: el producto que lleva el nombre de Squibb es un producto de calidad segura. Squibb da testimonio de ello en cada uno de sus productos mediante un *Número de Control* que significa esto: todo, absolutamente todo lo que puede hacerse en pruebas, análisis, ensayos... Squibb lo ha hecho. Y el *Número de Control* de cada producto Squibb lo garantiza.

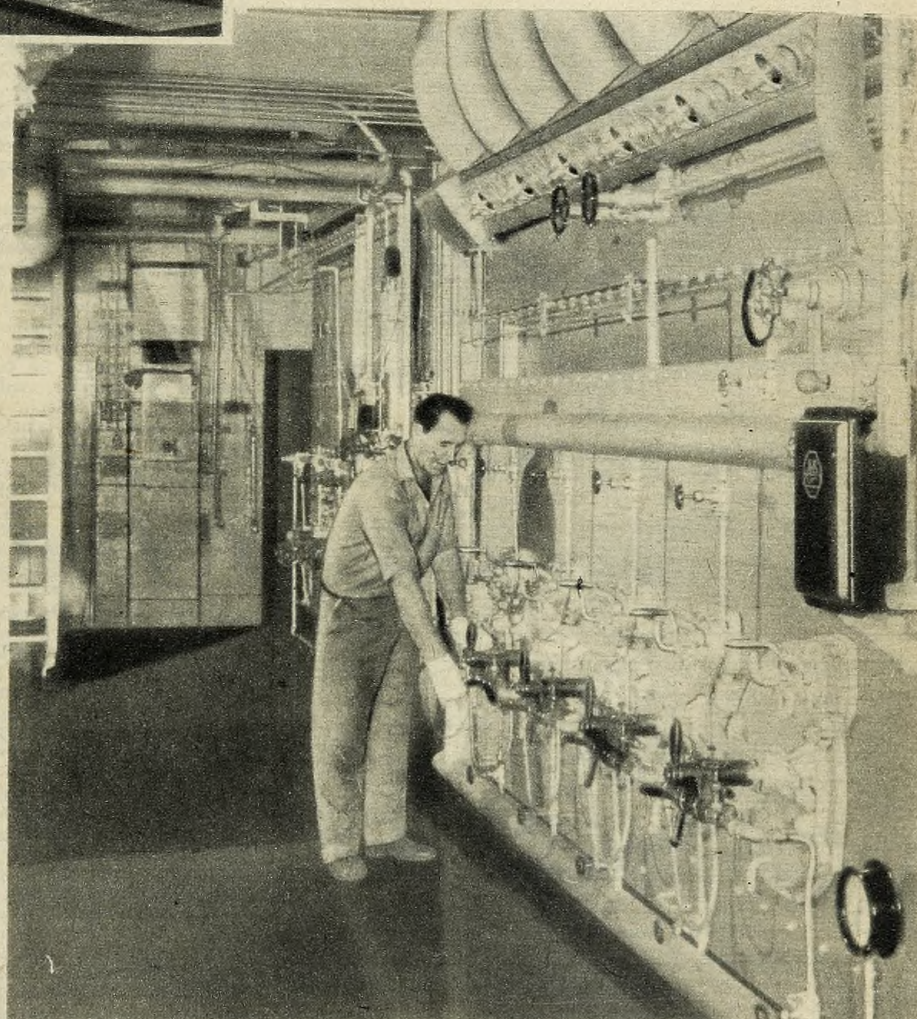
¡Penicilina Argentina SQUIBB!

Vista parcial de la compleja instalación destinada a extracción y purificación de la penicilina. La purificación se completa destilando los líquidos que contienen la penicilina en concentración muy alta, con un disolvente orgánico del cual la penicilina cristaliza, dejando en solución los pigmentos e impurezas. La penicilina cristalizada puede ser obtenida bajo la forma de sal sódica o potásica, según sea considerado conveniente. Obtenido el producto sólido, después de completar una serie de operaciones, se somete al control de los Laboratorios para establecer su actividad, su pureza, su inocuidad, su estabilidad... A través de su largo proceso de elaboración, la Penicilina Argentina Squibb, es seguida por severos controles que permiten asegurar su *Pureza y Potencia*.



Cada producto Squibb responde al lema severo de toda su producción:

"El ingrediente de valor inapreciable de todo producto, es el honor e integridad de su fabricante".



SQUIBB

PRODUCTOS FARMACEUTICOS DESDE 1858

BUCHMAN Y LOS GRUPOS DE OXFORD

Cómo llegar al rearme moral

POR ROMUALDO BRUGHETTI

EN París y en Roma se discute acerca del existencialismo, se polemiza a través de la obra literaria de sus representantes más insignes y se establecen los aportes de esa corriente filosófica vitalista, pero no se deja de mencionar un movimiento que ha adquirido singulares proyecciones en el mundo anglosajón. Me refiero al *Oxford Movement*, fundado por Frank Buchman, que asume real importancia a partir de la segunda guerra mundial. La resistencia no ruega, por ejemplo, fué sostenida por jóvenes integrantes de esos grupos.

Descendiente de una familia suiza, Buchman ha nacido en 1878 en Pensylvania, Estados Unidos. Hace ya muchos años, en 1908, tuvo una experiencia mística que lo transformó totalmente y, hacia 1921, lo condujo después de sostenidos estudios teológicos y espiritualistas a echar las bases de la actual corriente crecida bajo su influjo.

¿En qué consiste este Movimiento de los Grupos de Oxford? Más de un pensador, frente a la aguda crisis de nuestro tiempo, se ha preguntado angustiosa o lúcida-mente: "¿Es necesario cambiar el mundo o cambiar el hombre?" En

el fondo del interrogante está la contestación muy sensata que formuló en el siglo XIX el padre Gratry, a quien Julián Marías dedicó hace poco un libro valorativo. El sacerdote francés, escribió: "El mundo que vosotros queréis transformar en la justicia no se transformará jamás en tanto que no os transforméis a vosotros mismos. En tanto que vosotros refutéis de cambiar íntimamente, el mundo no cambiará. Y el mundo puede cambiar si vosotros cambiáis."

Buchman y sus discípulos parten de esta verdad: Es necesario reformarse uno mismo. Para ello, se invocan cuatro principios absolutos, aparentemente sencillos, pero de difícil aplicación. Esos principios son: honradez absoluta (hacia uno y hacia los otros), pureza absoluta, desinterés absoluto (no más preocuparse de uno mismo) y amor absoluto. "Haced vuestro examen de conciencia e iniciad el cambio", viene a decirnos el suizoamericano.

Y ese cambio comienza a tener origen en nuestro ser interior. El mundo actual está poblado por infinidad de palabras huecas, un frondoso exceso de gritos y términos vanos. He ahí que el silencio sea, como en las antiguas sabidurías orientales, el mejor aliado del hombre. Buscar las pausas de nuestro ser interior mediante el recogimiento, la oración y la meditación, son recomendaciones que esgrime el reformador.

No más divisiones: "La división es la marca de nuestra época". La recuperación del terreno perdido para el espíritu se inicia con la práctica del pensamiento sustentado; no de otro modo llegaremos a transformarnos.

A este fin, han sido creados dos centros de *entrenamiento*: uno funciona en Mackinac Island, Michigan (U.S.A.) y otro en Caux, Suiza, éste a mil cien metros de altura y dominando el estupendo panorama del lago de Ginebra. Durante los veranos europeos — de junio a setiembre — representantes de más de cuarenta y cinco países asisten a las reuniones que allí se celebran. En ellas, se hacen representaciones y se entonan cantos matinales con la participación de todos los concurrentes. De particular modo, una especie de *autosacramental*, con características modernas, pues va acompañado de músicas, danzas, cuadros y otras presentaciones similares, reciben al curioso, al posible adepto que se traslada en el ómnibus que conduce de Montreux, en la ruta de las grandes líneas entre Italia y Francia, a Caux. Ese espectáculo tuvo gran resonancia en Inglaterra y Estados Unidos. Se trata de un llamado a la buena voluntad o buena vecindad, sin lo cual no sería posible comprenderlo.

¿En qué consiste ese espectáculo? Un aspecto saliente tiende a consolidar los vínculos entre los

integrantes de una familia; y otro más fundamental aún señala el conflicto candente entre el capital y el trabajo. Por un lado, están sentados en un banco tres patrones; por el otro, tres obreros; aquéllos con un grueso cigarro en la boca, éstos en mangas de camisa. En el centro se levanta la silueta de una fábrica. Aparece una mujer — la Desconfianza — vestida de rojo, agitando a unos contra otros, hecho que obliga a la suspensión del trabajo. Surge entonces un joven — el Cambio (o mutación) — explicando que patrones y obreros deben cumplir sus tareas en perfecta armonía. Huye la Desconfianza y la fábrica vuelve a poner en funcionamiento sus engranajes movidos por voluntades humanas y no por autómatas.

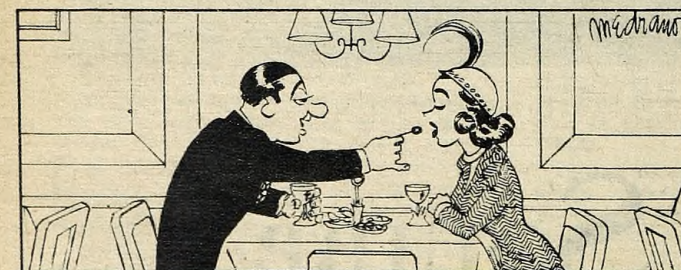
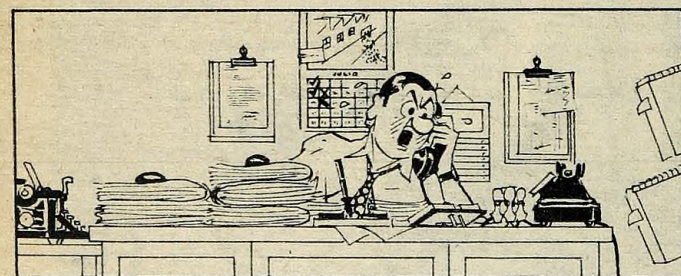
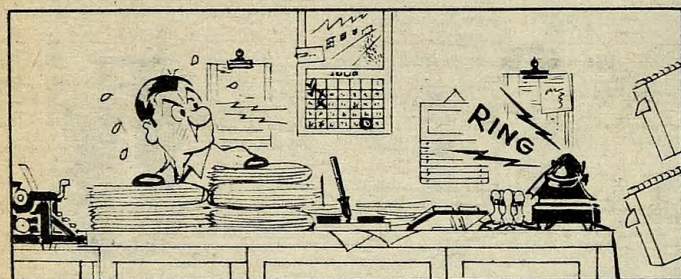
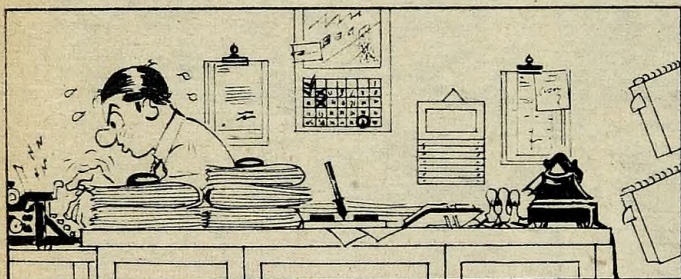
Pero el aspecto principal aparece al final. Anyman — el Hombre Común — después de alejarse de la Lujuria, de la Envidia, del Orgullo, del Odio, de la Confusión, del Miedo, llega a un bosque. En el fondo del bosque surgen apariciones que lo aconsejan tomar el Buen Camino. Este Buen Camino — como se comprende claramente — es el del *Rearme Moral*. Del fondo oscuro, un reflector ilumina las figuras de Santos (Francisco de Asís, Juana de Arco), conductores de pueblos (Moisés), con las tablas de la Ley, Lincoln, Washington, los autores de la Carta Magna, Juan Sebastián Bach, el Soldado Desconocido y la Santa Cruz. El Hombre Común, no puede eludir la presencia de esas figuras eminentes y simbólicas y se adhiere, entre coros de adeptos, al Movimiento.

No se nos escapa el carácter pragmático, sincretístico, evangélico, como exactamente define al Oxford Movement el escritor Alberto Moravia: movimiento que cuenta con un número harto crecido de adherentes sinceros; "aspecto interesante y también importante del mundo anglosajón". Buchman nos viene a decir que aspira "a crear una fuerza moral y espiritual capaz de rehacer el mundo", y atacando "la naturaleza humana, vigorosa y radicalmente", repudia "la ruta secular de la violencia y de la destrucción".

Aceptamos, en el fin de las humanas proposiciones para salir del caos que agobia a nuestra época, esta nueva fuerza moral y espiritual, pero entendemos que ella alcanzará su verdadera grandeza si se aparta de toda acción política para obrar, más profundamente, sobre la conciencia viva de los hombres por conducto de su esencia espiritualista. De lo contrario, rebajará su acción pura a una puja partidista.

Y, cierto es, las fuerzas espirituales elevan al hombre a un plano de intimidad que supera las erizadas murallas de los conflictos brutalmente reales, más allá de las contiendas armadas.

DEL GRAN BUENOS AIRES



LUIS J. MEDRANO

OFERTA EXCEPCIONAL

PARA TODOS UN HOGAR

EN

LOS TRONCOS DEL TALAR

EL BARRIO PARQUE DE GENERAL PACHECO

F. C. N. G. B. M.

Adquiera su chalet pagando
SOLO \$ 5.000.- AL CONTADO
y cuotas menores que un alquiler.-

Junto a la Estación General Pacheco y frente a la
Ruta Nacional 197 por la que circulan tres líneas de
colectivos que efectúan el servicio entre San Fernando,
Tigre, San Miguel y José C. Paz.



HAGA UNA MAGNIFICA INVERSION

ADQUIERA HOY MISMO SU LOTE

Pagando solamente el
25% AL CONTADO
y el resto en
48 MENSUALIDADES

Los Lotes se entregan con
pavimentos pagos

AGUA CORRIENTE!

LUZ ELECTRICA!

SUPERGAS!

BOCA PARA TELEFONO!

CALLES PAVIMENTADAS Y ARBOLADAS!

CANAL NAVEGABLE DE 40 POR 2.400
METROS DE LARGO!

COUNTRY CLUB DE 40 HECTAREAS!

IGLESIA, ESCUELA, CINE, NEGOCIOS!

A 3.000 METROS DEL CENTRO COMER-
CIAL DE SAN FERNANDO

Lindando con la nueva planta
de Correo y Telecomunicaciones.
(la mayor de Sud América). y ro-
deados de señoriales residencias
como el castillo de Pacheco de
Alvear que con su añosa arboleda
le sirve de fondo!...

Debe destacarse también que la
Ruta Nacional 197 acorta notable-
mente el trayecto de todo el trán-
sito que llega a la Capital por la
Ruta Nacional 8. por lo cual el

Barrio Parque será el paso obliga-
do de los vehículos que circulen
por las rutas mencionadas.

Por su trazado urbanístico per-
fecto, por su ubicación extraordi-
naria, por las obras que ya se es-
tán realizando y por estar situados
entre centros poblados, pretende
ser este **BARRIO PARQUE**, uno
de los más cómodos y elegantes de
la República Argentina.

LA FINANCIACION ES SENCILLA, PRACTICA Y CONVENIENTE. INFORMESE:

Legarreta, Tomas, Serra y Cia.

INMOBILIARIA, COMERCIAL Y FINANCIERA

S. R. L. \$ 2.000.000.-

GERENCIA GENERAL Y DEP. LEGAL: LAVALLE 1171 - T. E. 35-7185/7008/9570

DEPARTAMENTO DE VENTAS: LAVALLE 1135 - T. E. 35-2442

El milagro del limonero

CUENTO DE

MONICA ALBARRACIN

ILUSTRACION

DE LEMOS

ESTE es un relato verídico. En él no ha intervenido la fantasía, puedo asegurarlo. Por lo demás, no era necesario recurrir a ella, ya que la historia es de por sí tan hermosa, que la imaginación la hubiera malogrado.

Es como si pretendiéramos que una flor tuviera más belleza si su color pudiese adquirir un nuevo matiz. La flor es bella tal cual es. Lo mismo ocurre con esta historia. Su verdad tiene una emoción tan honda que hay que contarla sin agregar ni quitar nada. Por eso va hacia ustedes, lectores amigos, tal como nació, de la pureza de un sentimiento materno.

Empecemos pues. Se trata de un limonero más bien pequeño. Por tanto, su importancia no reside en su hermosura física, sino en su belleza espiritual, que le ha dado un significado profundo en el corazón de una familia.

Esa familia vive en Belgrano. Las señas me las pueden solicitar en cualquier momento. Por ahora omitiré el apellido, pero no los nombres propios, que son auténticos. Si no revelo su verdadera identidad es porque tengo que cumplir la promesa hecha a una amiga que me contó esta sencilla y tierna historia de devoción familiar.

Continuemos. La familia se compone de cuatro miembros. El dueño de casa se llama Fermín, la esposa Elisita; los hijos, Fermín y Abel. A este último lo llaman con un sobrenombre muy extraño: Dogo. Vive con ellos, desde que murieron los padres del dueño de casa, Jeanne, una reliquia familiar, que a pesar de sus ochenta y seis años se mantiene inquieta y activa. Fué una segunda madre para Fermín y sus cinco hermanos, hijos del abuelo Juan León, un gran señor, y de la abuela Fermína, que les regalaron dieciséis nietos.

Esa abuela tenía una personalidad muy peculiar. Poseía el don supremo de la gracia, heredada de su lejana pero rotunda sangre española. Su simpatía era arrolladora. Dueña de una inteligencia aguda, gran lectora, unía a estas cualidades un amor a todo lo bello — la naturaleza en primer término —, y muy especialmente un romántico amor a los árboles, a las plantas y a las flores. Por eso conocía al detalle el nombre del árbol más frondoso como del yuyo más insignificante.

Un día, al terminar el veraneo, sacó un gajito del limonero de su quinta, lo plantó en una maceta y lo trajo a su casa de Buenos Aires. El gajito creció y creció hasta que fué necesario pensar en mudarlo a una "residencia" más amplia. Y entonces la señora fué a casa de su hijo Fermín, y dirigiéndose a su nuera, le dijo:

— Elisita, estoy segura que vas a cumplir mi deseo: traigo este gajo para que lo hagas plantar en el jardín. Cuando pasen los años y se transforme en un limonero, ya habré desaparecido. Entonces el árbol será yo. Así llegará a ocurrir lo que tanto deseo, que mi ausencia no sea tan definitiva. Porque será una presencia perpetua en la continuidad de la vida de todos ustedes.

La nuera, entre lágrima y lágrima, contestó:

— Señora, usted ha sido una madre para mí. No necesito decirle que le he retribuido su cariño con cariño filial. Por eso debe usted estar tranquila sabiendo que con su hijo

elegiremos el mejor sitio del jardín, y cuando crezca el limonero tendrá un arriate expresamente hecho para él.

El pacto fué sellado y fué cumplido.

Fuó pasando el tiempo, y la señora mayor, que era la alegría de su numerosa descendencia, una hermana para sus hijos y una abuela simpatísima, enfermó gravemente durante años y después murió ante la desesperación de todos.

El hijo sintió un dolor físico muy intenso, pero supo callarlo. Muchas veces para aliviarse de aquella amargura tan ahogante bajaba al jardín, se allegaba al limonero, tocaba las hojas, los limones pintones y se quedaba largo rato mirando el árbol.

Con los años, crecido ya, aunque no mucho, el "jovencito", éste veía acercarse a menudo al dueño de casa, que siempre lo acariciaba. Después llegaba la nuera, y hacía lo mismo. Los dos hijos, que entonces eran chicos, atisbaban la escena escondidos en la glorieta. Cuando los padres entraban en la casa, corrían hacia el arbolito. Le sacaban las hojas secas con mucho cuidado, y después se sentaban en el suelo a comentar lo hermoso que estaba poniéndose. Estas escenas se repetían con más frecuencia en otoño. En un otoño aciago la abuela se había ausentado para siempre...

El tiempo siguió su marcha, lenta en la desgracia, veloz en la felicidad. Entonces la vida trocó en dos personas de cabellos blancos a los padres y en dos hombres a los hijos. El arbolito seguía presidiendo la vida familiar "cuidado con esmero por el viejo jardinero", como decían los Quintero en "Amores y Amoríos". Era un jovencuelo erguido y bien hermoso. A veces se inmaculaba de azahares. Otras reverdecía en jugosos limones. Y era entonces cuando las flores y los árboles escuchaban a la familia elogiar alborozada al amado arbolito.

— ¡Cuántos azahares tiene el limonero! ¡Cuántas ramas! ¡Nuevas están naciendo!

Otras veces las flores del jardín se sonreían entre ellas al oír a algún nieto, medio poeta:

— ¡Miren qué precioso está! Se va derriendiendo por el sol la escarcha de anoche. Así parece un limonero lleno de estrellas.

Alguien exclamaba:

— ¡Si lo viera la abuela!

Entonces intervenía Chusqui, una nieta muy católica:

— ¡Pero si lo está viendo! ¡O ustedes no creen en la otra vida?

Unos creían, otros no, alguno dudaba; pero nadie quería contrariarla en homenaje a su bondad ejemplar. Además había sido la primera nieta, la primera sobrina, la prima mayor, por tanto, la preferida de toda la familia.

En otras ocasiones, cuando en invierno el frío, las lluvias sucesivas y el huracán destrozaban los árboles y las plantas, sembrando la desolación en el hermoso jardín, la familia se estremecía ante la idea de que el limonero hubiera sufrido los efectos del temporal. No bien se calmaba la tormenta, Fermín y Elisita pedían hablar con José, el jardinero. La nuera, con su hablar característico, acentuando parsimoniosamente las palabras, insistía ante el buen hombre sobre el imaginario peligro que corría el arbolito.

— Pero, señora, esté tranquila, véalo bien, no ha sufrido más que la rotura de algunas de las más pequeñas ramas, y esas hojas que

usted ve por el suelo. Esto ha ocurrido gracias a que lo protege la pared medianera, que es muy alta. Por eso elegimos este lugar para trasplantarlo cuando lo trajo la señora mayor, y también porque al mismo tiempo don Fermín y usted, señora, podían mirarlo desde la casa.

— Sí, José, pero todas las precauciones y cuidados que se tomen con él siempre son pocos, ya lo sabe. Usted conoce bien cuál es la razón para querer tanto al limonero de la abuela.

Fermín, viendo a José desalentarse, intercedía:

— Elisita, no exagere; el arbolito está a salvo, con eso basta. No molestes a José, que lo quiere tanto como nosotros. Bueno, bueno, vamos a casa—. Pero cuando ella se alejaba, ya tranquila, del jardín, Fermín, en voz baja, le recomendaba al jardinero lo siguiente: — Usted tiene razón, las mujeres son siempre tan exageradas, pero nunca está de más que lo revise, por si acaso, ¿comprende, José?, por si acaso...

José comprendía, ¡vaya si comprendía! Y el deseo de don Fermín se cumplía. El limonero estaba indemne.

La vida fué siguiendo su curso, y la vejez imposibilitó a José para seguir cumpliendo su hermosa misión de ayudar a la tierra a aumentar su fecunda belleza. Y entonces, ante la consternación de la familia, Felipe lo reemplazó, pero antes, el fiel jardinero, le explicó los secretos del jardín, algunas manías de ciertas plantas, la dulce mansedumbre de otras, y antes que nada el cuidado extremo del limonero, que, como buen jovencito, tenía a veces las rebeldías lógicas de la adolescencia, y era entonces cuando había que "ajustarle las clavijas"...

Al poco tiempo llegó Navidad. La familia, como todos los años, se reunió en una larga mesa junto al limonero. Pero, de golpe, la noche magna que debió ser buena, se tornó en dramática, porque todos advirtieron, menos el dueño de casa, gracias a su aguda miopía, que el querido arbolito estaba enfermo. La angustia fué disimulada hasta la mañana siguiente, suscitándose entonces una de esas típicas discusiones familiares que siempre ponen en evidencia el eterno divorcio entre la nueva generación y la que lo fué.

Dogo, a pesar de ser el preferido de la madre, recriminó a ésta, con su voz grave, que no había vigilado bien al nuevo jardinero. Elisita, sofocada de indignación, reprochó a su vez al hijo que pudiera creer que ella fuera capaz de violar la sagrada promesa contraída con la abuela, lo que implicaba una falta de respeto, siendo Dogo un "moco-so". (Bueno es advertir al lector que Dogo tenía la apreciable edad de treinta años...) Pero es lógico que las madres crean siempre que sus hijos son niños.

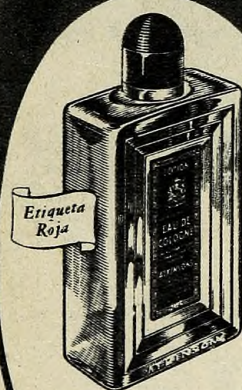
Fermínico intervino entonces.

— ¡Mamá, por favor, no te alteres! Dogo tiene en parte mucha razón. Siempre te dije que Felipe no iba a querer al limonero como José, que lo cuidó desde pequeño. El cariño no se improvisa, tú bien lo sabes. Se quiere a una persona a medida que se la trata y poco a poco vamos introduciéndonos en su espíritu. Lo mismo ocurre con un jardín. El que lo cultiva y se siente jardinero, pero profundamente jardinero, tiene (Concluye en la pág. 76)



Ella piensa...

*- Todo en él es distinguido...
hasta su perfume!
Lo reconozco...*



*Creada en Londres y
terminada de elaborar en
Bs. Aires con esencias
importadas.*

*...es la original
e inconfundible*



BY ROYAL WARRANT TO HER MAJESTY THE QUEEN
J. & F. ATKINSON LTD
LONDON - ENGLAND

**LOCION COLONIA
ATKINSONS**

con su famosa Etiqueta Roja

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Amigas ¿Por qué no hemos de hacer de buen grado todo lo que tenemos que hacer? Cada una en su esfera tiene deberes ineludibles.

Si no realizamos con alegrías nuestras tareas, sean ellas ásperas, duras, difíciles, o contrarias totalmente a nuestros gustos o ambiciones, damos a nuestro trabajo un desgano que malogra todo éxito, y que le quita brillo y lucimiento.

La alegría que ponemos en la realización de nuestra obra, sea ella cual sea, precisa ir aguijoneada por la fuerza de nuestra energía y de nuestro estímulo. Tú, mujer desposeída, tal vez pobre, ¿verdad?, distrae tu trabajo cantando, que al llegar tu dueño encuentre risueña tu boca, por donde pasó la canción que alegró tu tarea de todos los días. Cantando llevarás al espíritu de tu hijo, que a pocos pasos tuyo se distrae con un juguete, un alborozo que en su inocencia te agradecerá —es música para su alma el canto de su madre—. Tú, mujer que todo lo posees, la vida muelle, cómoda, rica... No tengas desganos; tú también debes poner alegría en tu trabajo... ¿Te sonríes?... ¿Tú no trabajas? Eso lo crees tú, pero tu vida tiene también su tarea, ¿Acaso no te impone tu rango trabajos constantes?

Debes dar órdenes, vigilar el salón donde realizarás una fiesta, la elegancia de la mesa, donde los invitados precisan encontrarlo todo correcto. ¿No es una terrible tarea, acaso, librarte de críticas? A todas sin excepción nos acechan los obstáculos, y debemos vencerlos, no con protestas, no con impaciencias; paciente y alegremente. Sin enconos, sin quejas, sin sentirnos víctimas, porque carecemos de tal o cual medio que nos lleva al triunfo fácil.

Si protestamos contra la vida, la vida ni nos responde, ni se defiende, pero silenciosamente se convierte en obstáculo. ¿Por qué? Porque no hemos sabido orillar una dificultad, poniendo serenidad. El mal humor, la mala manera, nos ofuscan, nos perturban, y todos los días perdemos una victoria contra la vida.

Cantando se arrulla al niño; cantando se alegra a la juventud; cantando hacemos sonreír a los viejos que nos escuchan, que están sumidos en el desgano de los años.

Pues cantando amasemos nuestro pan, y cantando realicemos tareas. Emprendamos los caminos en los días grises como si fueran días de sol. Con el mismo ahinco, con la misma ilusión que pondríamos en realizar la dicha del amor, pongamos, digo, en el tope, el material trabajo de todos los días que la vida nos haya destinado, realizando todas las tareas con la sencillez de un empeñoso agrado. Llevemos siempre la primavera en el alma, que así podremos destruir todas las tormentas que en ella se levanten. Si tenemos amor, sirvamos con una alborada en el corazón, aunque tengamos que trabajar mucho, y hacer en nuestra casa todos los milagros, logrando mucho de lo poco que poseemos, multiplicando la gracia que la vida nos conceda, o que sepan los extraños.

Irradiemos lindezas por nuestros labios, por nuestros ojos, que la vida y la lucha y el trabajo serán siempre más dulces, y además seremos más amados por nuestro dueño, por nuestro hijo, por todos los que nos rodean, y que en una forma o en otra dependen de nuestras actitudes, de nuestro ánimo, de nuestra serenidad.

No... No digas "te quiero". Porque querer es otra cosa; es proceder en forma contraria a la que tú procedes, es ser de otra manera de lo que tú eres.

Querer es preocuparse por la persona amada, es sentir el goce de serle útil, es la alegría de llevarle una alegría, es preocuparse por su salud si es mala, es vigilar todos sus instantes para remediar y aliviar penas y luchas, y carencia, es llevarle ventura, pequeña o grande. Es sentirse bien junto a ella, y es sentirse mal en las ausencias, o distante de aquel o de aquella a quien se ama.

No digas "te quiero" si no has cumplido con los deberes que el cariño exige. Que cariño no es egoísmo, es generosidad. Que cariño no es despreocupación, es, justamente, una constante preocupación. Cariño es presencia y no alejamiento. Cariño es bondad y no altanería. Cariño es comprensión y no riña. Cariño es inquietud. Cuando veas a esa gente tranquila, que no se alarma por nada, que no está angustiada, no por lo sucedido, sino por lo que puede suceder; cuando la veas imaginando, temiendo los peligros, estás, no lo dudes, frente al buen querer, y en cambio, no ama el tranquilo, el despreocupado, el indiferente.

No digas "te quiero" si tu querer no procede en forma amplia y desmedida en el generoso afecto. No digas "te quiero" si por la amada no sabes debatirte y defenderla, ser para ella un escudo, una bandera, un amplio portal abierto todo, y siempre.

PHILCO

De Fama Mundial por su Calidad



Atrae A QUIEN LO VE *Cautiva* A QUIEN LO ESCUCHA

¡Es un Philco!... Su distinguida presencia es un anticipo de la jerarquía técnica con que reproduce todos los matices de la gama musical.

VEA LA LINEA PHILCO DE RECEPTORES Y RADIOFONOGRAFOS EN:

CRiado Y CERVINI

325 CALLAO 361 - T. E. 35-5800
BRASIL 1009 • SAN JUAN 1981

Casa América

El Hogar de la Música
AV. DE MAYO 959 • BUENOS AIRES

Radio Fonógrafo Modelo "1847-PXC"

Corriente alterna, 220 volts, 50 ciclos + 4 gamas de sintonización en ondas larga y cortas + Parlante autodinámico de 25 centímetros + Nuevo cambiadiscos automático PHILCO, para doce discos de 25 cm. o diez discos de 30 cm. + Armado con materiales importados + Elegante mueble de 90 cm. de ancho, 85,5 cm. de alto y 39 cm. de fondo; enchapado en finas maderas.

\$ 4.250.-

APLICACIONES ELECTRICAS PARA
EL HOGAR

Camver

SANTA FE 1005 • T. E. 44-1800

IMPORTADOS

de
Inglaterra

ASPIRADOR GOBLIN "Triumph"

Con rueditas, 6 accesorios (incluido un vaporizador); para ambas ctes. de 220 volts. \$ **550**

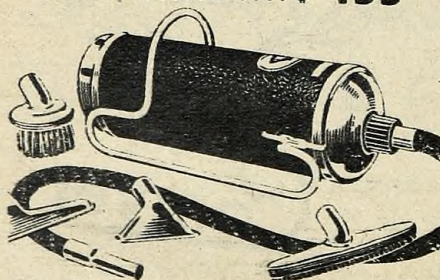
Otros modelos,
\$ 640 y 685



El Hogar Eléctrico
Departamento
Especializado de **CASA AMERICA**
Av. de MAYO 959 - Bs. As.

ASPIRADOR GENWIND

Con deslizadores, 5 accesorios, con interruptor; para ambas corrientes de 220 voltios
a..... \$ **455**



LA PAJA EN EL OJO AJENO...

PODRA alguna vez el hombre salir totalmente de sí mismo y considerar las cosas del universo con absoluta prescindencia de su interesantísima persona? La ciencia, y sobre todo la filosofía, son un denodado esfuerzo para conseguir semejante propósito —o despropósito—, ¡vaya uno a saber! Pero tanto la una como la otra no pueden prescindir del lenguaje, y el lenguaje lleva, inexorablemente, la impronta del ser humano en cada uno de sus menores detalles. Pensemos en uno solo de ellos: en el accidente gramatical llamado género. Mientras el mismo se aplica a los animales, todo va bien; pero cuando se refiere a cosas, el capricho comienza a hacer de las suyas. ¿Por qué el Sol ha de ser masculino y la Luna femenina, por ejemplo? Podréis aducir ingeniosos argumentos acerca de la evidente virilidad paternal del primero y de la suavidad melancólica de la segunda, pero os salen al paso los alemanes y resuelven que "die" Sonne sea "la" Sol y "der" Mond sea "el" Luna. Con todo, podría discutirse el sexo de nuestras principales luminarias, con algún sentido; lo grave es cuando se llega a los substantivos abstractos y nos obstinamos en seguirles atribuyendo un hipotético sexo, que no excluye la galantería. Así, tan sutil comentarista como Pitigrilli decía en la "La Razón" del 24 de junio:

"Mañana" es el blando y róseo adverbio del ensueño, de la esperanza, de lo imprevisto, del "¿Quién lo sabe?" y de la postergación.

Entre las innumerables delicadezas de la lengua española, es notable este acto de exquisita galantería: haber hecho masculino "ayer", haber hecho masculino "hoy", pero haber dado una forma femenina a "mañana".

Entre las innumerables delicadezas de la lengua española, que sin duda las tiene a montones, es notable, por contraste, su falta de consideración al haber privado de las prerrogativas del género a todos los adverbios, que, por más blandos y róseos que sean, continúan formando parte de las funciones invariables de la oración. En cuanto a adverbios, como cuando decimos: "lo hice ayer", "lo hago hoy" o "lo haré mañana", hoy, ayer y mañana, y siempre, carecen por completo de género e imposibilitan por ello toda tentativa de galantería. Otra cosa sucede cuando "mañana" deja de ser adverbio para convertirse en sustantivo, como cuando decimos "hoy hizo una linda mañana", en ese caso es femenino, al referirse a la parte del día que media entre el amanecer y el mediodía. Pero este "mañana" tiene tanto que ver con el hoy y el ayer, como con una señora que se teje una "mañanita", o con un paisano que se bebe "la mañana" en la pulpería. Cuando como sustantivo se relacio-

na con "el hoy" y "el ayer"... ¡Ah! Entonces...

Tengan la bondad de leer a San Mateo, capítulo 6, versículo 34, que dice: "No os preocupéis entonces de mañana. El mañana se preocupará de sí mismo. A cada día le basta su propia pena".

Conste que esto no sólo lo dice San Mateo. Esto lo repite el propio Pitigrilli al final de su artículo, para demostrarnos, muy a pesar suyo, que dejando de lado toda supuesta galantería, "el mañana" como opuesto a "el ayer", tan masculino es el uno como el otro, y con ello nuestra lengua reconoce el hecho ineludible de esta identidad: que el ayer del hoy fué el mañana de antes de ayer, y el hoy del mañana será el ayer de pasado mañana.

Parecería que las matemáticas constituyeran una de las actividades humanas más fríamente objetivas, estrictamente sometidas a sus propias leyes, con absoluta prescindencia del estado de ánimo de quienes las manejan. Parecería, decimos, porque desde un tiempo a esta parte habréis observado que hay matemáticas optimistas y matemáticas pesimistas, según el genio de quien se sirve de ellas. Hace muy poco pudisteis observar un caso de matemáticas pesimistas por el modo como calculaban los mendocinos la escasez de cigarrillos; ahora os podemos brindar, con el mismo procedimiento de adición, un ejemplo de matemáticas eufóricas, que nos ofreció Clarín el 20 de mayo. Hablaban de un aviso en el que se ofrecían trajes con un veinticinco por ciento de descuento, y he aquí cómo pensaron aprovechar esa ventaja:

Y se dijo: el 25 por ciento, en dos trajes, es un 50 por ciento de economía. Y fué y compró dos buenos trajes y se economizó una discreta suma de dinero.

¡Ah si los porcentajes se pudieran sumar con esa alegre despreocupación! Y en ese caso, ¿por qué limitarse a comprar dos trajes, conformándose con el cincuenta por ciento de rebaja? ¿Por qué no llevarse cuatro para conseguirlos gratis, o seis y exigir que le dieran el precio de dos encima?

¡Es que las matemáticas están en crisis! Hace tiempo que lo venimos pregonando, ante la general indiferencia, y la gente sólo nos hará caso cuando ya sea demasiado tarde y la tabla de Pitágoras haya quedado reducida a un montoncito de aserrín y unas cuantas virutas. Las verdades más antiguas se conmueven en sus bases en el momento mismo en que son enunciadas, con el

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

**PREMIADOS
ESTA SEMANA:**

Jorge O. Doglio. — La Plata
Camandulero. — Capital

poderoso apoyo de ejemplos como el que nos ofreció Noticias Gráficas el 19 de junio:

$$\begin{array}{l} F_1 \\ + F_2 \\ F_3 \\ \hline F_1 F_2 F_3 \end{array} \quad \left\{ \begin{array}{l} \text{EL ORDEN DE LOS} \\ \text{FACTORES NO AL-} \\ \text{TERA EL PRODUCTO.} \end{array} \right.$$

Lo del "producto" no es, desde luego, el producto de un exceso de ortografía. Está bien que se diga que la multiplicación es una suma abreviada, pero eso no autoriza para sostener que la suma es una multiplicación tartamudeada. Porque lo que está debajo de la raya es, sin duda, un producto; pero lo que pasa de la raya, en todo sentido es que se diga que lo que está sobre ella es un producto, cuando cualquier párvulo reconocerá que se trata de una modestísima suma. Como una ley cultural integral, podría decirse: "El orden de los sumandos no altera el "producto". Así es perfecto.

Miren ustedes que decir que sobre gustos no hay nada escrito, cuando casi todo lo que se ha escrito es, precisamente, sobre gustos, cuando no sobre disgustos. Pero de entre todas las opiniones que sobre juicios estéticos hemos leído, pocas no han parecido tan aventuradas como esta de don Alvaro Mauriz y Guerra, publicada en una nota crítica que apareció en La Opinión de Avellaneda el 19 de junio:

La belleza extrahumana es algo monstruoso, es algo horrible. Prefiéramos al Hombre con sus deficiencias de forma y pasemos a corregir su interior...

Más urgente que corregir su interior es corregir ese "prefiéramos". Pero de inmediato debe aclarársenos qué debemos entender por "belleza horrible", por "belleza monstruosa". Porque belleza extrahumana es la de Dios, o la de sus ángeles, y para no remontarnos tan alto, belleza extrahumana es también la de un lirio o la de una cumbre nevada, y no alcanzamos a comprender por dónde pueden resultar ni horribles ni monstruosos.

CON UNA SONRISA Y UNA CANCIÓN

¡SUS MUEBLES RESPLANDECI-
RAN EN POCOS
MINUTOS!

¡LOS DEJA
LIMPIOS,
BRILLANTES,
PROTEGIDOS!

¡ES TAN FACIL
Y DESCANSADO!

¡Y TIENE RICO
OLOR A CEDRO!

© WALT DISNEY PRODUCTIONS

Los muebles brillan con

**LUSTRAMUEBLES
SHELL**



...y ahora su teléfono hablará por usted...

POR ARSENIO R. DOTRO



El ingeniero Ernesto Aliaga Moyano durante una prueba del aparato experimental escucha el mensaje dejado por una persona durante su ausencia.

QUE ésta es la era de los grandes descubrimientos científicos y los espectaculares inventos, no nos cabe duda, puesto que la comprobación ha sido hasta ahora casi diaria. Una mirada retrospectiva hacia los comienzos del presente siglo nos dará la pauta de la transformación, verdaderamente revolucionaria, operada en nuestro "modus vivendi", al mismo tiempo que nos dirá de la profícua labor de científicos, profesionales y hombres de todo el mundo en su lucha constante por mejorar las condiciones de vida de la humanidad. Medio siglo ha bastado para que el cambio resultara tan extraordinario, que, puede decirse sin temor a caer en equívocos, los hombres del siglo pasado necesitaban quizá mucho más tiempo que los cincuenta años del presente para adaptarse a las costumbres y comodidades de la vida moderna. Es que la velocidad con que se han efectuado esas transformaciones puede compararse a la de los aviones supersónicos, y si el mundo actual soporta y se adapta en la misma medida a esos cambios continuos, ha de ser, sin duda, porque el que dirige nuestros destinos desde el "más allá" ha preparado física e intelectualmente a los hombres de esta época, para que puedan sobrellevar sin esfuerzos extraordinarios y casi sin percibirlos, esos cambios frecuentes en nuestro modo de vivir y de actuar presentes.

Nuestro país ha colaborado en numerosas oportunidades en esa lucha pacífica por hacer más llevadera la vida. Profesionales y científicos argentinos han ofrecido y ofrecen a la humanidad el fruto



Este es el nuevo secretario mecánico eléctrico. La fotografía nos da la idea del reducido espacio que ocupa en un escritorio común, condición ésta que lo hace sumamente manuable.

de su talento, contribuyendo así al bienestar material de los pueblos de la tierra. Recientemente, los diarios metropolitanos se hicieron eco del invento de un médico argentino, que ha legado a la posteridad un aparato maravilloso que contribuirá a aliviar una de las más penosas enfermedades que azotan al hombre. Nuestros lectores recordarán que se trata del "Colangiotensiógrafo", ideado por el doctor Alberto J. de Alzaga, quien, al morir, dejó a un colega suyo, el doctor Alberto Mondet, los planos y materiales para que éste realizara su proyecto. Así lo

Acompañado por su ayudante, el ingeniero Aliaga Moyano da los últimos toques al sencillo y extraordinario aparato, cuyo enjambre de hilos, lámparas, condensadores, etc., puede observarse en la foto.

hizo el doctor Mondet, y, hace pocos días, el aparato fué presentado a las autoridades médicas, quienes lo aprobaron en definitiva, autorizando, además, el empleo del mismo en nuestro medio. Hoy, nosotros llevaremos a conocimiento de nuestros lectores un nuevo caso, en el que la inventiva de los profesionales argentinos se ha puesto de manifiesto, una vez más, ofreciendo al mundo un aparato mecánicoeléctrico que vendrá a simplificar la tarea de hombres de negocios y profesionales. Trátase de un aparato que puede denominárselo secretario mecánico, ideado y construido, luego de pacientes y fatigosas jornadas robadas a las horas de descanso, por el joven ingeniero argentino Ernesto Aliaga Moyano. Este profe-

fruto de esos entretenimientos fué, precisamente, el aparato a que nos referimos, ya que, entre experimento y experimento, consiguió un día realizar la idea que ocupaba su cerebro. Fué así cómo surgió a la vida mecánica este maravilloso aparato que atiende el teléfono, recibe mensajes y, en definitiva, habla por usted. Quizá cause extrañeza a nuestros lectores que un aparato mecánico posea el habla. Pero trataremos de explicar brevemente cómo es posible este milagro. El ingeniero Aliaga Moyano ha logrado reunir en una pequeña caja metálica un sinnúmero de hilos conductores de electricidad, una serie de carretes con los ya comunes alambres de grabar, lámparas de radio, condensadores, etc., todo lo cual, conectado al aparato telefónico, hará que, en su ausencia, el teléfono pueda ser atendido.

Todo consiste en que el abonado deje grabado en el aparato un mensaje, que puede ser de esta manera: "En este momento no hay nadie en la casa. Si usted desea, puede dejar dicho lo necesario." Este mensaje será escuchado por la persona que ha llamado al teléfono conectado al aparato, y, una vez finalizado dicho mensaje, esta persona dejará dicho lo que desea o dará su número telefónico. De esta manera, los llamados telefónicos que se producen en ausencia del dueño de casa, los podrá escuchar éste una vez de vuelta a su domicilio, con sólo hacer funcionar los alambres de grabación. Además, el aparato ideado por el ingeniero Aliaga Moyano, luego de atender cada llamado, se encarga de llamar al número telefónico que da la hora oficial, para grabar a su vez la hora de recepción del llamado.

Tales son, en líneas generales, las características de este maravilloso invento argentino, que también sirve como dictáfono, y que, sin duda, revolucionará los viejos métodos oficiosos una vez que sea lanzado al mercado, y no escapará a nuestros lectores la importancia del mismo y la infinidad de aplicaciones que tendrá en un futuro cercano.



Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

**Susana Vhilma
Luján Delgrosso**

ENTRE las numerosas cultoras del verso, arte que en nuestro país se ha desarrollado en forma elocuente, con representantes cuya fama y condiciones traspasaron nuestras fronteras, se encuentra la joven y declamadora argentina Susana Vhilma Luján Delgrosso, la que, sin lugar a dudas, llegará a ocupar muy pronto un lugar de vanguardia entre los artistas que honran al arte argentino.

Educada en un ambiente donde se rinde culto a las letras, encontró el lugar propicio para poder desarrollar sus tempranas aptitudes, que, muy bien orientadas en un principio por la profesora Martínez Gándara, sirvieron para perfeccionarlas en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico "Carlos López Buchardo", del que egresó en el año 1948.

Desde los seis años de edad presentó en público, en los salones de la casa Breyer y en la Sociedad Científica Argentina, atrayendo la atención su facilidad y claridad de exposición, el desarrollo de su memoria para esa edad y el buen gusto para elegir sus programas, con autores clásicos, modernos y contemporáneos.

Como espíritu culto, que comprende que en la actualidad el artista no sólo debe conocer su especialidad, sino también las demás artes afines, dedicó a estudiar música, eligiendo el piano como instrumento de su predilección; actualmente cursa el octavo año de estudios en el Conservatorio Musical Santa Cecilia.

Ha realizado ya algunas audiciones de piano, en las que se pudo comprobar su predilección por la música de los grandes compositores españoles y autores argentinos.

Paralelamente a estos estudios, cursa el tercer año del bachillerato en la Escuela Normal de Profesores Presidente Roca y el último año de danzas españolas, que practica desde los seis años de edad.

Recientemente, y bajo los auspicios de la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación de la Nación, ha realizado un recital radial por Radio del Estado, con el mayor de los éxitos.



Acertamos con su Gusto!



*Naturalmente,
está entre
estos exquisitos
licores.*

Seleccione entre los deliciosos LICORES MAXIM el gusto de su preferencia, en la seguridad de que cada uno de ellos es el más refinado y perfecto sabor en licores de alta calidad.

Apricot, Moka, Amarillo, Curaçao, Cacao, Cherry Brandy, Crema de Menta y ANISETTE.



Licores



Unicos distribuidores:

RAGGIO, FORCHIERI y Cía. S. R. L.

CAP. \$ 5.300.000

BOLIVAR 315

BUENOS AIRES

CHAPLIN ESTA RODANDO UNA PELICULA EN EL MAYOR SECRETO

SE DICE QUE ES EL DRAMA DE UN PAYASO VIEJO QUE NO HACE REIR, O LA TRAGEDIA DE UN ANCIANO ENAMORADO DE UNA JOVEN.



Este imitador de Chaplin no es otro que el propio hijo del gran bufo, que ahora trabaja en la película del padre. Tiene 22 años y aparece por primera vez en el cine.

POR FERNANDO GONY

tras la rueda. No es posible penetrar en la galería, ni arrancarle una declaración. A menos que no se compre el secreto a una persona de la intimidad del autor-director-actor. Lo cual es difícil porque Chaplin da a conocer lo que hace a medida que lo realiza. Si hay un libro cinematográfico, sólo lo guarda él bajo siete llaves. Dicen que el secreto de la "coca-cola" lo retienen once personas en el mundo. El de la película de Chaplin sólo lo sabe él. Pero si no se puede penetrar en la galería de Chaplin ni preguntarle nada de cuanto hace, se atan cabos sueltos, merced a lo que se cuenta... Así, una versión es la que se indica más arriba y otra —recogida por Robert Favar— es la que sigue:

"Será una historia triste que se desarrollará en un pequeño café concierto de Londres, en 1910. La integrarán muchos números de variedades. En algunas partes el personaje típico —el vagabundo— aparecerá pero Chaplin será, a lo largo de la película, un viejo cómico, enamorado de una joven danzarina fracasada que terminará por hacer triunfar aquél. Chaplin trabaja en esta obra desde que terminó "Monsieur Verdoux". Para el personaje femenino anda a la caza de una adolescente que pueda, según me dice el mismo Chaplin, actuar como la Duse, bailar como la Pavlova y ser tan bonita "like the moon", que me niego a traducir "como la luna" porque me parece, a la vez, incompleto y peyorativo. Aún no la ha encontrado, y Oona (1) me ha dicho que están constantemente asaltados por aspirantes que no retroceden ante nada para atraer su atención. Pero Chaplin, en cambio, ha hallado a su galán joven. Chaplin dará su primera oportunidad a su hijo Sydney Chaplin, segundo del nombre, pues uno de los hermanos de Charlie —que tuvo en su tiempo cierta celebridad singularmente con "La madrina de Charlie"— se llamaba así. Sydney (hijo) tiene en la actualidad veintidós años y es, al parecer, extraordinariamente buen mozo. Su madre es Lita Grey, la heroína de "La fiebre del oro", segunda esposa de Charlie. Es el menor de los hijos de Chaplin; el mayor se llama Charlie, pero aplastado, sin duda por este nombre ilustre, no ha hecho nada importante hasta el presente en ningún terreno. Sydney, sin embargo, trabaja desde hace cinco años en un teatrillo de vanguardia que ha fundado con unos amigos en Los Angeles."

Perfecto.

Chaplin conoce maravillosamente el mundo londinense de 1910... Por las penosas calles del este atravesaron sus ilusiones y sus miserias. No ha dejado jamás de tenerlas presentes y sabe lo que significa pasar una noche sin pan y entrar, al sesgo, en un teatrillo de variedades para calmar el ansia poética contemplando una serie de atracciones maravillosas que iban desde el antipodista al patinador que dibuja el vals de Strauss sobre el tablado; de la cantante opípara que cuando dice "I love you" abre desmesuradamente la boca y cierra apretadamente los ojos al payaso que tiene un perrito amaestrado... De los "slums" a los "music-halls", Chaplin puede reconstruir

un mundo miserable y mágico. Y los fotogramas blanquinegros encuadrarán las escenas amargas que ha vivido o que le han contado...

¿Más noticias de Chaplin?

Sí, otra que se debe a la picardía de uno de sus mejores amigos californianos: Gregory La Cava... El director de "Pensión de artistas" a los cincuenta y ocho años de edad no ha perdido el buen humor ni las ganas de bromear. Sobre todo a Chaplin. He aquí un chiste...

Almorzaban Aldous Huxley —el de "Contrapunto" y "Un mundo feliz"—, Chaplin y La Cava. La conversación vagaba en el comentario filosófico de nuestro tiempo. De cuando en vez —déjenlo así y no pongan ese horroroso y cacofónico "de cuando en cuando"— La Cava interrumpía para decir:

—Listen, Charlie, about that gag... (Escucha, Charlie, a propósito de ese truco)...

La Cava no sólo es un buen amigo de Chaplin, sino que es uno de sus colaboradores más íntimos. Se dice que gran parte de los "trucos geniales" atribuidos a Chaplin pertenecen a La Cava, pero ya es sabido que la envidia señala siempre que el mérito de los prohombres famosos es debido a obscuros sujetos que merodean a su alrededor. Los "negres" como dicen en Francia o los "caimanos" como decían en España. Ciertamente que La Cava trabaja con Chaplin, pero de eso a ser "el hombre que hace todos los trucos" (gags) hay un largo paso... Pero, en fin, lo cierto es que La Cava, mareado acaso por el tono un tanto académico y superior de la conversación que sostenían Aldous Huxley y Chaplin, quería colocar un chiste, y decía a cada instante:

—Listen, Charlie, about that gag...

Cuentan las malas lenguas que Chaplin, burlón e irónico, se dirigió a La Cava y le dijo:

—Don't you see that I am in a creative mood... (Algo así como: "¿No ves que estoy en plena inspiración?")

La Cava, que había terminado su café, arrojó la servilleta sobre la mesa, se puso de pie, dibujó una sonrisa y afirmó:

—You are a nincom poop... (Esto de "nincom poop" quiere decir "loco", pero es un término que apenas se usa en inglés. Y en realidad es mucho más pedante que si se dijera, en una conversación, "alienado" por "loco".)

Riéronse de la salida Huxley y Chaplin. Y la conversación trascendental siguió. Desde luego, la sonrisa de Chaplin ya era forzada... Porque, en verdad, Chaplin no conocía el término... De modo que Chaplin sabía que le había dicho: "Estás"... pero no sabía "qué"...

Al despedir a Huxley, Chaplin corrió a su bien provista biblioteca y sacó un diccionario... Buscó el vocablo y al abrir la página correspondiente halló un papelito firmado por La Cava que decía: "Ya sabía yo, mentecato, que no conocías la palabra"...

Chaplin se rió. La Cava había hecho el mejor "gag" de su carrera cinematográfica. Pero no asomará a la pantalla.

(1) — Oona es hija de Eugene O'Neill. Y es la última esposa, por ahora, de Charlie Chaplin. Oona tiene un especial interés en mantener este nombre y en que sea pronunciado "a la irlandesa"... (Nota de un amigo.)

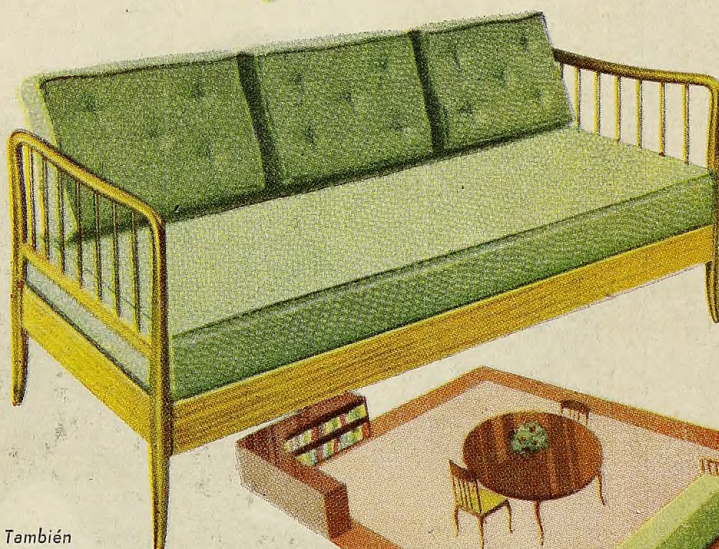
*Entonan...
y ¡realizan!*

Los sofácamas y muebles-cama VAZQUEZ, aparte de solucionar el problema de la falta de espacio convirtiendo cualquier habitación en un dormitorio más, tienen una particularidad muy interesante: nunca "chocan" en ningún ambiente; más aún ¡lo embellecen!

Es que están bien contruídos, con buenas maderas, y sobre diseños clásicos o estilizaciones de buen gusto.



Fíjese en este
MODELO 701
¡qué bien queda!..
Fino... Señorial...



MODELO 101. También
guarda la cama tendida
en su interior; ¡y qué
poco espacio ocupa!...



Alabarán su gusto si
se decide por este tipo
viénés MODELO 901;
...y alegra el ambiente!



Quién habló de COLCHONES?
¡Naturalmente! también para
elegir un buen colchón le
conviene venir a vernos.

LOS SUEÑOS, SUEÑOS SON...
MAS AGRADABLES CON...

Muebles-cama y Sofácamas
VAZQUEZ

CHARCAS 1327. T. E. 44. 8661. 41-5888



Cipos y Cajes Americanos

"La Tucumana", temple de Raúl Alonso adquirido especialmente por tejidos **Uziel** garantidos.

tejidos **Uziel** garantidos
con orillos blasonados
por el símbolo de garantía
Selección de Sedas y Rayones producidos por
Silka Tejeduría de Seda, S.R.L.
cap. \$ 1.750.000.00 m\$
Blancó Encalada 1349/91 - T. E. 73-3217-2212-0145



La belleza argentina
está presente
en una velada patriótica de antaño.
Es una hermosa y austera
tucumana vestida según
aquella época
romántica de peinetones y miriñaques.



El terciopelo sigue a la orden del día. Ya para vestidos o bien como adorno. En este *tailleur*, Rosa Insúa lo lleva en el amplio y moderno cuello y en los puños, quedando así un elegante conjunto.

Foto Claros

CELEBRACION DEL 14 DE JULIO

MUY lindas características tuvo este año la celebración de la fiesta nacional francesa. En la embajada de Francia, el embajador, monsieur Picot, tuvo palabras realmente hermosas al referirse a la conmemoración, que por cumplirse esta vez en el año dedicado al Gran Capitán, traía a ese ambiente, pleno de cordial amistad argentinofrancesa, el recuerdo de los días de Grand Bourg.

El representante de Francia anunció que en la réplica de la casa de Grand Bourg sería colocada una placa que reproduciría la última frase del Libertador: "*C'est l'orage qui mene au port.*" Una ofrenda más que Francia hace a la memoria del Libertador, cuya figura trasciende los límites de la gloria nacional para convertirse en uno de esos espíritus señeros que honran a la humanidad a través de todas las épocas.

A la recepción en la embajada de Francia asistieron el actor Barrault, madame Renaud y otros miembros de su compañía, y a ellos se refirió el embajador, así como al ballet de la Opera de París, que veremos este año en el teatro Colón, y que en su significado cultural encierran tantos mensajes de reciprocidad en la amistad entre Argentina y Francia.

En lo de De Ridder hubo también una reunión muy interesante. Se sirvió una comida en mesitas y se cumplió un programa artístico. Estaban también allí los artistas de la compañía francesa, y entre los asistentes había un gran interés por conocer ya en ese ambiente a tan grandes y admiradas figuras de la escena. Muy lindos trajes lucieron las señoras. Simone Valère estaba monísima en su *toilette* y en su peinado, con el cabello rubio y largo, que casi siempre peina hacia arriba, pero que esta vez llevaba suelto, aunque tomado en alto, de suerte que caía como en una cascada. Hay que ser muy bonita y tener un cabello precioso para ello, pero tales condiciones se cumplen en esa actriz.

Les decía que se cumplió un programa artístico. Admiramos al grupo entusiasta de "Los Coyuyos", aficionados de tanta valía, y lo noté a Barrault interesadísimo en esas expresiones tan auténticas de nuestro folklore. Rosita Aldao bailó, en la misma oportunidad, una zam-

COSECHA DE NOTICIAS

POR LINDA LINDSAY



Elianne Torralva luce aquí un modelo de lanilla con cuello, puños y botones de terciopelo.

Foto Claros

ba; lo hizo con fineza, y se me ocurre que los artistas franceses van a intentar una vueltita también, como ensayo, en la gracia fresca y suave de nuestro campo.

Pierre Bertin, a quien habíamos visto hacer un divertidísimo Geronte en "Les fourberies de Scapin", bailó un minué en la fiesta de lo De Ridder.

Fué, por lo tanto, una noche muy agradable, llena de *sprit* y entusiasmo.

POR LOS DOMINIOS DE "LA MASCARA"

"La loca de Chaillot", la pieza de Girardoux, lleva una crecida cantidad de gente al espectáculo de "La Máscara", y ese soplo francés que hay actualmente en el ambiente artístico se acentúa indiscutiblemente en la presentación de esa pieza tan original. Todo un teatro, en el que, como en las grandes compañías, se trabaja sin apuntador. Buenos Aires, representado por gentes que hacen una platea muy interesante en su diversidad, acude a ver esa obra, de la que habló todo París.

UN BAILE DE GENTE JOVEN

En el Plaza Hotel, ofrecida por Jorge Piñeiro Pearson y Angélica Gómez Aguirre de Piñeiro Pearson, se realizó una fiesta muy linda para las amistades de su hija Angélica. Mucho entusiasmo, muy lindas *girls*, sobre las que anoto que (Concluye en la pág. 74)



Simone Valère, joven actriz de la compañía francesa de Barrault, ha llevado en los últimos "cocktails" este juvenil y novedoso peinado, que seguramente ha de tener mucha aceptación entre nuestras niñas.

Foto Damiano Palau

PEINADOS LINDOS Y MODERNOS

Otro de los peinados que han atraído la atención es el que lució Susana Oromi en el baile de Angélica Pearson. El cabello algo corto atrás, en lo alto, con cinta dorada.

Foto Damiano Palau

REPICARA EN BUENOS AIRES LA CAMPANA DE LA LIBERTAD...

ES LA MISMA QUE HACE 130 AÑOS ANUNCIABA LA INDEPENDENCIA DEL PERU...

UNA NOTA DE GUILLERMO CORVALAN GIGENA

NO fué por casualidad que dos hechos de grandeza total tuvieron lugar en un mismo día, el 27 de noviembre de 1820. En ese día el Libertador General San Martín proclamó en Huaura la independencia del Perú, y en ese mismo día el teniente Pringles, uno de los héroes que el Gran Capitán llevaba en su ejército, se arrojó al Pacífico a caballo para no rendirse. Tomado prisionero, se le preguntó por qué había preferido la muerte a la rendición con todos los honores, y el oficial sanmartiniano respondió:

—Porque a este país, señor coronel, hemos venido a pelear y no a rendirnos.

Mientras tanto, al norte de Lima, en una pequeña población, las Campanas de la Libertad habían sido echadas a vuelo, y desde el balcón de una modesta casa el general San Martín proclamó la independencia del Perú.

Ya se ha decidido que la campana principal de Huaura repique en Buenos Aires el 17 de agosto del año que corre, año dedicado a honrar la memoria prócer del padre de la Patria. En aquellos días estaba acompañada por una campanita menor, que desapareció no hace muchos años, sin que se ten-

gan noticias de ella. En aquella iglesia a medio construir, en una torre que trataba de empinarse todo lo posible para hacerse digna de la música celeste de la libertad, se encontraba este bronce patricio que escucharemos dentro de poco en nuestra capital. La pequeña campanita que desapareció, seguramente cayó al quebrarse su viejo travesaño de madera, del cual pendía, carcomido por efecto de los años.

Se conserva la casa, con su balcón histórico, donde San Martín instaló su cuartel general antes de su entrada en Lima. Como en un supremo esfuerzo, muros semiderruidos de la vieja capilla sostienen aún la campana histórica, en ese campanario desde el cual la música fué lanzada en palomas mensajeras de la buena nueva por todo el Perú, por toda América y para todo el mundo.

Y hemos señalado al principio como históricos los dos hechos. Pues mientras el Gran Capitán proclamaba la libertad, uno de sus soldados ponía de manifiesto cuál era el valor del corazón destinado a defenderla.

● Esta es la campana de la Libertad, según fotos inéditas tomadas recientemente en Huaura. El 17 de agosto repicará en Buenos Aires como lo hizo en un día histórico en la modesta población situada al norte de Lima.

DISPONE EL GOBIERNO DEL PERU EL ENVIO DE LA HISTORICA RELIQUIA

Por decreto de la Junta Militar de Gobierno del Perú, la campana que repicó, echada a vuelo, el 27 de noviembre de 1820, cuando el Libertador General San Martín había finalizado su discurso proclamando la independencia del Perú, será traída a Buenos Aires. A continuación transcribimos el decreto.

EL PRESIDENTE DE LA JUNTA MILITAR DE GOBIERNO, CONSIDERANDO:

Que el 17 de agosto del presente año se cumple el primer centenario de la muerte del Libertador del Perú, generalísimo don José de San Martín;

Que con tal motivo las naciones americanas a las que su genio militar y político dió libertad, y con ella, vida a sus instituciones democráticas, están celebrando diversos actos demostrativos de gratitud, a los que se ha adherido fervorosamente la República del Perú;

Que en el acto de la proclamación de la independencia del Perú, en Huaura, fué echada a vuelo la campana de la iglesia parroquial de dicha ciudad, denominada desde entonces "Campana de la Libertad", acto que efectuó personalmente el generalísimo, el 27 de noviembre de 1820;

Que con motivo de la celebración del Año del Libertador es conveniente evidenciar la unión espiritual y la comunidad de ideales democráticos que anima a las repúblicas sanmartinianas, cuya independencia se obtuvo en las épicas campañas del Gran Capitán de los Andes; y

Recogiendo la iniciativa de la embajada de la República Argentina, formulada por el excelentísimo señor doctor Hugo A. Oderigo:

DECRETA:

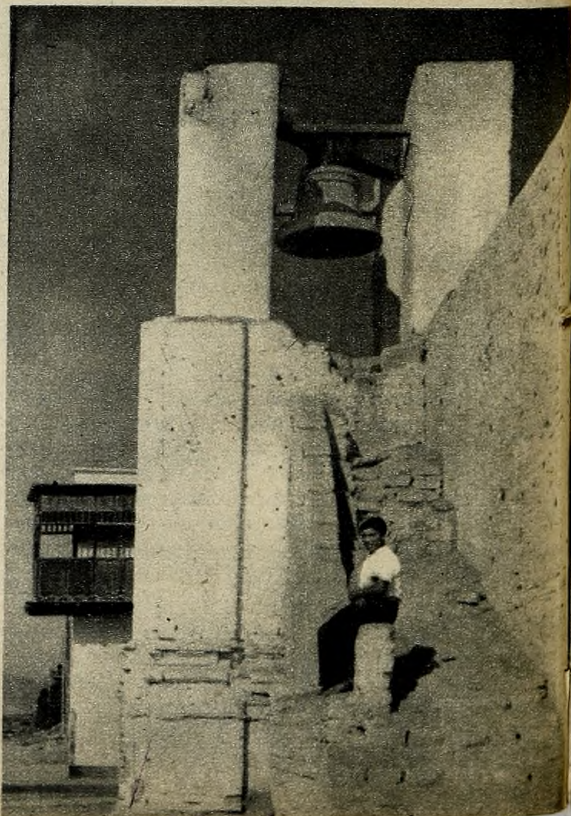
Artículo 1º — Que una comisión nombrada por el Ministerio de Guerra lleve a la ciudad de Buenos Aires, capital de la República Argentina, la histórica "Campana de la Libertad", de la iglesia parroquial de Huaura, para que se le eche a vuelo en las ceremonias conmemorativas del 17 de agosto de 1950, fecha en que se cumple el primer centenario del fallecimiento del generalísimo don José de San Martín, Protector del Perú, la que al término de las ceremonias será devuelta a la mencionada parroquia.

Art. 2º — Dicha comisión hará entrega el gobierno argentino de una réplica de la histórica "Campana de la Libertad", que obsequia el gobierno del Perú.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los veintinueve días del mes de mayo de mil novecientos cincuenta.

Fdo.: ODRIO.
Rfdo.: Zenón Noriega.

● Vista desde otro ángulo, la campana ligada emotivamente a uno de los grandes hechos de la historia americana, en su campanario de Huaura. Al fondo, calle de por medio, el balcón de la casa en que el Libertador General San Martín había instalado su cuartel general.





● El balcón de la casa histórica de Huaura, cuartel general del Gran Capitán, desde el cual se proclamó por vez primera la independencia del Perú.

Lo sabe el coronel español Valdés, desde cualquier parte de la eternidad en que se encuentre, pues fué él quien ofreció la rendición, con todos los honores, a Pringles y a sus dieciocho granaderos. Lo sabe el coronel criollo Rudecindo Alvarado, de cuya fuerza de setecientas lanzas fué destacado el teniente Pringles con sus hombres.

Lo sabe el viento del Pacífico y lo saben las banderas no rendidas nunca de nuestros escuadrones.

Muertos catorce granaderos, Pringles se lanzó al mar con cuatro sobrevivientes. Todo menos entregar el paño celeste y blanco, paseado orgullosamente por sobre el fuego y la muerte, con un destino para el que estaba quedando corta toda asta-bandera.

Mientras tanto, el Libertador expresaba desde el balcón de Huaura:

"Los sucesos más brillantes de la guerra, las empresas más gloriosas del genio de los hombres, no harían más que excitar en los pueblos un sentimiento de admiración mezclado de zozobra si no entreviesen por término de todas ellas la mejora de sus instituciones y la indemnización de sus actuales sacrificios."

La enorme lección tiene así sus dos aspectos. El discípulo había hecho honor al maestro, y el maestro seguía dictando cátedra de dignidad como siempre, como en cualquier lugar, como en cualquier circunstancia.

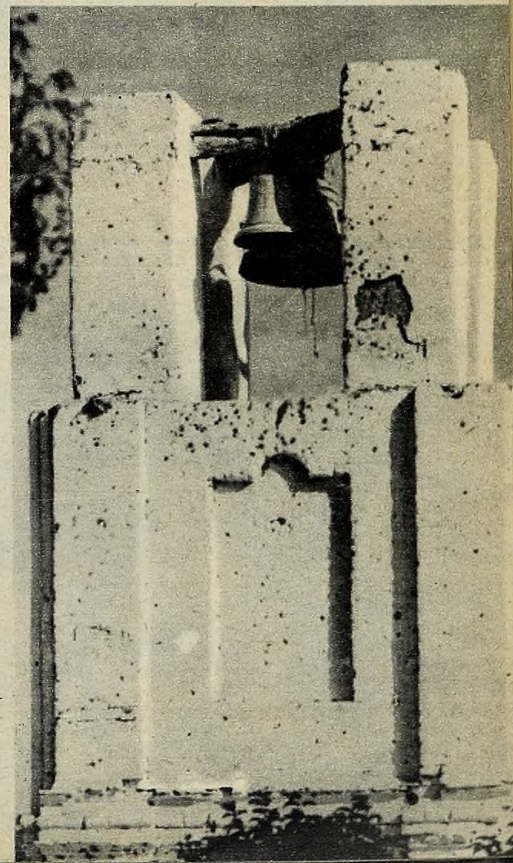
Ha desaparecido la campana menor de las dos tradicionalmente llamadas *campanas de la Libertad*. ¿En qué lugar se encuentra? ¿Quién la posee en estos momentos? Posiblemente, luego de caer, por haberse cansado de sostenerla el carcomido crucero

de madera, algún vecino la llevó a su casa. Otra explicación no cabría a su desaparición. Pero la campana mayor traerá una música demasiado profunda para nuestros corazones, para que no olvidemos nunca de qué manera se afirma una causa, se combate por un ideal y se muere o se vence cuando la dignidad está en juego.

Es indudable que el Libertador, después de pronunciar su proclama, debió cobrar suma importancia para los peruanos en esa ratificación de música a las palabras que pronunció. El general acababa de afirmar, de manera terminante, la igualdad de los aborígenes en la nacionalidad, lo que puede considerarse como su primer decreto después de la proclamación de la independencia. Desde ese momento los aborígenes se llamarían peruanos, como todos los demás habitantes del Perú, y ninguna odiosa diferencia podría restarles los derechos a que eran acreedores.

Así se proclamó la independencia del Perú, por primera vez antes de que fuera ratificada en Lima. Y así se comenzó por un acto de profunda democracia, mientras no muy lejos de allí, sobre las altas barrancas que dan al océano, uno de los más brillantes oficiales del general daba una lección a la posteridad, enseñando cómo se defienden las causas y cómo se salva, por sobre

todo, por sobre la vida misma, la dignidad de la personalidad y el ideal. Todo esto bajo el brillo luminoso de la espada mayor del general San Martín.



● Había dos campanas. ¿Qué se hizo de la más pequeña? No hace muchos años desapareció. Sólo queda el bronce mayor, cuyos repiques podremos escuchar dentro de poco.



● Cito Etchesortu con la dueña de casa, **María Leloir Anchorena**

DESPEDIDA DE GENTE JOVEN

CON motivo de la próxima partida de Elena Helguera para Europa, María Leloir Anchorena ofreció una comida en su honor, a la que luego le siguió un baile, que contó con la presencia de lo más calificado de nuestro mundo juvenil. La reunión, que resultó de gran animación, se prolongó hasta altas horas de la noche.



● **Luisa Duggan y Antonio Rovirosa** en un momento del baile, que siguió a la comida.



● **María Florentina Leloir Alzaga y Carlos Paz.**

● **Elena Helguera y Alfredo O'Farrel.**

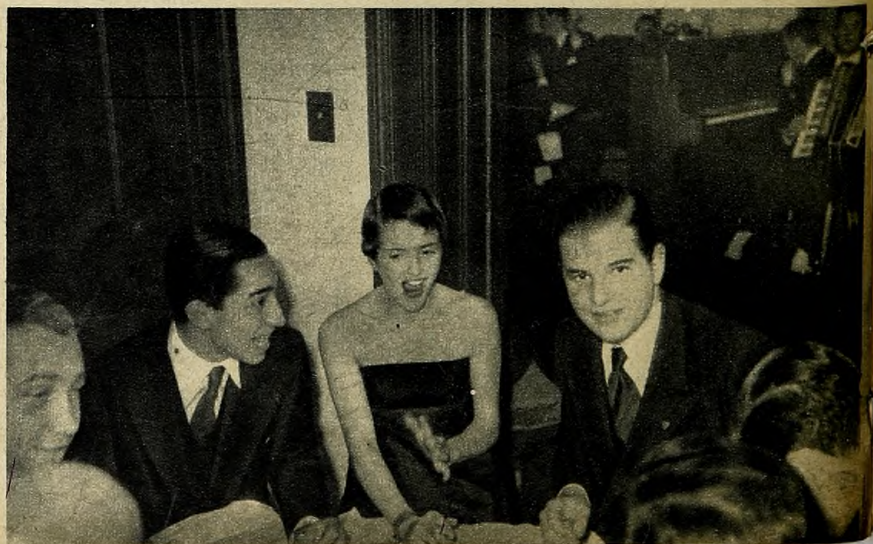


● **Mary Nelson, Teresa Ortiz Basualdo, María Florentina Leloir Alzaga, Adelia Quirino Costa, Santiago Zuberbühler, Alejandro Paz, Federico Milberg y Enrique Loncán.**

● **Mercedes Villegas Aldao, María Rovirosa Ocampo, Rafael Oliveira César, Nicolás Anchorena, Carlos Paz, Pedro Blaquier y Carlos Bengolea** después de la comida.



● **David Speroni con la agasajada, Elena Helguera, y Carlos Paz.**

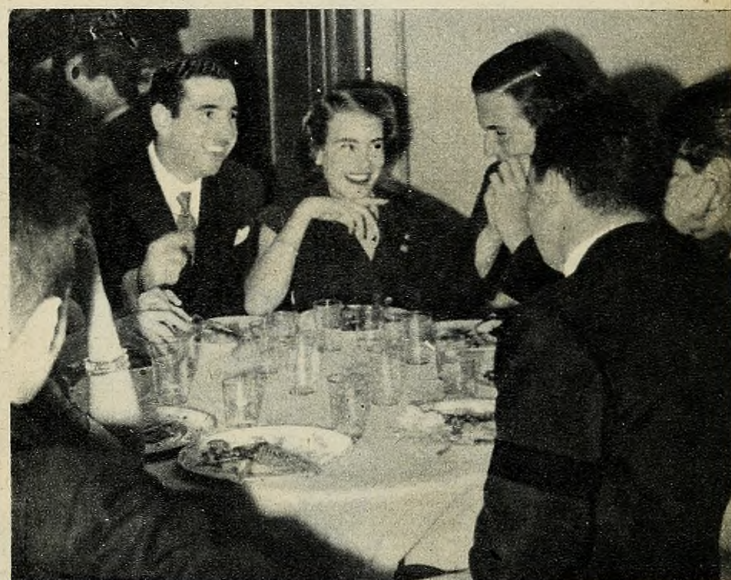




● María Lamarca y Ezequiel Gainza.

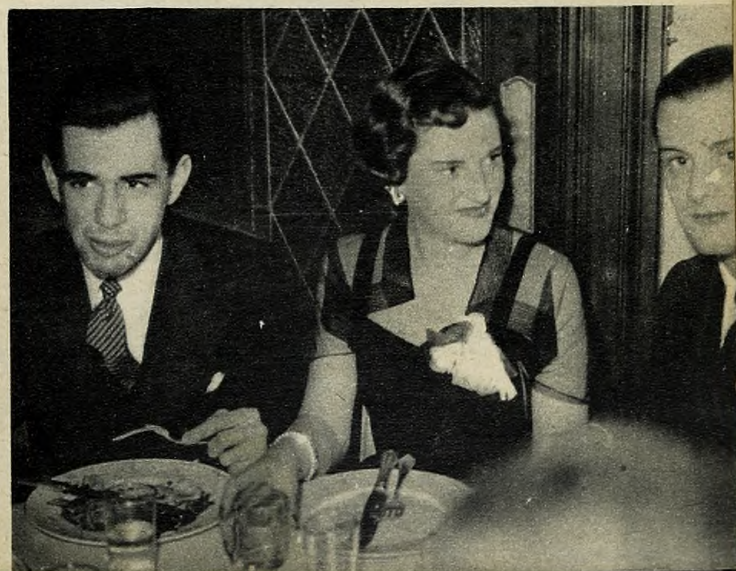


● Mercedes Dietrichtein y Fernando Herbin.



● Durante la cena: Manuel Acevedo, Sofía Marta Braun Menéndez, Roberto Bullrich, Guillermo Gainza, Bernardo Duggan y Emilio Jorge Santamarina.

● Alejandro Nevares, Stella Acevedo Anchorena, Polo Bonadeo, José Sojo y Clara Urquiza Anchorena.



● Emilio Jorge Santamarina, Luisa Duggan y Antonio Roviroso, durante la comida.

Fotos J. Eito.

EN HONOR DE LOS ACTORES

LA compañía francesa que dirige Jean Louis Barrault, que con clamoroso éxito ha debutado en Buenos Aires, recibe día a día el agasajo y la admiración de todo el mundo. En casa de Marcelo de Ridder se llevó a cabo un *cocktail party* en honor de Jean Louis Barrault y su señora Madeleine Renaud, donde se puso de manifiesto, una vez más, la cálida simpatía con que nuestra capital recibe a estas embajadas del arte.



● En un aparte, Esther Zemborain de Torres Duggan con la primera actriz Madeleine Renaud, esposa del director Barrault.



● Cecily Cooke de Whitter y el pintor y decorador Félix Labisse.

● Jean Louis Barrault con Sylvina Bullrich de Palenque Carreras y Enrique Bochem.



● Ana Rosa Vieyra, Christian Cardin y la señora de Uzac.



● En otro momento de los representantes de la señora de Alexander, la señora Ana de Bassompierre.

ES FRANCESES



● **Simone Vélère**, otra de las figuras estelares de la compañía, luce aquí un novedoso y elegante peinado de última moda.



● **Jean Louis Barrault**, el director y primer actor de la compañía, en honor de quien se brindó la reunión, aparece aquí conversando animadamente con **Christian Cardin**, de la embajada de Francia, y con **Robert Werbel Richard**, agregado cultural de la embajada de Francia.



● El dueño de casa, **Marcelo de Ridder**, quien ofreció la reunión con el compositor argentino **Alberto Ginastera**.



● **Marili Van Peborgh**, **Luis Morgan** y **Susana Pefabet de Casares**.

Fotos Damiano Palau



...tall departen dos elegantes mundo diplomático: la legación de Austria, y la de la embajada de Bélgica.

● **Delfina Mitre**, **Adelina Vieyra** y **Szabolcs de Vajay**, secretario del Instituto de Arte Moderno.



VUELVE RONALD COLMAN EN UNA SATIRA RADIAL

POR
ANA QUEL

DESPUES de su resonante triunfo en "A double life" ("El abrazo de la muerte") que le valió el premio máximo acordado anualmente por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood, Ronald Colman no había filmado otra película, de manera que el anuncio de "Champagne para César" despertará el doble interés del intervalo y del prestigio con que se aguarda cada aparición de este popular e inteligente actor. Lo más sorprendente es que esta vez se aparta de todos los temas a que nos tenía habituado e interviene en una aguda sátira sobre la radio y televisión en los Estados Unidos, haciendo un papel de gran comedia e interpretando situaciones absolutamente nuevas para el público cinematográfico. Se trata de un asiduo concurrente a las audiciones de "preguntas y respuestas" que va postergando para la siguiente sesión el retirar, duplicar o perder todas las ganancias anteriores, con la cual la "broadcasting" resuelve investigar las probabilidades de hacerle perder la última reunión en la que el premio acumulado asciende a un millón de dólares. Excepcional y originalmente reidora, con Celeste Holm, Bárbara Britton, Vincent Price y Ellye Marshall, una actriz nueva, "Champagne para César" promete traer tantas burujas como su título sugiere.

● A juzgar por esta escena con Celeste Holm, actriz premiada por su papel de reparto en "La luz es para todos", la "espía" ha logrado descubrir, por lo menos, un punto débil en el estu-
dioso y, enamorado radiómano.



● Celeste Holm interpreta a la mujer encargada por la "broadcasting" de descubrir la debilidad intelectual que, sin duda, tiene que tener el invulnerable ganador de las audiciones de preguntas.



● Una escena de la película, cuya originalidad reside en llevar como tema una sátira muy aguda de la televisión y radiotelefonía en los Estados Unidos. Con Bárbara Britton y Ellye Marshall.



● Vincent Price, otro actor de gran categoría, intérprete de numerosas comedias dramáticas, se aparta, también aquí, de sus papeles habituales, para encarnar al afligido dueño de la audición de marra.



EN 1922 debutó Ronald Colman en el cinematógrafo, después de un resonante triunfo en las tablas, donde George Arliss lo convenciera de interpretar "La diosa verde". Desde su primera película, "La ternura", donde aparecía en un papel secundario, sus aciertos interpretativos han sido indiscutidos y sin interrupción. "La monjita", "Rómola", "El abanico de Lady Windermere", "El prisionero de Zenda", "Bajo dos banderas", "Arrowsmith" y "Beau Geste" se contaron entre sus más resonantes triunfos del cine mudo. La aparición del cine sonoro y de nuevos galanes no logró desplazarlo, y "Raffles", "Drummond", "Luz que se apaga", "Horizontes perdidos", "Historia en dos ciudades", "Kismet", etc., no hicieron sino pavimentar el brillante camino hacia la dorada estatua. ¿Quién puede dudar de la categoría de este actor que en veintiocho años no ha tenido un fracaso y que sigue siendo aún uno de los más atractivos galanes de Hollywood?

● Ronald Colman, tal como aparecerá en "Champagne para César". Un inteligente y atrayente actor que ha conquistado los mayores aplausos en todas sus actuaciones sin excepción alguna.



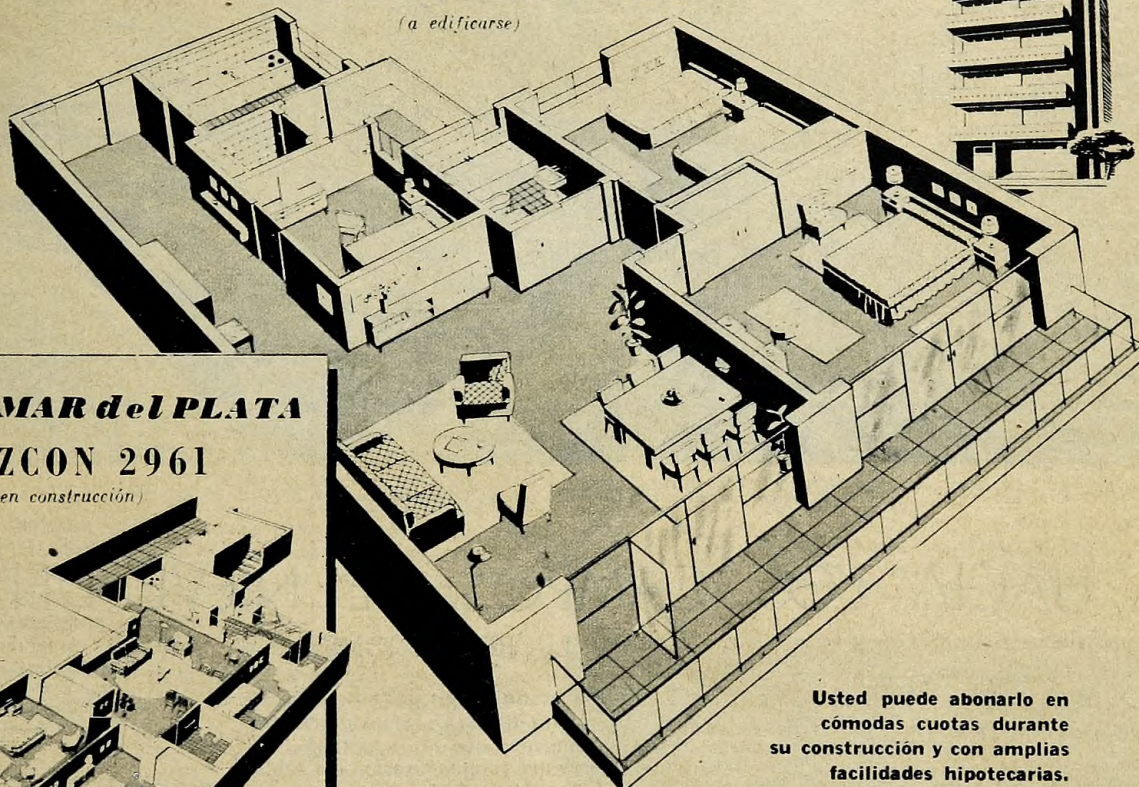
PROMOVIENDO LA PROPIEDAD HORIZONTAL

Hágase propietario
de un **DEPARTAMENTO**

en esta ubicación privilegiada

TUCUMAN 1584-86

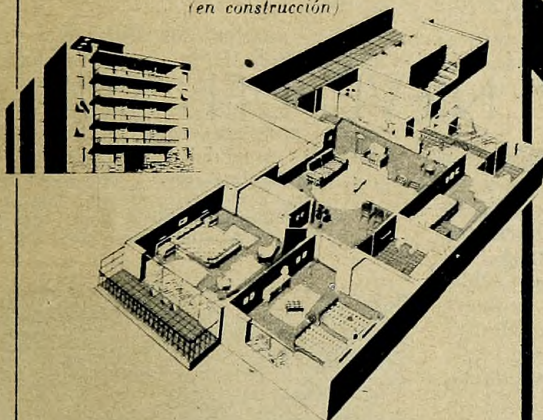
(a edificarse)



...y en MAR del PLATA

GAZCON 2961

(en construcción)



Y ofrecemos también:

En Avda. Luro esq. Entre Ríos y Corrientes
entre San Martín y Ayda-Luro.
(a edificarse)

**Usted puede abonarlo en
cómodas cuotas durante
su construcción y con amplias
facilidades hipotecarias.**

Departamentos de Living-comedor, 1, 2 y 3 dormitorios.
Dependencias de servicio. Servicios centrales: agua caliente, calefacción y heladera. 2 ascensores.

Los miembros del Foro tienen aquí la solución ideal para su Estudio-Vivienda. Pueden fusionarse 2 departamentos, a voluntad del interesado.

Así contribuye a la solución del problema de la vivienda

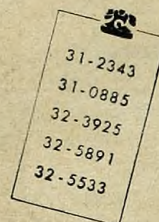
BERNER & BERNER S.A.

INMOBILIARIA, CONSTRUCTORA, Y FINANCIERA - CAPITAL \$ 4.000.000.-

PRIMEROS PROMOTORES DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

Córdoba 744 - 4º p. - Buenos Aires

En Mar del Plata - San Martín 2615 - T. E. 8424



31-2343
31-0885
32-3925
32-5891
32-5533

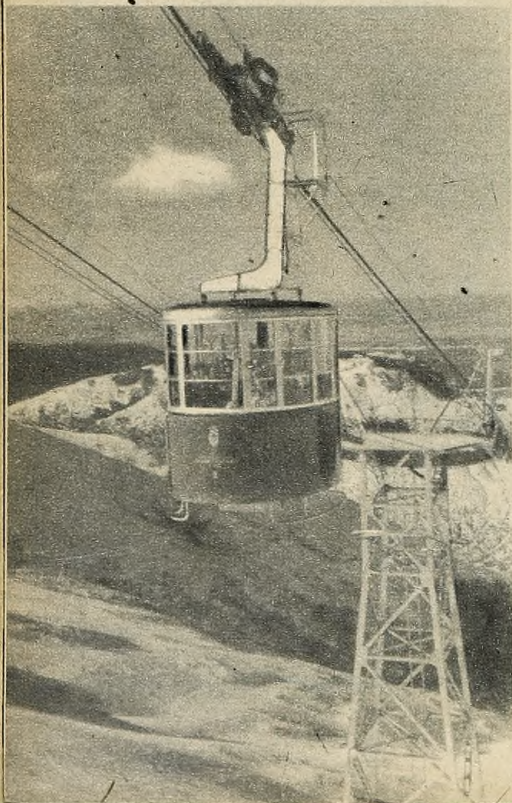


● Un aspecto del cerro Cathedral, en la falda del cual se destaca el Ski Hotel.

HACIA LOS CAMPOS DE NIEVE DEL SUR

POR LUCRECIA GOMEZ

● Por este nuevo medio mecánico los esquiadores pueden ascender en nueve minutos desde los mil cincuenta hasta los mil novecientos metros.



UNA excepcional temporada ésta de 1950. Para todos los esquiadores, ese gran acontecimiento que les reservaba Parques Nacionales en la inauguración del cablecarril, para ascender en ese récord de nueve minutos de los mil cincuenta metros de altura hasta los mil novecientos, es, desde luego, motivo de todas las conversaciones con los que estuvieron en la inauguración y con los que van llegando día a día, plétóricos de entusiasmos por ese deporte blanco en esos lugares de maravilla en nuestra tierra.

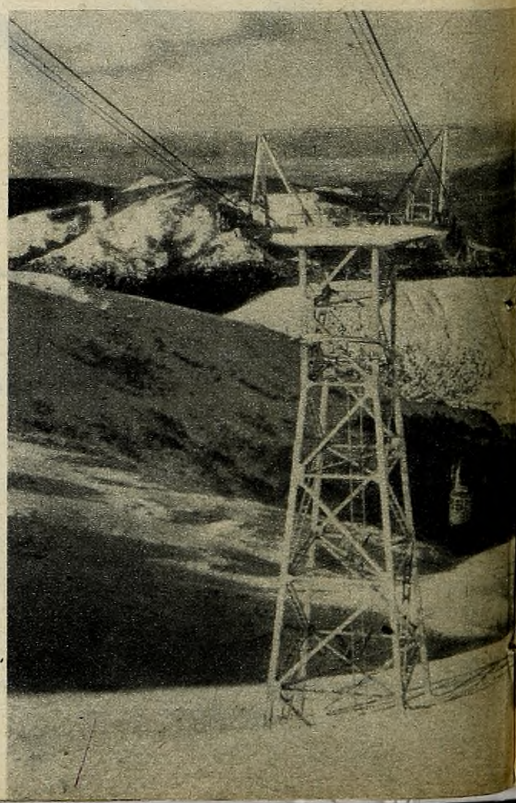
● El que los veinticinco esquiadores que comen en cada una de las dos cabinas tengan, además, boleto de "equipaje" para llevar sus esquís y equipo completo, transforma todo aquello de un modo tan magnífico, como si hubiese andado por allí un hada de las nieves.

● La inauguración, realizada con asistencia del ministro de Transporte, teniente coronel Juan F. Castro, y varios otros funcionarios, significó también la realización de la primera prueba importante de esquí de este año, ya que esquiadores del Club Andino realizaron descensos desde el cerro Cathedral.

● Desde Buenos Aires los detalles más interesantes que tienen relación con esa temporada de nieve en nuestro lejano Sur están dados, desde luego, por la partida, sea

● Grandes torres jalonan el tendido del cablecarril, notable obra que fué inaugurada recientemente con la presencia de altas autoridades nacionales.

Foto Kaltschmidt



desde Constitución o desde el aeroparque. La gente que lleva sus esquís, sus bastones, todo ello convenientemente enfundado, más las maletas con etiquetas de lugares donde se esquía, en Europa sobre todo, hace, si no "extraños pasajeros", por lo menos "extraños equipajes".

● En el viaje por tren se juega a la canasta. Hay quien para ir matando el tiempo se ocupa en encerar sus esquís, y lo que es uniforme y seguro es que todo el mundo desciende ya llevando las clásicas vestiduras de esquí, primero como defensa contra el frío, y segundo como forma de exteriorizar de algún modo ese tremendo entusiasmo. Y desfilan sombreros tiroleses, colitas de ciervo, escudos de diferentes clubes del mundo, *pull-overs*, con sus bordados de cabeza de ciervo. St. Moritz y Chamonix saludan a Bariloche.

● Los recibimientos son fantásticos. Todos los amigos acuden a encontrar a los "nuevos" que van llegando, y allí es el cambio de grandes abrazos, y luego los comentarios y el iniciar grandes proyectos a cumplir en ese ambiente.

● Este año aguarda la tradicional expedición a la gruta de la Virgen de las Nieves, y también el Kandahar de los Andes, organizado por el Club Argentino de Esquí, y que coincidirá con la apertura del IX Campeonato Argentino de Esquí.

● Siempre se habla del despertar de sueños invernales. Allí es al revés. Bariloche despierta, se pone su traje invernal de esquí, y ¡a vivir! Los negocios abren las puertas. Los salones de té tienen asegurada una concurrencia renovada y constante. ¡También, con ese frío, el ir a tomar té caliente, tortas de manzana y tostadas parece tan maravilloso!

● Los esquiadores más deportistas no se condescenden ni una noche de baile. Acostarse tem-

prano, levantarse y encontrar al profesor es la consigna. No vuelven ni para almorzar. Desde el hotel llevan su "lunch". Se experimenta mucha sed en los campos de nieve y se llevan naranjas para anularla. Desdenando todo agasajo, estos esquiadores sólo reciben, encantados, en el refugio andino una taza de "glue wein" caliente —vino caliente especiado—, que se les sirve con un cucharón monumental.

● Y cuando uno sufre un accidente, allí se pone de manifiesto la gran solidaridad de la familia deportista. Gentes con quienes quizá antes no se ha hablado se interesan por el acciden-

tado, y durante los días de obligada inmovilidad, éste vive en un algodonoso clima de atenciones, de amistad, de compañerismo, que pone matices deliciosos a su convalecencia. Además, Bariloche es el único sitio donde nadie se ríe cuando alguien se cae. ¿No es definitivamente maravilloso, entonces?...

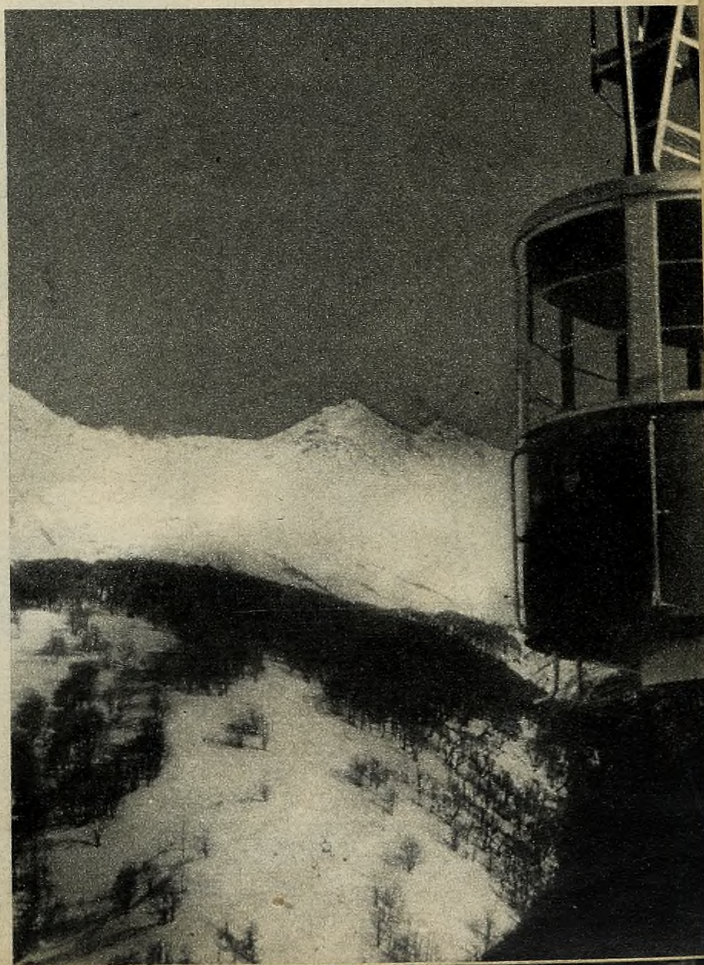
● Otra vista de la cabina del cablecarril, en la que caben veinticinco esquiadores con sus equipos completos.

Foto Fritz y Franz.

● Bajada de Piedra Cóndor, en el cerro Catedral, donde esta temporada invernal se presenta con relieves excepcionales.



● En los tramos superiores del moderno cablecarril. Desde allí se divisa, como fondo, el lago Nahuel Huapi.



EL HOGAR presenta:

MODELOS PARA LA TARDE

ESTA semana hemos elegido algunos modelos lucidos en el torneo de canasta uruguaya ofrecido por la señora Angélica Castilla de Figueroa Bunge, entre los que puede apreciarse que sigue el auge de los sombreros pequeños y el color negro para las toilettes de vestir en esta temporada.



María Luisa Ezcurra lleva un tapado de lana azul con falda de vuelo muy amplio. Cuello levantado y puños altos de piel de martas. Gorrete de topé verde con plumas de faisán al tono.



Angélica Castillo de Figueroa Bunge, la dueña de casa, quien lució un elegantísimo modelo confeccionado en lanilla azul. Un pañuelo de gasa color fuego, en un costado, y una rosa del mismo tono en el escote ponen la nota de color en el sobrio estilo.



Felisa Alvarado de Ramallo, con un modelo realizado de lanilla negra con cuello y caída de satén. Gorrito de terciopelo negro con plumas en tono pálido y tul salpicado de motitas.



Vestido realizado en satén negro con bordados de terciopelo en realce lució **Lina Bejarano de Castro Fuentes**, creación de **Marcel Rochas**, de París. En el ruedo lleva taffetas alforzada. Sombrero forma capota, modelo de **Reboux**, París, en terciopelo celeste con estampado y aigrettes al tono. Cartera del mismo material.



Inés Micheo de Deferrari lleva un modelo de **Anita**, en seda negra con motas de terciopelo. Sombrero en raso blanco con cinta ancha de terciopelo negro y adornos con azabaches.



Moderno gorrito de terciopelo color esmeralda con drapeado lució **Carmela Castillo**. La copa es de terciopelo negro.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora **DELFINA BUNGE DE ROSA**.



Vestido de seda lució **Elena Mayol de Argerich**. Lleva en la bata dos grupos de frunces. Falda amplia al bies. Gorro de terciopelo. La copa cubierta de minoches y plumitas como único adorno.



DE VICENZO, SEGUNDO EN EL OPEN



El extraordinario campeón sudafricano Bobby Locke, que se adjudicó el campeonato con un puntaje récord de 279.

LOS golfistas latinoamericanos y especialmente los argentinos tenían una gran esperanza en la actuación del profesional Roberto De Vincenzo, no sólo por su magnífico juego, sino ateniéndose a que no hay "dos sin tres" del que tan preciado título y trofeo hiciera un viaje a Sudamérica, y si la cábala falló, fué verdaderamente un milagro. Haber jugado ciento ochó hoyos, bajar un récord, descontar cuatro tantos en la final, clasificarse segundo por sólo dos golpes de diferencia con el ganador y ser puntero en la última rueda es una hazaña rara de igualar, y solamente fué superada por el extraordinario juego del profesional sudafricano Bobby Locke — poseedor del título —, que se adjudicó el campeonato, abierto de Gran Bretaña, con un puntaje récord de 279.

EL GANADOR

Hay que ser buenos perdedores y reconocer, una vez más, que el ganador del Open —y por segunda vez consecutiva— es un jugador extraordinario; tanto es así, que en sus giras por los Estados Unidos se ha impuesto como un gran campeón. Bobby Locke ha conquistado para Sudáfrica el más preciado título para su deporte: el golf. Durante el campeonato su actuación ha sido brillante desde todo punto de vista, su golf fué regular y demostró gran corazón al verse igualado cuando sólo faltaban los últimos dieciocho hoyos. Todo esto demuestra que es un golfista de temple excepcional, pues ha marcado para la historia del Open un récord que difícilmente será igualado.

Desde hace mucho tiempo la conquista del Open ha sido la mayor aspiración de todo golfista, porque significa lograr el título máximo de este deporte. El golf argentino estuvo a punto de obtener ese galardón en el año 1931, oportunidad en que José Jurado, luego de haber ocupado la vanguardia durante setenta hoyos de los setenta y dos del certamen, debió conformarse con el segundo puesto al perder el campeonato por tan sólo un tanto.

Años después fueron nuestros profesionales en varias oportunidades a disputar el título, hasta que en 1948 Roberto De Vincenzo volvió a proporcionarle al golf argentino la satisfacción de verlo figurar entre los primeros, en el año que ganó T. H. Cotton con 284, y en la que nuestro representante se clasificó tercero con 290, tras de haber superado a los más destacados jugadores

británicos y norteamericanos. En 1949 de nuevo se colocó en un lugar de privilegio, en el tercer puesto, con un puntaje de 285; como se puede comprobar, los scores de De Vincenzo fueron mejorando hasta bajar al 281, cifra récord. Así que no eran mal fundadas las esperanzas que teníamos puesta en él.

Se esperaba, pues, con justificada expectación la participación de nuestros representantes Cerdá, Cruickshank y De Vincenzo, después de haberse clasificado para participar en el certamen que se jugó en la difícil cancha de Troon, en Escocia.

Por algo se lo considera como el campeonato virtual del mundo de gol al Open de Gran Bretaña, pues además de la clásica clasificación de 36 hoyos, los jugadores seleccionados tienen que hacer un gran esfuerzo para no ser eliminados en los primeros 36 del certamen propiamente dicho; hace ya algunos años, para impedir aglomeraciones y para comodidad de los cuarenta jugadores finalistas, se priva a los participantes de tener las probabilidades de descontar los pocos tantos que los separan del puntero.

Este año el juego de los punteros ha sido extraordinario: A. D. Locke, sudafricano, 279; R. De Vincenzo, argentino, 281; D. Rees, británico, 282, y F. Daly, irlandés, 282. Los cuatro primeros clasificados han mejorado el récord del famoso certamen, que era de 283, y el haberse realizado tal hazaña por un profesional argentino es maravilloso y habla por sí solo del grado de adelanto conquistado por nuestro deporte.



El famoso campeón argentino Roberto De Vincenzo, que se clasificó segundo en el Open de Gran Bretaña, visto por el artista Lan.

DISTRIBUYERON CARGOS EN LA ASOCIACION ARGENTINA DE PROFESIONALES DE GOLF



El doctor Teodosio A. Brea, "veterano" presidente de la Asociación Argentina de Golf, al cual se debe en gran parte la prosperidad de esta institución deportiva.

EN la reunión que se realizó en la A. A. de P. de G. se hizo la distribución de cargos de su consejo directivo. Este quedó constituido en la forma siguiente: presidente, el doctor Teodosio A. Brea; vicepresidente, el profesional Emilio Serra; secretario, M. Callao; tesorero, J. I. Cruickshank; capitán, Roberto De Vincenzo; subcapitán, Juan Carlos Pose; vocales titulares: Enrique Bertolino, Martín Pose y Eduardo Blasi; vocales suplentes: Juan Dunezat y Leonardo Nicolosi.

La designación para estos cargos no puede ser más acertada, no sólo por sus condiciones como profesionales e instructores, sino también como verdaderos entusiastas propagandistas de nuestro deporte; esto en lo que se refiere a los profesionales; en cuanto al aficionado, el doctor Teodosio A. Brea, actual presidente de la asociación (reelecto en varias oportunidades), es uno de nuestros más populares golfistas, tanto por sus condiciones de jugador como también de dirigente de los intereses de los profesionales argentinos: gracias a él esta entidad deportiva — podemos afirmar hoy sin caer en exageraciones — ha tomado extraordinario incremento, habiéndole dado la jerarquía que se merecía. Además, la asociación se ha convertido, pues no hay que creer que la entidad sólo se concreta a organizar y auspiciar campeonatos y certámenes de categorías; también se benefician los instructores que están sin trabajo, los coloca en los clubes, los pensiona en caso de enfermedad y hasta los subvenciona y corre con los gastos de entierro y ayuda a la familia del asociado desaparecido, y todos estos adelantos en pro de los instructores se deben en gran parte al dinamismo y al tesón de su presidente, el doctor Teodosio A. Brea.

MERVOS

ANFIBIO

**SUMERGIBLE
CONTRA GOLPES
AUTOMATICO
ANTIMAGNETICO**



Yehudi Menuhin se anotó una gran victoria sobre los aguerridos "portugueses" porteños

EL GRAN VIOLINISTA NO PUDO INVITAR NI SIQUIERA A SUS AMIGOS AL COLON, PORQUE SE HABIA VENDIDO... HASTA EL ESCENARIO. Y ASI, SU MISMO EMPRESARIO LO DEBIO ESCUCHAR DE PIE EN UNA GALERIA.

DESDE que el mundo gira sobre su eje, un artista vale tanto como las butacas que puede vender. Y si el éxito de un artista se mide por la cantidad de asientos ocupados en sus conciertos, Yehudi Menuhin es, sin duda, el suceso de la actual temporada musical.

No exageramos. Si cada una de las personas que llegaron a las boleterías hubieran podido obtener su entrada, en lugar de leer con desaliento el cartelito "No hay más localidades", Yehudi habría tocado en Buenos Aires ante treinta mil personas. Es decir, que habría logrado casi la magnitud de un espectáculo deportivo. Algo así como la pelea por el campeonato de los "livianos" entre Gatica y Prada.

Cuando se abrió el abono para los tres conciertos de Yehudi en el Colón quedó cubierto en pocas horas. Se vendieron después unos sobrantes, y el público casi arrolla las frágiles ventanillas de nuestro vetusto coliseo. Fué necesario armar una pequeña platea en el escenario. Una minoría ocupó así el proscenio, casi en intimidad con Yehudi, y su estupendo pianista californiano Theodore Saidenberg. Enfrentaban unos pocos al gran público que ocupaba la sala, denso de silencio y expectación. Y no faltó quien, contagiado en el escenario por las fervorosas ovaciones que acogían el sólido trabajo del celebrado violinista, se haya puesto de pie, inclinándose como lo hacía Yehudi para agradecer el estruendoso calor público.

Sucedió así lo inaudito. Yehudi no pudo invitar a sus propios amigos a los conciertos..., porque estaba todo lleno. Las entradas de "favor" pasaron a ser una "gracia divina", de la que gozaron sólo unos pocos. Y hubo días en que el propio empresario tuvo que ceder su palco para ciertos "ineludibles compromisos".

Aconteció de tal manera, que pocas veces había ocurrido con otros artistas. Yehudi obtuvo una sonora victoria contra... "los portugueses". Que no es poco decir, pues en Buenos Aires son excesivamente aguerridos, tenaces e indoblegables.

¿Cuál es el secreto de esta devoción pública? Es difícil explicarlo. Las masas se mueven en el terreno musical con secreto instinto. Yehudi hacía siete años que no venía a Buenos Aires. Este fué el retorno

POR RAMON ANTONIO CHAS

de su "madurez". En su viaje anterior nimaba aún su rubia cabeza, el halo de su magnífica juventud triunfante. Vivía todavía la maravillosa aventura que inició muchos años antes, cuando se presentó a dar su primer concierto en el Carnegie Hall con pantalón corto y un gigantesco violín debajo el brazo.

Esta vez, en cambio, no es el trasunto de aquel niño virtuoso el que llegó. Es "el hombre". Con sus treinta y cuatro años Yehudi es ahora, como lo define su padre, el bíblico Moshe Menuhin, "joven y viejo, es decir, un ser eterno".

Bueno es aclarar que este neoyorquino, con cara de niño crecido y tímidos cabellos rubios que parecen recién peinados "por la mamá", acaba de cumplir sus "bodas de plata profesionales". Es decir, que hace veinticinco años que se gana la vida con el violín debajo la barbilla, dando miles de conciertos (quinientos de los cuales ante las fuerzas armadas durante la última guerra).

Cuando lo visitamos y nos salió a abrir la puerta dijimos para nuestro propio yo "Este debe ser el doble." Si no hubiéramos recibido en seguida el testimonio de la autenticidad del personaje por el autorizado juicio de María Iriberry, allí presente, hubiéramos mantenido nuestra súbita sospecha.

Y lo mismo le hubiera pasado al más desaprensivo de los mortales. Este dios casi irreal de la música que es Yehudi en el escenario con el frac, su mágico violín y el tono casi irreal de su sonido, desaparece ante el Menuhin doméstico. El que teníamos a nuestro lado, con sus ojos claros de tan fino dibujo, una camisa deportiva verde y un par de suaves chinelas, era un magnífico muchacho, natural y sencillo como deberían ser todos, aunque soporten como Yehudi el peso de su tremenda popularidad musical.

Yehudi puede dar más que una estupenda lección de violín. Puede enseñar a esos mediocres artistas de pelo abundante y magro talento la magnífica lección de la sencillez. Nada más ajeno a la "pose" que la forma afable, humilde y suave con que Yehudi se apresta a nuestro "intrépido deseo de hacerle un reportaje". Su actitud es de tan recatada modestia, que nos hace sentir, por momentos, en la celda de un beato angélico, que se dispusiera a exponer la suave línea de su misticismo vocacional.

Si algo nos impide persistir en esa sensación, no es el hombre, sino el medio. Su cuarto de estudio del Plaza Hotel denota la presencia mágica de un "artista". Un gran piano frente al ventanal, con páginas de Mozart aún abiertas, señala una pausa en

el trabajo que aun "los genios" realizan diariamente. Hay muchas flores. Sobre una consola una frutera de vivos colores. Más allá un paquete hinchado de naranjas. Un gran tarro de miel, a medio consumir, nos indica que Yehudi es goloso. Descansando de la labor matinal está el estuche de su Guarnerius, que reposa entre los brazos de un hermoso sillón. Es casi el cuarto de un alegre estudiante de conservatorio, antes que el de uno de los violinistas más famosos del mundo.

— ¿Siente un artista que, como usted, comenzó tan joven la fatiga del oficio? — le preguntamos.

— No; tocar es un placer. Cada vez es más fácil, más alegre. Diría que sólo ahora "estoy aprendiendo" a dar buenos conciertos — nos responde con ascética sencillez.

— ¿Usted está aprendiendo a tocar el violín? — repetimos con acento de desesperada incredulidad.

— Es una forma de decir — responde sonriendo por nuestra súbita extrañeza —. Quiero decir que después de treinta años de estudio constante se va aprendiendo a cómo corregir ciertas ligeras imperfecciones. A lograr una mayor expresión musical. Me sucede lo que a ciertos pintores: que en la vejez manejan con más facilidad y destreza sus pinceles.

— Pero ¿usted se refiere esencialmente a la técnica Yehudi? — tratamos de aclarar para nuestra propia comprensión.

— La técnica no es más que el recurso que tenemos para llegar a la expresión, que es lo que cuenta. Ella nos sirve para hallar un acento más espontáneo. Es como si después de estudiar un idioma a fondo llegáramos a independizarnos de las leyes gramaticales para dejar que la lengua exprese con libertad, con espontáneo acento, lo que siente el corazón.

— ¿Así, Yehudi, que también en la música debe llegarse a la libertad de expresión?

— Examine un poco el "mundo político". Lo único que aun permanece inmaculado es la libre expresión de la música. En muchos lugares es la "única" voz de la libertad individual.

— ¿Hay en el mundo quietud y silencio para el violín, Yehudi?

— La quietud y la paz no son siempre, co-

(Concluye en la pág. 83)

SU OPINION DE HEIFETZ:
"NO ES UN RIVAL,
SINO UN VIOLINISTA
CUYA PERFECCION
LO ACERCA A LOS
PROPIOS DIOSSES."

"BUENOS AIRES —DECLARA— ES UNA DE LAS CIUDADES MAS ESTABLES EN ESTOS MOMENTOS DE CONMOCION SOCIAL EN EL MUNDO."



EL GRAN VIOLINISTA YEHUDI MENUHIN POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ

1950 - AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN
EXPERIMENTOS EFECTUADOS REVELARON QUE

CON LUSTRAPISOS GRUMETE

SOLO 4 ENCERADAS EN EL AÑO BASTAN!

Y Sus Pisos, Brillarán Siempre Más!
Porque Grumete Queda Sobre el Piso Como
UNA TRANSPARENTE CAPA PLASTICA

DURADERA, BRILLANTE, IMPERMEABLE Y SECA!

La película elástica de Grumete protege al piso de insectos, humedad y demás enemigos, formando sobre él una resistente capa impermeable, inalterable a la tierra y a las manchas de agua. NO MARCA LAS PISADAS, porque es más seco. NO ES RESBALADIZO, porque contiene caucho. NO SE MANCHA CON EL AGUA porque es impermeable. 7 veces concentrado! 1 kg. equivale a 7 litros del producto en líquido.



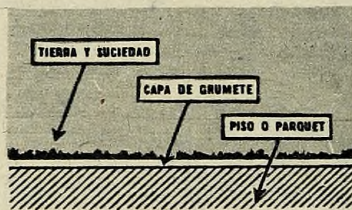
Más económico que ninguno!

Precio de la lata \$ 6.30 en todo el país.

Unos centavitos cada encerada!

Pida Grumete en almacenes, bazares, ferreterías, grandes tiendas, etc.

GRUMETE CUBRE SUS PISOS COMO UN LINOLEUM TRANSPARENTE CON BRILLO DE CRISTAL



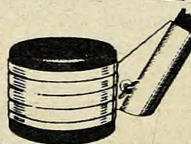
El gráfico demuestra como la tierra y suciedad permanecen "sobre" la capa de Grumete, sin mezclarse. Por eso es tan fácil limpiar el piso y restituirle su magnífico brillo!

Grumete proporciona brillo y duración extraordinarios!

Revoluciona los Antiguos Métodos de Encerar! Ahorra Muchísimo Trabajo!



Use Grumete
con el cómodo
porta lustre
\$ 4.95



SABER VIVIR

...QUE COMER CUALQUIERA COME

HACE ALGUNOS AÑOS...

...el señor Arnolfo Boriani, copropietario del restaurante Pall Mall de Haymarket, en Londres, formó un álbum de autógrafos de celebridades contemporáneas. Esta colección es, sin duda alguna, la única en su género del mundo entero. Boriani tenía empleados de confianza en los hoteles más importantes de Londres. Comienza su colección por un autógrafo del general Baden-Powell, en el primer almuerzo que hizo en Londres a su regreso de Mafeking. Cuando Boriani supo la llegada del general, se procuró un menú adornado con los colores de la bandera inglesa. El general hizo algunas objeciones al mozo por el menú, y cuando supo que Boriani lo había hecho especialmente para él, puso su nombre y la fecha sobre la bandera y se lo regaló a Boriani. Cuando Boriani se estableció, llevó consigo los autógrafos e hizo con ellos un libro a fin de que los clientes pudieran dar curso a su imaginación después de un buen almuerzo, demostrando su inteligencia o su talento en algunas líneas o algún dibujo. Esta colección reúne autógrafos, llamados de sobremesa, de muchísimas celebridades de la época; que sería muy largo enumerar.

LOS METALES DE LA COCINA...

Es interesante e indispensable conocer la acción que pueden ejercer los diversos alimentos sobre el metal de las cacerolas y demás recipientes de la cocina, porque a veces esta acción no es despreciable y puede acarrear un deterioro rápido de los utensilios culinarios y hasta producir un principio de envenenamiento por la absorción del metal atacado con los alimentos. El hierro tiene el gran inconveniente de oxidarse bajo la acción del aire y de la humedad, pero todas sus sales son inofensivas. Para asegurar la duración, se cubre ordinariamente con una capa de cinc, estaño o esmalte. Al cobre lo atacan fácilmente los ácidos débiles, y produce acetato y cardenillo (carbonato), muy tóxicos ambos, por lo cual de-

be estar estañado. Al estaño, que resiste muy bien, generalmente lo atacan los ácidos del jugo de las frutas, que producen sales venenosas. Por esta causa, no deben hacerse confituras en cacerolas estañadas. Los dulces se hacen en vasijas de hierro esmaltado y aun mejor de cobre rojo, pero hay que vaciarlas en seguida de acabar la cocción, sin dejar permanecer en ellas la masa azucarada. El níquel es muy duro y muy consistente a la mayoría de los agentes químicos usuales, por lo cual es perfecto. Sólo tiene el inconveniente o defecto de ser muy caro; lo mismo pasa con el acero inoxidable. El aluminio, bastante alterable cuando es impuro, resiste en estado puro a la acción de diversos alimentos. De los ensayos hechos por Fillinger resulta que la leche, sea fresca o agria, no altera el metal. Ni el vino tinto, ni las soluciones al diez por ciento de cloruro de sodio, acetato de sodio, sulfato de potasio, cloruro de calcio, atacan al aluminio. La solución de bicarbonato de sodio al 1/10 lo ataca fuertemente, así como las soluciones de sulfato de magnesio, de cloruro de calcio, sulfato de calcio y las aguas minerales.

POR LA GRAN CANTIDAD...

...de yodo y azufre que contienen los rábanos, poseen extraordinarias virtudes depurativas y además constituyen un estimulante del apetito, tan bueno como la mostaza.

PETITS PAINS DE VOLAILLE

Pisar la carne de ave cocida y mezclarle un decilitro de salsa blanca por cada ciento veinticinco gramos de carne, dos cucharadas de crema de leche, sal, pimienta, nuez moscada rallada y un huevo entero. Pasar este puré por un tamiz de alambre y colocar la preparación en moldecitos enmantecados. Cocinar a bañomaria en el horno durante diez minutos, poco más o menos, es decir, hasta que los budincitos estén cocidos. Desmoldarlos y cubrirlos con salsa suprema u otra cualquiera. Es una pequeña entrada muy apetitosa.

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

PARA LLEGAR A LOS OCHENTA

Decía Ramón y Cajal: "En cuanto al vino, bebo medio vaso pequeño de un vinillo blanco, imitación del Sauternes, y casi exento de alcohol. A semejanza de Montaigne, odio la cerveza, el excitante de los fríos cerebros hiperbóreos, cuyo uso, incomprensible en España, patria de los mejores caldos, constituye una de las más ridículas y perjudiciales tiranías de la moda."

PONCHE DE LECHE

El gobelete de 25 centilitros con una cucharada de azúcar en polvo, un vaso de coñac y otro de ron. Completar con leche caliente. Revolver. Espolvorear con nuez moscada. Servir con cucharita.

CONTRA LOS RESFRÍOS

Pomelos con miel. Prensar uno jugoso. Si el jugo resulta amargo, adicionarle un poco de miel. Es una bebida deliciosamente refrescante y antitóxica, apropiada para prevenir los resfríos. Una copita de vino, tres veces al día, fuera de las comidas, completarán el tratamiento antigripal.

PLAZA COCKTAIL

Uná cuarta parte de vermut italiano.
Tres partes de ginebra.
Una rodaja de ananá.
Y el batido a fondo.

SIN COMPLICACIONES

Mitad de whisky.
Mitad de vermut italiano.
Batir a fondo y colar.

NO CONFUNDAMOS AROMA CON "BOUQUET"

El primero se percibe por la simple acción del olfato, o sea oliendo; va del exterior de la cosa olida al interior de los órganos del olfato, y se percibe al aspirar con la nariz. Pero el "bouquet" es algo más íntimo, se percibe cuando la bebida (o el manjar, como ocurre con las trufas) ha sido ya ingerida, al respirar, cuando la bóveda del paladar transmite a los órganos del olfato el aroma íntimo y delicioso de lo que el sentido del gusto está saboreando.

EL ERSATZ DEL CAFE

La malta, que ahora, por motivos harto conocidos, se presenta como sustituto del café, no es otra cosa que vulgar cebada torrada.

TUXEDO

Medio vaso de hielo picado.
Un chorro de marrasquino.
Otro de ajeno.
Tres de amargante de angostura.

Dos partes de vermut seco.
Otro tanto de ginebra.

Batir. Colar y presentar con una cereza.

DE NICOLAS GUILLEN

"Te voy a beber de un [trago, como una copa de ron; te voy a echar en la copa de un son, prieta, quemada en ti misma, cintura de mi canción."

GATO

Colocar un terroncito de azúcar en una taza caliente, llenar hasta las dos terceras partes con té hirviendo y muy cargado. Completar con vino tinto.

SABIDURIA

Beba poco, pero beba bien.

CHISTE

— Pero entonces, si usted no es aficionado a la bebida, ¿por qué tiene la nariz tan roja?

— Es que enrojece de vergüenza al verme mendigar, señor...

ALEGRIA CRIOLLOFRANCESA

Pónganse en un vaso con hielo rallado unas gotas de angostura y un golpe de zumo de limón, agregando una cucharada de guindado, una copa de caña fina y medio vaso de champaña. Se mezcla bien, pasándolo por el tamiz antes de servir.

CARRERA Y TABERNA

El Derby británico nació de una apuesta concertada en un pub, y es en ellas donde hoy se llenan las enormes y complejas planillas de las apuestas, lo mismo que las relacionadas con el fútbol profesional, que se "juega" más en los pubs que en las canchas.

...y a la hora del vermouth...

... en el HOGAR

¡Tómelo con ROSSI!



Apenas pruebe su vermouth favorito con ROSSI, quedará conquistado para siempre por ese sabor nuevo, incitante que le agrega ROSSI, el bitter-aperitivo de antigua fórmula italiana.



¡COMO VD. GUSTE!

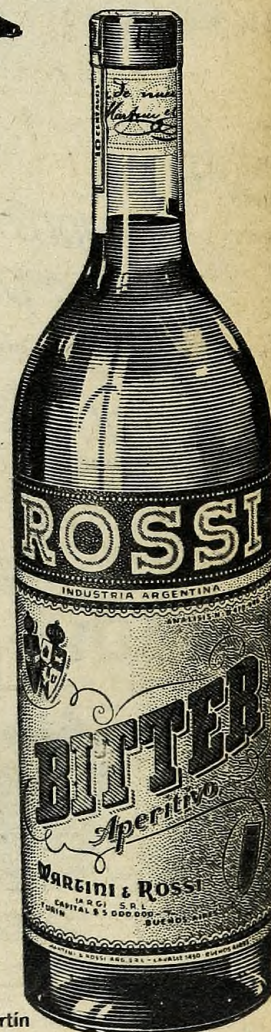
Con soda y una cascarita de limón, con el vermouth o en el cocktail, ROSSI es siempre ¡riquísimo!

ROSSI

Bitter-aperitivo

con Sabor y Color de fiesta

Un producto de MARTINI & ROSSI



1950 - Año del Libertador General San Martín

¡GUERRA A LAS CARIES! KOLYNOS

ayuda a combatir
de estos
3 modos:



¡LINDOS Y
SANOS DIENTES...
son los dientes de todo
KOLYNOS-ISTA!

Cepille sus dientes con
KOLYNOS
diariamente.



¡OTRA FAMOSA KOLYNOS-ISTA!
RISE STEVENS
Esta brillante estrella de la Metropolitan
Opera House siempre usa KOLYNOS.

¡ES DELICIOSA
Y ECONOMICA!
¡UN CENTIMETRO BASTA!

Los fabricantes de esta famosa Crema Dental también elaboran la
excelente Crema de Afeitar KOLYNOS.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Accesorios y clases de puntos en tejidos y bordados)

1. SATROBID	1. -----
2. ZORAR	2. -----
3. LHEU	3. -----
4. RUZC	4. -----
5. JUAGA	5. -----
6. LINAPLEIS	6. -----
7. UDDOANA	7. -----
8. MANACOZA	8. -----
9. RIMANES	9. -----
10. ALTE	10. -----
11. CIOSAMO	11. -----
12. PRISA	12. -----
13. ZUNNPO	13. -----
14. MAGO	14. -----
15. SHOU	15. -----
16. LINCLOTUSA	16. -----
17. FONTES	17. -----
18. ROOCMIS	18. -----
19. TENJALUSELE	19. -----
20. ZENTADOR	20. -----

Ejemplo: NADACETE = CADENETA.

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos
revela una rapidez mental EXCELENTE; en DOCE minutos, BUENA;
en VEINTE minutos o más, REGULAR.

JUEGO DEL "SOL"

En cada una de las palabras cuya explicación se da entra el vocablo
"SOL" al principio, en el medio o al final. Cada palabra correcta obtiene
CINCO puntos. Un total de 50 puntos, EXCELENTE; de 40 puntos,
MUY BUENO; de menos de 30 puntos, REGULAR. (Cada punto es una
letra; el guión equivale a "sol".)

1. Mezcla de dos o más sustancias químicas ..	1. -
2. Planta de la familia de las compuestas	2. -
3. Gran aflicción, extrema angustia	3. -
4. De color morado rojizo	4. -
5. Mezcla de hidrocarburos, producto del pri- mer período de la destilación del petróleo ..	5. . . -
6. Porción de terreno que se ha edificado o que se destina a edificación	6. -
7. Determinación fija y decisiva	7. . -
8. Aplícase a la persona que oculta maliciosamente sus pensamientos	8. -
9. Liquidar una deuda flotante para convertirla en fija o perpetua	9. . . . -
10. Que no ha contraído matrimonio	10. -

¿CUAL ES LA VERDAD?

De las tres respuestas que se dan a la derecha, UNA sola corresponde
a la verdad. Cada respuesta correcta obtiene 10 puntos. 50 puntos,
EXCELENTE; 40 puntos, MUY BUENO; 30 puntos o menos, REGULAR.

- RUQUETA es .. a) cierto batracio; b) ave canora; c) oruga.
- MAJAL .. a) banco de peces; b) conjunto de ovejas; c) título de nobleza en la India.
- FARRAGO .. a) cierta verdura mal ordenada; b) conjunto de cosas superfluas; c) baile regional español.
- BULIMIA .. a) hambre canina; b) euforia; c) falta de voluntad.
- RABEL .. a) confusión mental; b) instrumento músico pastoril; c) tocado femenino medioeval.

(Ver soluciones en la pág. 82)

ALGO MAS DE CUARENTA AÑOS...

ANTE todo digamos que el límite en ese "algo más" puede ser unos doce años..., pero no más.

Al alcanzar esa edad —nos referimos al comienzo de la edad que hemos señalado—, una mujer comprueba que una linda figura no puede ser ya un regalo que le cae sobre la falda. Es algo que debe mantener, a veces, a costa de muy penosísimos esfuerzos, que de todos modos vale la pena realizar. A menos que se aproxime a estos problemas con inteligencia, puede pensar que ni siquiera tiene energía física para iniciar su restauración física. Esto le sucederá si contempla demasiados problemas a la vez. En realidad, hay puntos básicos, a los que debe dirigir su atención y su empeño: dieta, régimen, postura, ejercicio y trajes apropiados. Lo demás —maquillaje, arreglo del cabello, cuidado del cutis— es secundario y relativamente fácil. (Por lo menos no se necesita mucho tanteo en la elección de los productos, ni mucha voluntad para emplearlos.)

Estos puntos básicos que señalamos deben ser anotados como otros tantos aliados, antes que como problemas, en su plan de campaña, ya sea éste para engrosar, adelgazar, crear una belleza que nunca fué cultivada o restaurar una que ya no es ni muy fresca ni muy atrayente.

PRIMER PUNTO: DIETA. — Si el estado de salud es bueno, y si una mujer se empeña en ello con inteligencia, puede seguir un régimen alimenticio con igual resultado que el que obtiene una chica de quince años. Lo que cambia es la composición del régimen.

Desde luego, ninguna mujer, a ninguna edad, debe realizar un régimen alimenticio sin consultar previamente a su médico. Partiendo de esa base, anotaremos en primer término un tipo de alimentación, para un día solamente, cuya finalidad es la de limpiar el organismo.

8: Levantarse. Tomar tres vasos de agua.

9: Desayuno. Dos naranjas grandes (pomelos, si no es la estación de aquéllas.) Comer las partes blancas también. Café negro.

11: Comer dos zanahorias ralladas (a las que no se ha raspado ni pelado previamente).

13: Una taza de caldo vegetal, clara. Un tomate. Una manzana.

15:30: Un tomate grande. Dos naranjas o un pomelo.

18: Un pomelo. Una lechuga preparada con aceite mineral y zumo de limón. Seis hotas de avío (las partes blancas). Una taza de caldo vegetal o sopa vegetal muy clara.

A la hora de acostarse: una naranja.

SEGUNDO PUNTO: REGIMEN. — Si lo que necesita es engrosar, el régimen ofrece pocas variantes con lo que habitualmente se seña-

la para esos casos. Alimentos ricos en calorías y no difíciles de digerir. No comer mucha carne. Pero lo más común es que sea necesario adelgazar. Entonces:

Desayuno: Primeramente, un vaso de agua caliente y el jugo de medio limón. Más tarde, un vaso de jugo de naranja o la fruta entera. Café en la forma habitual.

Almuerzo: Jugo de tomate o sopa clara. Ensalada o pescado o vegetales. Helado de fruta o flan.

A veces, jugo de frutas bien enfriado o gelatina.

Comida: Mariscos (si no se los digiere bien, incluirlos, en cambio, en el almuerzo) o "cocktail" de fruta o sopa clara. Carne o pescado, o un huevo poco cocido. Dos vegetales (uno de ellos verde). Fruta. Té claro.

TERCER PUNTO: POSTURA.

La postura, posición al caminar y al sentarse, puede ser considerada como la "bete noir" de las mujeres ya no muy jóvenes. Tiene la culpa de la mitad de los problemas de silueta, del pecho plano, de las caderas muy desarrolladas, etc. De ahí que los tres problemas —o aliados— que nos quedan por considerar vayan parejos. Una buena postura ayuda a corregir defectos de silueta; la gimnasia, los ejercicios bien elegidos, ayudan a lograr una buena postura; la perfecta selección de los trajes, faja y corpiño hace el resto. El mejor modo de tener una buena postura es comenzar por tenderse en el suelo. Extenderse flexionando solamente las rodillas. Desde el momento en que nuestra columna vertebral se encuentre bien colocada, concentrarse en lo que hemos hecho. Memorizar cómo quedan el estómago, las caderas y el pecho, en relación con la columna vertebral, en esta posición en que no estamos ni muy echadas hacia atrás (casi nunca se tiene naturalmente esa posición), ni tampoco agobiadas. Ponerse de pie y cuidar que no varíe esa línea lograda para estómago, caderas y pecho. Encontraremos que toda nuestra silueta mejorará notablemente en su aspecto si conseguimos siempre una postura así cuando estamos de pie, y mantenemos la columna vertebral en la posición correcta cuando nos sentamos.



JULIO NO ES EL HOMBRE CON QUIÉN ME CASÉ. SE ACABARON LAS GALANTERÍAS. ESTA CADA VEZ MÁS MOSCO... MÁS LEJANO Y AUSENTE!

QUERIDA, CREO Adivinar la causa, y en confianza, te aconsejo consultar al dentista sobre tu aliento.

Y DESPUÉS DE LAVARSE LOS DIENTES, DISUELVA EN SU BOCA UN POCO DE LA MISMA CREMA DENTÍFICA CON UN SORBO DE AGUA Y HAGA BUCHES. LUEGO, ENJUAGÜESE. NOTARÁ ASÍ SU BOCA REALMENTE LIMPIA Y FRESCA.

PARA ELIMINAR UNA DE LAS POSIBLES CAUSAS DEL MAL ALIENTO, CEPÍLSE LOS DIENTES TRES VECES AL DÍA CON UNA CREMA DENTÍFICA DE CALIDAD RECONOCIDA...

GRACIAS A COLGATE LA CREMA DENTÍFICA DE CALIDAD

¡QUÉ MARAVILLA! LA ESPUMA ACTIVA Y PENETRANTE DE CREMA DENTÍFICA COLGATE SE INTRODUCE ENTRE DIENTE Y DIENTE, LIMPIÁNDOLOS A FONDO. ELIMINA ASÍ LAS PARTÍCULAS DE ALIMENTOS QUE SON UNA DE LAS CAUSAS DEL MAL ALIENTO. CREMA DENTÍFICA COLGATE MANTIENE MI ALIENTO PURO... PERFUMADO Y MIS DIENTES BLANCOS Y BRILLANTES!

CAMBIE HOY MISMO POR CREMA DENTÍFICA COLGATE. RECUERDE! Crema Dentífrica Colgate perfuma su aliento, mientras limpia y embellece sus dientes!

CREMA DENTÍFICA COLGATE

NUEVO SUPER-GIGANTE

142 gts. \$ 3.90

90 gts. \$ 2.50 - 45 gts. \$ 1.50

30 gts. \$ 1.10 - 15 gts. \$ 0.60

MUNDIALMENTE RECONOCIDA POR SU ALTA CALIDAD

LAS SONRISAS MAS BELLAS SON SONRISAS COLGATE

FIGURINES CON MOLDES



Para tallas desde el 42 al 54.

4072 Bonito y práctico vestido en lanilla color coral. Corsage japonés con rombito para dar más movimiento a la manga. Moderno cuello. La falda, de corte derecho, lleva un original faldoncito de donde parten los bolsillos.

Precio del molde: \$ 4.—.

Para tallas desde el 42 al 54.

4073 En lanilla cuadrillé se ha confeccionado este juvenil modelo. El corsage, con gran escote, lleva un original cuello que levanta atrás y forma adelante solapas. La falda, derecha con una tabla a un costado y costura atrás. Detalles de botones adornan el vestido.

Precio del molde: \$ 4.50

Para tallas desde el 42 al 54.

4074 Vestido en jersey de lana rayado, abotonado desde el corsage hasta el ruedo. La falda, muy moderna, tiene graciosas pinzas que forman como tablas sin planchar. Cuello volcado y mangas largas.

Precio del molde: \$ 4.—.

Para tallas desde el 42 al 54.

4075 Elegante vestido en jersey o lanilla muy suave color ci-ruela. La falda, de corte derecho, lleva pinzas que dan gracioso movimiento en las caderas, teniendo en la parte de atrás una tabla sujeta por botones. El corsage, ajustado con un moderno y original cuello que termina en punta.

Precio del molde: \$ 4.50.

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L., cubriendo su importe, a esta dirección:

Agregar 0.40 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"

CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

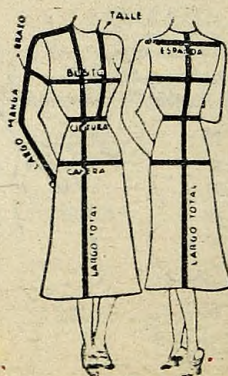
Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. publicados en EL HOGAR de fecha de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....
Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....
Nombre de la solicitante.....
Calle..... No.....
Localidad..... F. C.....
Provincia.....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.



Dubonnet

VINO APERITIVO QUINADO

¡ Todo el buen gusto francés
en un aperitivo !



Consagrado en París desde 1846,

Dubonnet triunfa ahora en la Argentina !



Cocktail Dubonnet

Dos partes de
DUBONNET

Una parte de
GILBEY
London - Dry Gin

DUBONNET debe tomarse
siempre bien helado.



Concesionarios :
S. A. FRANCESCO CINZANO y Cía. Ltda.

TAN FRESCA como al salir del BAÑO!



...con Talco

LE SANCY

Para mantener la piel limpia -con olor a limpio- durante todo el día, espolvoreése con Talco Le Sancy, en las partes donde la transpiración es fuerte * El Talco Compuesto Le Sancy, es en primer término un talco finísimo, ultra-pulverizado, que lleva componentes suavizantes y desodorantes. Es una fórmula completa para suavizar, refrescar, desodorar y perfumar la piel de grandes y chicos. Está perfumado con el famoso "bouquet" de lavanda de Dubarry, que huele a limpio.



Conserva durante todo el día la frescura del baño matinal. Su perfume limpio es del gusto de las personas delicadas.



\$ 2.50



**SUAVIZA
y
HUELE a LIMPIO**



¿Apareció en su vida el hombre de sus sueños?

HA conocido usted hace algún tiempo un muchacho "especial". Lo ha vuelto a ver dos o tres veces, desde entonces, en casa de amigos comunes, y, ¡oh dicha!, le ha telefonado un par de veces para invitarla a salir. Y cada vez que usted lo ve, su corazón late apresuradamente, diciéndole que ése es el hombre para usted. ¡El hombre de su vida ha llegado!

¡PERO ESAS ENTREVISTAS HAN SIDO TAN ESCASAS Y TAN ESPACIADAS! ¿COMO CONVERTIR ESAS SALIDAS CASUALES Y POCO FRECUENTES EN UNA COSTUMBRE REGULAR? ¿COMO HACER ENTENDER A ESE JOVEN QUE USTED ES LA MUJER PARA EL?

HAY UN DETALLE QUE DEBE INFUNDIRLE CONFIANZA, Y ES QUE SI NO ESTUVIERA EN CIERTO MODO INTERESADO EN USTED, NO LA INVITARÍA A SALIR. POR LO TANTO, LO QUE DEBE USTED HACER ES TRANSFORMAR ESE INTERES CASUAL EN UN DESEO CONSCIENTE DE VERLA MAS.

¿Cómo proceder para lograrlo? En realidad, no es tan difícil. Ante todo, si se hace usted agradable por su manera de vestir, por sus actitudes, por su espíritu, se sentirá atraído hacia usted, y esa atracción despertará y mantendrá vivo su interés, de manera que cada vez que hayan estado reunidos, él se separará con el deseo de volverla a ver muy pronto. En una palabra, ya no podrá mantenerse alejado por más que quiera.

CUANDO LA VUELVA A LLAMAR POR TELEFONO, MUESTRESE AMABLE Y CORDIAL. NO LE REPROCHE PORQUE NO LA HA LLAMADO ANTES. No trate de hacerle creer que no sabe cuándo tendrá un día libre para dedicárselo, pues tiene muchos admiradores y es muy solicitada. Demuéstrele que está encantada de saber noticias suyas, pero no se muestre demasiado ansiosa. Y no lo retenga en una conversación telefónica demasiado larga.

SI DA LA CASUALIDAD QUE REALMENTE ESTA OCUPADA ESE DIA, DIGALE QUE LO LLAMABA, QUE TIENE UN COMPROMISO ANTERIOR, PERO QUE, POR SU PARTE, PUEDEN DESDE YA FIJAR OTRO DIA, SI ASI LO DESEA. Pero si él, en lugar de tomar un compromiso para otra oportunidad, le dice que volverá a llamarla, dígame cordialmente que le agrada tener noticias suyas muy pronto. Puede tener razones poderosas que le impiden fijar la salida para otro día en ese mismo momento.

CUANDO LO VEA MUESTRESE CORDIAL,

PERO NO DEMASIADO FAMILIAR. EXISTE UNA GRAN DIFERENCIA ENTRE UNA Y OTRA. No le dedique miradas lánguidas ni esperanzadas, como si deseara que se produjera inmediatamente el pedido matrimonial. Los hombres le escapan a la mujer cazadora de maridos. Aunque ésas sean sus intenciones, ¡disimúlelo! Muéstrese interesada en todo lo que a él atañe, deje entrever que lo considera digno de conocer. Muéstrese animada, pero no trate de flirtear. Co loque a tiempo una palabra de agradecimiento y revele que aprecia cualquier atención, por ínfima que sea. Interésese por su familia.

NO HABLE DE OTROS ADMIRADORES O DE AMIGAS, SALVO QUE LO HAGA PARA COMENTAR GENEROSAMENTE ALGUN RASGO DE INGENIO EN ELLOS. Jamás critique a ninguno de sus amigos, pues podría pensar que, a su vez, él también es criticado ante los demás. Hágalo hablar de sí mismo. Interésese por lo que a él le interesa. Si tiene "hobbies" con los que usted no está familiarizada, pida explicaciones. Más aún: una vez que sepa lo que son, consulte algún libro de referencias, de manera que luego le sea posible discutir con él el tema. Y por sobre todo, ¡escúchelo inteligentemente! A todo hombre le agrada la mujer que sabe escuchar.

POR SOBRE TODO, HAGALE VER, EN LOS BUENOS MOMENTOS QUE PASEN JUNTOS, QUE ES USTED UNA PERSONITA FRANCA, HONESTA, ALEGRE, EN LA QUE SE PUEDE CONFÍAR, LLENA DE ENTUSIASMO POR TODO LO QUE SE LE PROPONGA, PERO SIN REPROCHES SI DEBE POSPONERSE UNA SALIDA PROMETIDA.

Hágale ver que su compañía le es grata, y muy pronto él comprenderá cuán cara le es la suya. A los hombres les gusta estar con quienes les hacen la vida grata, e ir adonde lo pasen bien, donde se sientan cómodos y comprendan que ellos, a su vez, proporcionan un momento agradable.





¡QUE CONTENTA QUE
SE LA VE, CLARITA!

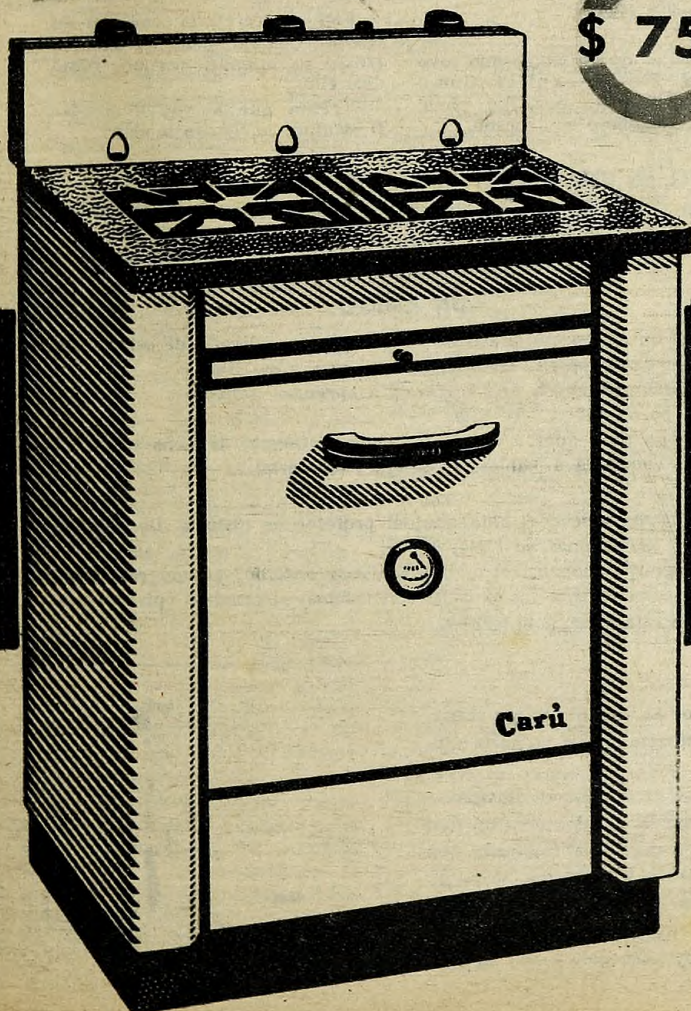


Y...
ahora tengo una **Carú**

\$ 750

A QUEROSÉN
GASOIL - DIESEL OIL - AGRICOL

SIN PRESIÓN
SIN ALCOHOL



COCINAS
Carú
RIVADAVIA 2699

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

ENVIE ESTE CUPON

COCINAS CARU

ADMINISTRACION

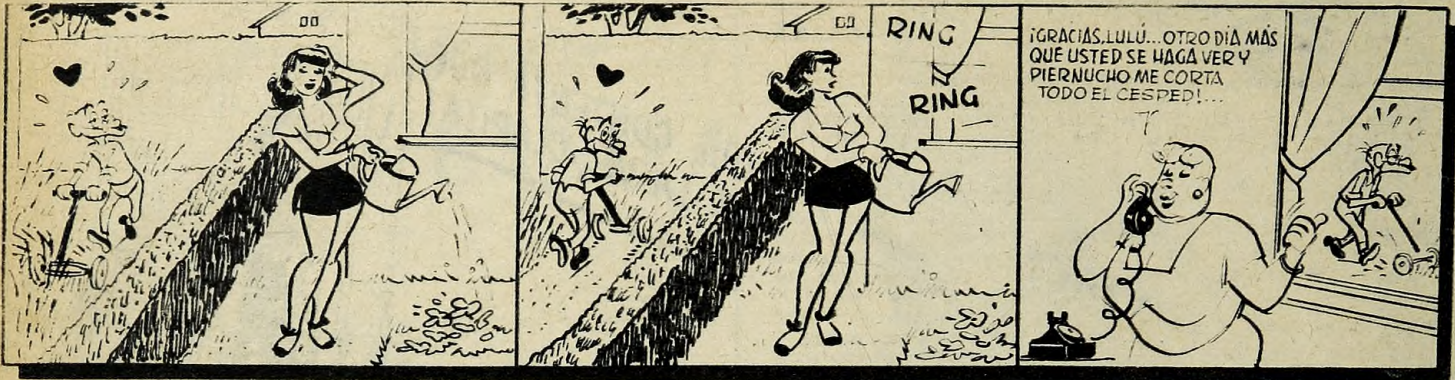
BME. MITRE 2724 - Bs. Aires

SIRVASE REMITIRME GRATIS FOLLETOS DE PROPAGANDA DE LAS COCINAS
A QUEROSÉN, SIN PRESIÓN, SIN ALCOHOL

NOMBRE

CALLE..... N°

LOCALIDAD..... F.C.N.....



UN POCO DE BUEN HUMOR

ASUNTO ARREGLADO

Estaban en el terreno del honor, ultimando los preparativos para un duelo a pistola y a muerte. Uno de los duelistas era muy flaquito y el otro muy gordo. Entonces el gordo planteó la cuestión.

— ¡Estoy en desventaja!... —dijo—. ¡Mi adversario tiene mucho más blanco que yo para hacer puntería!...

Entonces intervino el que haría de juez. Con una tiza trazó sobre el gordo una línea vertical que le dividía el cuerpo en dos. Y le dijo, muy satisfecho de su obra:

— Su adversario debe apuntar solamente al lado derecho. Si le pega un balazo en el lado izquierdo, no vale.

Miró el agente al hombre que la mar de borrachito trataba inútilmente de abrir la puerta de su casa. Y le dijo:

— ¿Quiere que le tenga la llave?

Y respondió el hombre:

— No. La llave la tendré yo... Usted tenga la casa...

Dijo la tía:

— ¿Qué harás cuando seas mujer grande como yo?

Dijo la sobrinita:

— Rebajar de peso.

Trabajaba mucho el hombre y no se sentía bien. Fué a consultar a un médico y éste le dijo que tenía fatiga mental.

— No piense más en su trabajo —le recetó—. Piense en diversiones...

Un par de meses después volvió el hombre.

— Dígame, doctor —le preguntó—, ¿ahora no podría recetarme algo para que vuelva a pensar en mi trabajo?

ENTRE AMIGAS

— Hoy vi a Juanita. Hacía más de diez años que no la veía.

— ¿Y qué tal? ¿Siempre mantiene la línea?

— ¿Mantenerla?... ¡La ha duplicado!...

Hoy día, cuando un hombre está con un grupo de mujeres, tiene que decir:

— ¿Me permiten que no fume?

El loco se aproximó al nuevo guardián.

— Usted nos gusta más que el otro guardián —le dijo.

— ¿Por qué?... —

— No sé... Usted parece más de los nuestros...

Estaba un poco obscura la calle. El hombre se aproximó al agente.

— Dígame, agente, ¿cómo puedo hacer para encontrar una playa de estacionamiento? —le preguntó.

— ¿Para qué la quiere si no tiene automóvil? —dijo el agente.

— ¡Es que lo tengo, agente!...

— dijo el hombre—. Está en la playa de estacionamiento que busco...

Lector, cuando oigas que una persona discute con toda lógica y tranquilidad, puedes estar seguro de que el asunto que se discute no le concierne personalmente.

ESCENA CAMPESTRE

Niño de la ciudad. — ¿Qué son esas cosas que tiene la vaca en la cabeza?

Campesino. — Cuernos.

La vaca. — ¡Muuuuu!...

Niño de la ciudad. — ¿Con cuál de los dos sopló?

La mujer de un amigo mío tuvo trillizos. Pero se explica. Como buena telefonista que fué, sigue dando el número equivocado.

CARTEL EN UNA JUGUETERIA

"Prohibida la entrada a los niños si no están acompañados por una persona mayor."

UN AMIGO

Tengo un amigo que acaba de adoptar a una Italianita de seis meses, refugiada de Europa. El otro día fuí a su casa, y me dijo:

— Sabrás que voy a una academia a aprender italiano...

— ¿Y para qué?... —le dije.

— ¡Cómo para qué!... —me contestó—. ¡Cuando la nena tenga un año, ya empezará a hablar, y quiero entenderla!...

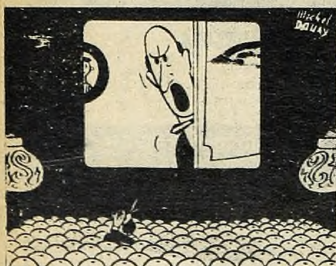
Le gustaba mucho el cine a aquel profesor de historia. De ahí que una vez, al terminar su clase, dijera:

— ¿Logrará Cleopatra el amor de Marco Antonio? ¿Cómo reaccionarán los egipcios ante tal situación? ¡Escuchen el próximo episodio mañana, en esta clase, y lo sabrán!

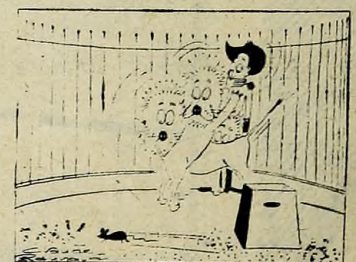
¡QUE TIPO!...

¡Francamente, hay cada uno en este mundo! El otro día se me acerca un señor muerto de risa, con un ojo a la miseria y con la nariz sangrando.

— ¡Qué gracioso estuvo!... —me dijo, entre carcajadas—. ¡Imagínese que hace un rato estaba yo en un almacén cuando se me acerca un tipo y me dice: "Tomá, sueco del diablo!" Y me pegó una trompada que me hinchó un ojo. Y entonces yo me puse a reír. Y va el tipo y me dice: "Tomá esta otra, sueco del diablo!" Y me pegó otra trompada en la nariz. ¡Ja, ja, ja!... ¿Y sabe por qué me río, señor? ¡Porque el tipo ése se confundió!... ¡Yo no soy sueco!... ¡Soy noruego!... ¡Ja, ja, ja!...



— ¡Basta!... ¡La función ha terminado!...



Sin palabras.

Historia de la ciudad de Buenos Aires

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

X

ACHIRA Por decreto-ordenanza 13.476, dictado el 21 de noviembre de 1949 (Boletín Municipal 8.722), le fué dado el nombre de Achira a la vía pública que, naciendo en Valdenegro 4902, termina en Galván 4901, entre las manzanas 107 y 108 del barrio de viviendas "1º de Marzo" (Circunscripción 16, Sección 55).

Se recuerda con este nombre a una planta cannacea en América, y en el Río de la Plata, a una alisma cuyas hojas y rizomas tienen propiedades medicinales.

ACHUPALLAS Al 1275 de la calle Bernardo de Irigoyen nace Achupallas, arteria cuya extensión alcanza a dos cuadras, interrumpiéndose en Lima 1276, para proseguir un segundo tramo, en San José 1275 y concluir en Luis Sáenz Peña 1276, siendo, por tanto, paralela a Cochabamba al sur y San Juan al norte, en la zona de Constitución.

La designación fué dispuesta por la ordenanza del 27 de noviembre de 1893, anulando la de "86A.", que corría "de Buen Orden a Lima, entre San Juan y Cochabamba, calle de una cuadra". (Página 79, del texto de ordenanzas y resoluciones del Concejo Deliberante año 1893.)

Los nombres anteriores de esta vía fueron: 87A, en 1890; 2ª Cochabamba y Lavalle.

Con tal nombre se quiso rememorar el triunfo que fuerzas del Ejército de los Andes obtuvieron sobre los realistas, en el desfile de Achupallas, el 4 de febrero de 1817, en que un grupo de 25 hombres al mando del entonces teniente Juan Lavalle batió a un conjunto superior de fuerzas enemigas, protegiendo así el cumplimiento del plan ordenado por el general Soler al sargento mayor de Ingenieros Antonio Arcos, en el sentido de ocupar y fortificarse en la garganta de Achupallas. Tal medida había sido tomada por el general San Martín al tener conocimiento del combate que en Potrerillos había librado el general Las Heras y tendiente a impedir que los realistas obstaculizaran la conjunción del Ejército de los Andes al occidente de la cordillera.

El comandante —militar realista de San Felipe, anoticiado tal vez— de la misión del sargento mayor Arcos se emboscó en la parte norte de Achupallas, resolviéndose la acción con el resultado consignado, permitiendo así el

plan de confluencia de las dos columnas que el general en jefe don José de San Martín había planeado de manera precisa

AGACES En el plano de Brondstein de 1897 figura esta arteria con la siguiente referencia:

"Agaces, calle corta entre Usallata y Boedo." Tuvo otras denominaciones, como ser, 2ª Sáenz; Continuación de Boedo; 2ª Maza y 39 A. Sud.

Se extiende, actualmente, desde Patagones 3699 hasta avenida Sáenz 400, barrio Parque Patricios, y corre con orientación de norte a sur correspondiendo su numeración desde el 68 al 298.

El nombre recuerda una tribu de aborígenes del Río de la Plata, que habitaban en las riberas de los ríos Paraguay, Bermejo y Pilcomayo; eran bravíos y se consideraban como una rama de los guaraníes.

AGOTE, En diciembre 17 de **PEDRO** 1942, por ordenanza 14.105, sancionada por la Comisión Interventora de Vecinos del Concejo Deliberante, le fué asignado el nombre de Pedro Agote al tramo que va de Rafael Hernández a Ernesto A. Baviero, entre Almirante Onofre Betbeder y Guillermo Udaondo. Tal arteria está situada en el nuevo barrio conocido como barrio Parque General Belgrano, y su numeración es del 1 al 200.

Los considerandos de la resolución, destacan la obra meritisima de don Pedro Agote en favor del bienestar general. Parlamentario, desarrolló eficiente labor en las materias de su especialidad: economía y finanzas. Ministro de Hacienda y Obras Públicas del gobernador de Buenos Aires, don Emilio Castro, su actuación lo reveló un gran hombre de Estado. Colaboró en la creación del Banco Hipotecario Provincial, antecesor del actual Banco de la Provincia.

Dió gran impulso a la vialidad, disponiendo la construcción de caminos, puentes, tramos de ferrocarriles y auspició toda obra que implicara un beneficio para la colectividad. Puede citarse, por su labor, la colaboración prestada en favor de la Ley de Salubridad.

Este hombre público argentino nació en Catamarca el 22 de abril de 1816 y falleció en Buenos Aires el 22 de agosto de 1909.

Averigüe
dónde compran
las modistas



Si usted sigue los pasos a las modistas, verá que son clientas de nuestra casa. Esto prueba que usted también podrá elegir las mejores telas en nuestra magnífica colección, que ya conocen y prefieren las expertas. Visite nuestro nuevo local, Santa Fe 784, y sabrá por qué compran las modistas!



LA CASA DONDE COMPRAN LAS MODISTAS

NUEVA DIRECCIÓN

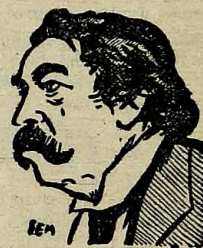
SANTA FE 784

Un gran amor de ARISTIDES BRIAND con una gran actriz de la Comedia Francesa

PERO CLEMENCEAU INTERRUMPIO EL IDILIO POR TELEFONO...

EL poeta de "El Carnaval de los niños", Saint-Georges de Bouhélier, dramaturgo, amante de París, más que de Francia, vibrante amigo y prosista vivaz, poco antes de morir dejó terminado un libro que ha de impresionar a cuantos lo lean. El título solo basta para interesarse por él: "Un gran amor de Briand". La generación del 900 ha leído muchos discursos de este francés que dió humanidad y simpatía social a todos sus gestos de gran estadista. Briand no era tan sólo un político francés, era un político universal. Salido de las filas socialistas, ingresado en los grupos republicanos de la izquierda, llegó a los ministerios de su país para poner en ellos, más que orden, bondad y comprensión. Ante cualquier conflicto, Briand sólo tenía una palabra: "Hablemos..." Sabía que el poder de la palabra era mágico. Y que son pocos los hombres que no se dejan vencer por la razón, si la razón es algo más que razón. Por eso quería hablar, Briand, de haber estado en el ministerio de 1914, hubiese evitado la guerra. Durante la contienda de 1914-18 tuvo que ponerse al frente de uno de los gobiernos, pero no era hombre para ese momento, porque quería humanizar la batalla y evitar mayores derramamientos de sangre. Pudo ser el hombre de la paz, pero cuando la cimentaba firmemente se le arrancó del poder. Al andar del tiempo, Francia lo envió a la Sociedad de las Naciones, donde su palabra fué la de todos los hombres de buena voluntad. Briand fué el tejedor de Locarno y quien ofreció su mano a la república de Weimar y a todos los partidos políticos que deseaban la paz. Maravilloso orador, alcanzaba sus mejores momentos cuando describía el heroísmo de la paz... Fué un hombre bueno, pobre, decoroso... Y, a pesar de sus bigotazos enormes, su melena descuidada, su espalda corva, su cigarrillo caído entre los labios y su piel sanguinea, un singular "don Juan". Mucho se ha hablado de las grandes pasiones amorosas de Briand. El poeta Saint-Georges de Bouhélier presenta una de las aventuras más gratas del gran estadista que luchó por la paz y por el bienestar humano, siendo befofo y escarnecido por quienes no supieron ver que su tarea era la de poner un poco de ternura en el corazón de quienes guían el mundo. He aquí un capítulo inédito de ese gran amor.

POR LUIS LABRADA



de 1907. Su coche la había conducido desde Saint-Cloud. Había ido allí para ver al ministro. El coche permaneció más de una hora ante la monumental puerta del edificio oficial. Marguerite Deval esperaba en el interior del coche, no sin impacientarse, y cuando Cerny reapareció alegre y pimpante, comprendió inmediatamente que todo iba viento en popa. En efecto, Briand, como la vez primera, se había mostrado excesivamente amable. Había demostrado tan buena predisposición, que, enterado, en el curso de la conversación, de que Marguerite Deval acompañaba a Cerny y que, por esta razón, esta última no podía quedarse más tiempo en el despacho, lamentó haberla entretenido e inmediatamente le había rogado que fuese a almorzar con su amiga el jueves próximo. Al despedirse, había reiterado su invitación y señalado el café de París para la reunión del día 7.

— ¡Bien!... — comentó la pequeña Deval, que a sus veintiséis o veintisiete años era rubia y delgada, graciosa y de una vivacidad llena de petulancia.

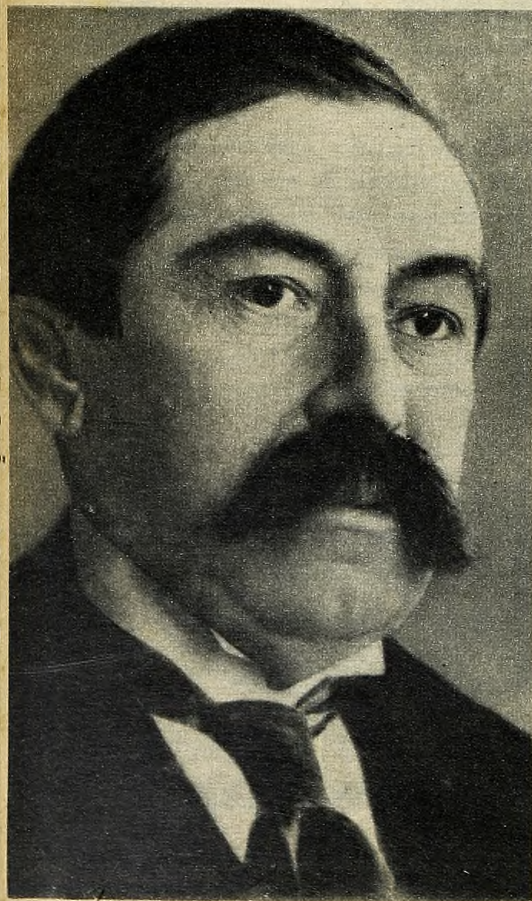
El día 7 de febrero Marguerite Deval y Berthe Cerny se hallaron, pues, en el café París. Briand no tardó en reunirse con ellas. Marguerite Deval, que tenía gracia hasta en la punta de las uñas, se había embellecido, pero Briand sólo tenía ojos para su amiga, alrededor de la cual se agitaba y, según lo que me ha contado Marguerite Deval, no cesaba de cortejarla enloquecidamente.

El almuerzo del día jueves 7 no facilitó a Briand ningún progreso, por lo menos en apariencia. Briand se fué con el alma amargada.

Cuanto más pensaba en ella, en efecto, más prisionero se sentía. Cerny lo encantaba. Los minutos que había pasado a su lado lo habían conquistado.

El día martes 12, acosado por el recuerdo de Cerny, había escrito algunas líneas que le envió. No se sirvió de papel con encabezamiento. Ya se sentía asateado por la curiosidad y se desenvolvía en una especie de anonimato. Nada le molestaba tanto como entregar a la conversación pública su vida privada. Había escrito su carta en el minis-

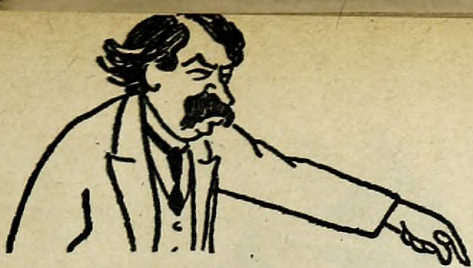
(1) En la rue de Grenelle se halla el Ministerio de Instrucción Pública (N. de la R.).



ARISTIDES BRIAND,

el gran político francés, cuya pasión por Berthe Cerny se vió cortada bruscamente cuando estaba a punto de florecer. Y sin embargo, floreció.





terio, pero no fué hasta muy avanzada la tarde que se decidió a enviarla a la Comédie. Allí fué entregada por un guardia municipal.

—Querida señora y amiga —escribió Briand—: ¿quiere usted ir esta misma noche al café de París y preguntar por mí en el primer piso? Allí estaré, esperándola. Su **Aristides Briand**.

Con una precipitación casi intolerable la invitaba a comer para aquella misma noche. Para que osara semejante audacia, necesario era que sus sentimientos fuesen cada vez más violentos. Y esta intensidad llenó de alegría a la actriz. Cerny debía comer con su mamá, Fanny, pero, claro está, no podía faltarle a Briand.

Se sentaron a la mesa uno ante el otro. Una luz mortecina caía del techo. Cerny se sentía cómoda en este frente a frente. Era hermosa, áurea; el labio, goloso; la expresión, exquisita. Si ella hubiese surgido plenamente vivaz, de un mundo encantado no la hubiera envuelto en una mirada más tierna. En un instante determinado Briand avanzó la mano por encima del mantel y acarició la suya. ¿Qué había pasado en Cerny para que de sus prevenciones de los primeros encuentros ya no quedara nada?

—He telefoneado a Claretie —dijo repentinamente Briand—; se me olvidaba decirse lo. Claretie ha comprendido. Su ascenso es cuestión de días.

Briand calculaba que la reacción iba a ser de satisfacción. Al pasar de su estado de pensionista al de miembro asociado, Berthe Cerny se integraba a la Comédie Française. Esta última posición la garantizaba contra los abusos de poder de sus camaradas y contra las arbitrariedades. Socialmente ella iba a ser igual que Bartet, Mounet, Silvain y Le Bargy, y ante el administrador dejaba de ser una pasante. Sin embargo, su fisonomía parecía extraña.

—¿No le ha satisfecho? —preguntó Briand.

—Es decir... Estoy muy conmovida por su bondad, pero he reflexionado. Por otra parte, debería habérselo dicho antes. Francamente, creo que es mejor que las cosas sigan como hasta aquí.

¿Qué escondían estas palabras de protesta? No se había visto jamás a una mujer del teatro francés rechazar tales honores. Briand sólo encontraba intrigantes en todas partes, y he aquí ante él una actriz que se había presentado en su despacho con el fin de obtener, por lo menos, su apoyo, y que ahora nada quería de él. ¿Cómo comprender esto?

—¿No será usted demasiado orgullosa? —dijo Briand sonriendo.

Ella no quería nada que no fuese obtenido por su propio valer, por su propio talento. Y otra cosa más había. Sentimientos que hasta entonces sólo habían estado flotando a su alrededor, en estado de vapores más o me-

nos consistentes, en el fondo de su alma, de repente habían adquirido corporeidad. Entre ella y este hombre, que, en un principio, sólo había ido a visitar por su influencia, se había interpuesto algo nuevo. Le era molesto que relaciones que tendían a aproximarlos, y cuyo desarrollo, en cierto modo, parecía fatal, fuesen salpicadas por el interés.

Servido estaba el postre. Afuera la lluvia había cesado. Dominaba la penumbra.

—¿Me permite usted que fume? —preguntó Briand.

Era su vicio. Los cigarrillos se fundían entre sus dedos. No pasaban diez minutos sin que encendiera uno. Ella lo tomó de la mano, avanzó hacia él un rostro lleno de alegría y le sonrió con un ligero movimiento de sus labios.

—La quiero —dijo Briand—; compéndalo. El otro día, cuando hallé su carta en mi correo, salía yo de un debate bastante difícil. No pienso más que en usted. Me siento devuelto a mis años jóvenes, cuando no había para mí nada más que un rostro de mujer sobre la tierra, y toda la belleza del mundo se reflejaba en él.

No se contuvo en sus confidencias. Se había servido el café. De repente llamaron a



la puerta. Era el encargado del restaurante.

—Entre —dijo Briand.

El empleado pidió perdón por venir a molestar al señor ministro, pero el señor Clemenceau personalmente lo requería por teléfono.

—¡Ah, bien, bien!...

Se levantó. Desde hacía dos días Clemenceau se veía obligado a guardar cama. No se le había visto en el último consejo que se había celebrado sin su presencia. La gripe dominaba a París. Sólo se hablaba de las víctimas de la epidemia. Con Clemenceau, que pasaba ya de los sesenta años, la enfermedad podía presentar serios peligros. Dos días antes Fallières, el presidente de la República, se había molestado personalmente en ir a visitarlo. Había sido algo contrario a todo protocolo y sin precedente.

—Perdóneme —dijo Briand al levantarse de la mesa—, pero ya ve usted lo que es mi vida. No tengo una hora de tranquilidad.

Tenía un acento de picardía. ¿Por quién sabía Clemenceau que su ministro estaba en el café de París y que cenaba allá? Era costumbre en cada uno de los miembros de un gobierno no desplazarse jamás sin informar a su secretario. Podía producirse cualquier acontecimiento que debía ser conocido acto seguido por el ministro, y así se sabía dónde encontrarlo. Además, en un mundo más fútil, el del teatro, también se solían tomar tales precauciones. El administrador de la Comédie-Française, si comía fuera de su casa, lo advertía a la oficina o al empleado. Les estaba prohibido a los artistas abandonar a París sin haber pedido permiso. De ahí que Cerny no tuviera motivos para sorprenderse de lo que ocurría.

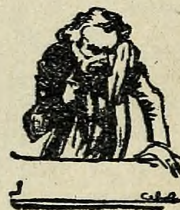
—¿No será nada grave? —preguntó Cerny cuando, pocos minutos después, regresó Briand.

—Clemenceau no está bien de salud y como tenemos muchas cosas que comunicar-



BERTHE CERNY.

según un cuadro de Jules Cayron, expuesto en el Salón de 1907. Esta bella actriz de la Comédie Française vivió una singular aventura con uno de los hombres de Europa que más hicieron por la causa de la paz.



nos, le he prometido que iré a verle a su casa mañana por la mañana.

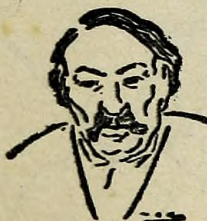
Cerny le escuchaba. Cuanto le decía le apasionaba. Se veía confidente de un hombre extraordinario. ¿Qué satisfacción para ella! No la trataba como a una niña. Evidentemente no le contaba más que lo que quería, pero eso bastaba para impresionarla.

—¿Salimos? —preguntó ella. —¿Me lleva? Berthe Cerny había despedido su coche y se lo confesó.

—Bien está, acepte el mío...

Este camino que, probablemente, recorrió por primera vez Briand, debía hacerlo, a continuación, durante muchos años. Pero en el instante en que retenía a Cerny a su lado, en el fondo del coche, no podía saberlo. En cuanto a ella, que había ido a la defensiva, pero que paulatinamente fué siendo conquistada por el placer, la satisfacción y el lado imprevisto de la aventura, no sabía muy bien hacia dónde iba.

Evocando, muchos años después, conmigo esa velada, Berthe Cerny me dijo que había secuestrado a un ministro, y de ese modo se había decidido, de golpe, toda su vida...





Parque
MELIPAL
(CRUZ DEL SUR)

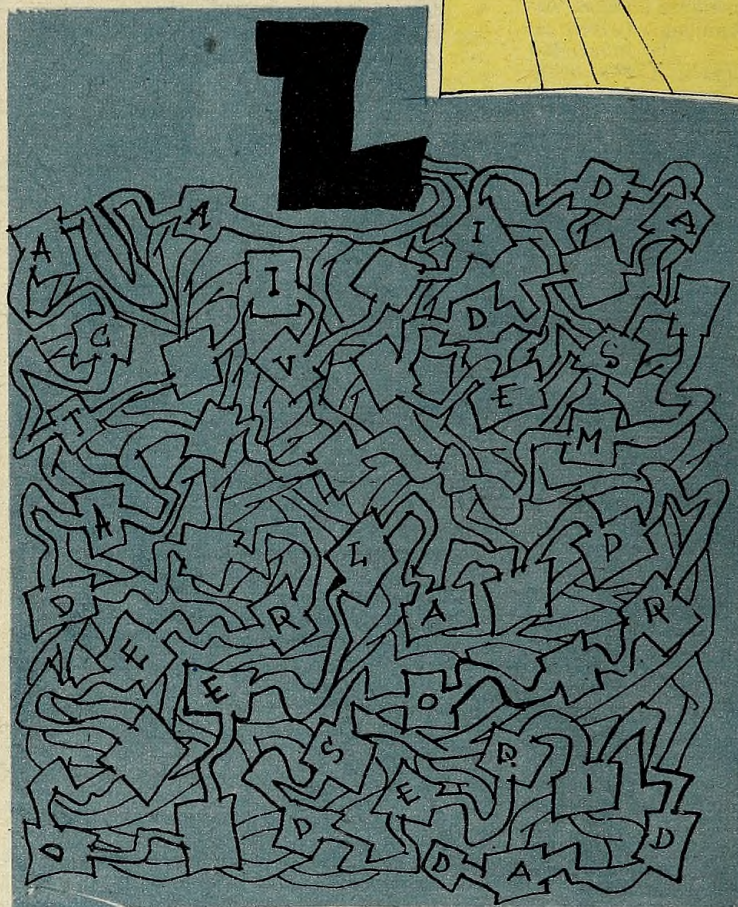
**EL MAS EXTRAORDI-
NARIO FRACCIONA-
MIENTO.**

VENTA PARTICULAR DE REGIOS LOTES EN COMODAS CUOTAS SEMESTRALES.

CANGALLO 935, Buenos Aires

F. C.

A stylized illustration of three sailboats on a yellow background. The sailboats are black silhouettes with white sails, arranged in a diagonal line from the top left towards the bottom right. Black lines radiate from a point on the left, representing the sun's rays. The water is depicted with simple black wavy lines. The overall style is minimalist and graphic.



Partiendo de la letra L, que aparece en grande, sigan la ruta a través del laberinto y vayan anotando en un papel aparte todas las letras que encuentren al paso. Al término del camino, si lo recorrieron correctamente, habrán escrito una frase aleccionadora, que se reproduce en la "Solución", en esta página.

Para que ustedes se ejerciten en la aplicación de colores, nuestro dibujante ha dado forma a esta simpática escena. Valiéndose de sus lápices especiales, apliquen los tonos que más adecuados les parezcan. Y si el trabajo sale bien, con sólo pegar el grabado sobre una cartulina obtendrán un lindo cuadrito.

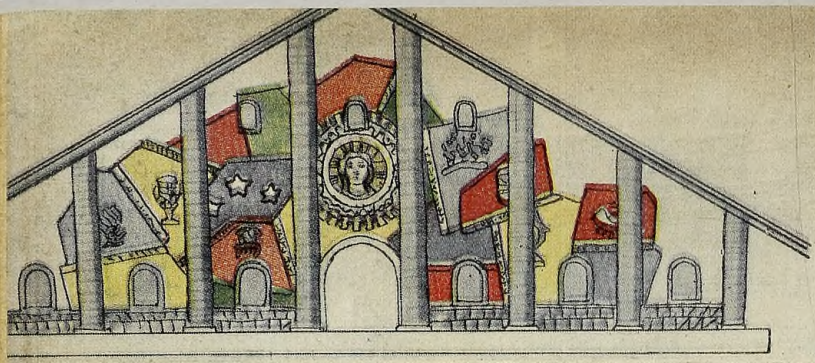
La frase que se escucha en el laberinto es la siguiente: "La actividad es madre de la prosperidad".



FERNET-BRANCA

UNICO EN EL MUNDO





● El bosquejo terminado del mosaico que cubre parte de la fachada de la iglesia que ha hecho **Fernand Léger**.

LA RELIGION Y EL ARTE

DECORAN UNA IGLESIA PINTORES MODERNOS

POR FERNANDO REYLA

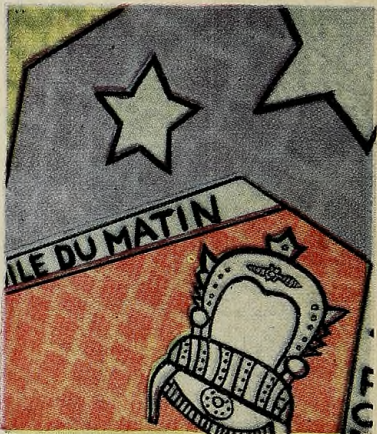
CUANDO alguien le ha preguntado al abate Devémy por qué ha llevado a una iglesia perdida en una de las cuencas más bellas y suaves de la Alta Saboya el extremismo arquitectónico y pic-

tórico de nuestro tiempo, torciendo el curso de lo que tradicionalmente se denomina "arte religioso" —el románico varonil o el gótico femenino—, ha contestado:

—¿Y por qué no?



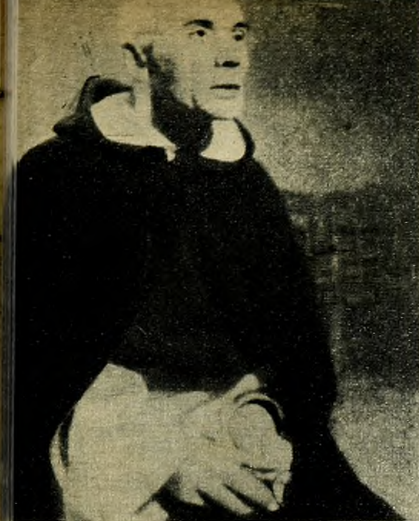
● Estos tres detalles simbolizan las letanías de la Virgen. Cada uno de ellos se desprende sobre un fondo unido de color muy puro; pero a ese fondo están incorporados ligeros mosaicos de cristal de diferentes matices, que dan al conjunto un brillo rutilante.



● Un detalle de la cabeza de la Virgen, ejecutada en negro y blanco, con excepción de la aureola y de los motivos en oro. Cuando llega el atardecer, el sol poniente los hace brillar. Alrededor del motivo central aparecen los colores puros y las formas irregulares: rojos, amarillos, anaranjados, azules y verdes.



Luego el diálogo ha tomado otro rumbo. Nos hallamos ante una obra excepcional. Una iglesia levantada y decorada por grandes artistas contemporáneos, muchos alejados parcial o totalmente del credo católico, y que han contribuido con su labor a la mayor gloria de Dios. Nos hallamos ante una iglesia que ya es un museo, y en la cual el único artista católico, fervorosamente católico, Georges Rouault, ha puesto por primera vez su mágico pincel al servicio de su religión. Se verán reunidos en unas paredes el talento de Léger, el genio de Picasso, la emoción de Lipchitz, la inspiración de Bonnard... ¿Qué es eso? ¿La empresa de una dotación? ¿El afán de un multimillonario? ¿El capricho de un millonario? Nada de eso... Esa grandiosa empresa se debe a la caridad, al tesón y a la afirmación voluntariosa de un sacerdote.



● El dominico Couturier, responsable de la decoración de la iglesia, gran crítico, pintor y creador de algunas de las grandes vidrieras, dijo: "Me pareció normal que al pedir la colaboración de los grandes artistas los dejara en libertad. Es evidente que en el pasado siglo el arte religioso cayó en una total decadencia. Se olvidó de pedir colaboración a quienes hubieran podido realizar grandes maravillas: Cézanne, Renoir, Degas, Van Gogh... ¿Cómo se iba a incurrir en el mismo pecado? No, no..."

Naturalmente, toda innovación produce molestias, polémicas, protestas y escándalos. Hubo quien dijo airadamente que lo que se hacía en ese pueblo saboyardo "era obra del diablo", y que había que exorcizar cuanto se había llevado a cabo, porque aquellas obras artísticas no eran de inspiración divina. Mas un buen día Su Santidad se hizo presente con su óbolo, y el rasgo de Pío XIII acalló todas las invectivas. La iglesia decorada por grandes artistas de nuestro tiempo empezará a ser meta de peregrinos, como hasta ayer no más lo era de amantes del arte o de turistas curiosos.

La iglesia se denomina Notre Dame de Toute Grace. ¿Cómo traducirlo? ¿Nuestra Señora de Todas las Gracias? ¿O, simplemente, Nuestra Señora de la Gracia Plena? Con un *consule scholasticos* dejamos abierto el debate...

—Dieciocho años atrás —cuenta el abate Devémy— llegué enfermo a Assy (un pueblecillo de verdes espumosos, rebaños de Mil-

let, atardeceres de Lamartine, riachos de romance...). Entonces sólo había un pequeño sanatorio. Me operaron. Años enteros necesité para reponerme. El rincón es espléndido para los enfermos. Se fueron levantando sanatorios. En uno se han repuesto los cautivos de los campos de concentración, y en otro los niños... Assy está defendido por el viento, a mil metros de altura. El paisaje no es solemne, sino acogedor. Se llega allí con desesperación y se necesita mucha volun-



● Vista exterior de la iglesia de Nuestra Señora de la Gracia Plena. La nota gráfica nos muestra nítidamente sus hermosas y originales líneas, así como el maravilloso paisaje que la circunda.

tad para reanimarse. No había iglesia donde guarecerse. Empecé por pedir limosna. Y fui levantando la iglesia hoy tan discutida... No quise hacer una iglesia obscura, dramática. Quise hacer un templo sereno, vivaz, algo de nuestro tiempo. Novarina, el arquitecto —enfermo también aquí—, confeccionó los planos. La iglesia parece nacida en el mismo paisaje. Se halla en su línea y en su color. No es un alarido; es una forma más. Se han aprovechado el granito verde de las montañas y el roble de los bosques vecinos. Sobriedad y sinceridad. Parece una villa de la montaña. Con su techo a dos aguas para



● Esta imagen de la Virgen es considerada como una de las obras maestras del atormentado Rouault.

que la nieve resbale. Y no por eso sólo. Al reducir la altura se facilita el calor. Es una iglesia para enfermos. No hay que olvidarlo. Y si la torre es alta, es para arrancarla de la tierra.

En efecto, un campanario siempre es un brazo que se dirige a Dios.

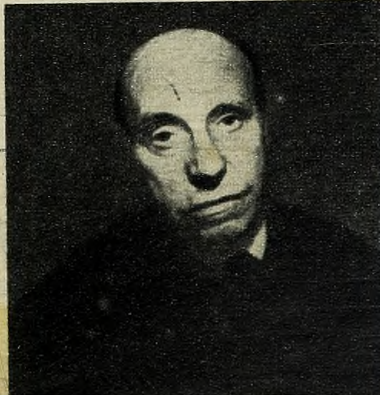
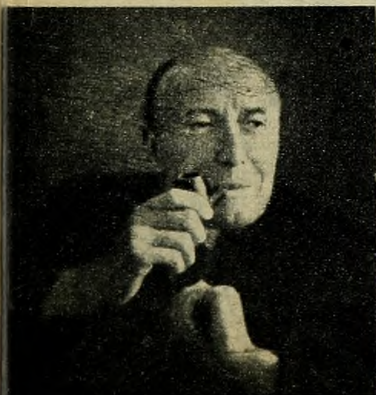
—El azar quiso —continúa diciendo el abate Devémy— que hallara a un gran colaborador: el dominico Couturier. También vino para reposar. Eso era por el año 1938, cuando yo empezaba a construir la iglesia. Advirtió que a tal arquitectura le hacía falta una decoración apropiada. Me llevó a París, y visitamos una exposición de vidrieras modernas. Al enfrentarme a un crucifijo de Rouault, exclamé: "Eso es magnífico para ser encuadrado entre el granito..." Hablamos con Rouault. Aceptó inmediatamente. ¡Qué curioso! El católico fervoroso, jamás había trabajado para un templo. Además, decidió hacer otras vidrieras. Después visité a Pierre Bennard en su villa de Cannes. Personalmente me abrió la puerta. "Entre —me dijo—, Vengo de enterrar a mi mujer." Me conmovió la escena. ¿Cómo iba a perturbar su drama con una petición? Vió en mí a un sacerdote y creyó que iba a ofrecerle algún consuelo. Me hizo hablar. Le di- (Concluye en la pág. 74)

● El abate Devémy es el animador y el fundador de la iglesia que ha sido decorada por los más notables artistas de nuestro tiempo.

● Jean Lurcat, el gran tapicero, ha terminado su visión del Paraíso. "Voy componiendo mis cartones como siempre: indico el color de las lanas por números".

● Georges Rouault: "Soy católico, fervorosamente católico, y ha sido ésta la primera vez que he podido decorar una iglesia."

● He aquí a Fernand Léger, a quien se deben audaces oposiciones de colores. "Un mosaico destruye un muro; un fresco lo acompaña", cuenta



GALEOTE Sport
presenta
SACO de CUERO GAMUZADO
(Carera Gamuzado)

En tonos Marrón, Tostado, Gris, Verde y Azul. Forro rayon, talles 44/52 **\$295.**

Al Interior remitimos c/reembolso o giro.
Surtido en Gamuza antilopada y napo

GALERIAS PACIFICO - Local 19 F
FLORIDA 753 - Bs. As.

SCRIPTO
PARA TODO EL MUNDO!

TRANSPARENTE
Minas de 10 cms. de calibre común. Con goma.

VERDE-AZUL
AMBAR-ROJO

EL PUNTERO
Alarga - lapiz de metal inalterable de alta terminación para una o dos lapices

EN LAS CASAS DEL RAMO DE TODO EL PAIS

\$4.90
\$2.50

POR MAYOR UNICAMENTE
GELLER Hnos.
BmE. MITRE 2243 - T. E. 48-3268 - Bs. As.

LLEGO LA CIGUEÑA?

HEREL
Para el Bebé

ESTUCHE "HEREL"
IMPRESIONABLE PARA LA HIGIENE DEL BEBE.

EL BOWTO "ESTUCHE HEREL" CONTIENE:
1 FRASCO DE DELICADA COLONIA
1 PASTILLA DE SUAVE JABON Y 1 CAJA DEL NUEVO TALCO DITAMIZADO HEREL.

Tres productos hechos especialmente para el delicadísimo cutis del bebé.

\$10.50

Interior c/reembolso o giro.
Distribuidores Exclusivos
LOPE DE VEGA 3543
Bs. Aires

EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

Zonas disponibles para revendedores en el Interior

ORGANIZADO Y REALIZADO POR PUBLICIDAD "NAYPE" - T. E. 33-6367

OFERTAS y novedades

DESCUENTOS HASTA UN 30% POR REALIZACION

205 - Juego de alianzas, todo de oro 18 Kts. imitación brillantes, color Aguamarina y Rosa de Francia. Por realización rebajado a **\$270.-**

Pelizco \$ 388. - Cintillo \$ 490. - Trecillo \$ 390. - Cintillo, en platino y brillantes \$1200

67 - Hermosa cruz, frente de oro 18 Kts. sellados y plata sellada con aplicaciones de marquitas engarzadas tamaño 4 cms. Con cadenita de plata sellada. La vendiamos rebajada a \$ 70.- Por realización 30% de descuento, a **\$49.-**

121 - Aros de plata sellada, con marquitas, perlas colgantes **\$25**

Al Interior remitimos c/reembolso o giro.

Casa GOLD
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
RELOJERIA - JOYERIA - FANTASIA
DIAGONAL NORTE 612 esq. FLORIDA

4222 - Hermosa reloj MERVOS para dama, áncora 17 rubies sellados, doré a fuego en oro 18 Kts. garan. inal. fonda de acero inox., vidrio óptico, garantía cent. por 10 años, mallo doré a fuego en oro 18 Kts. Lo vendiamos rebajado a \$ 490.- por realización 15% de desc. **\$417.50**

AHORA CON HORNO
LA COCINA POPULAR COMPLETA

\$295.-
Carú

EN SU NUEVO LOCAL: RIVADAVIA 2699
CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

13ª CARTELERA PUBLICITARIA MENSUAL IMPULSADA EN "CONVOY" CON MAS DE UN MILLON DE EJEMPLARES MEDIANTE LAS REVISTAS

Loción BALMORAL

NOBLE CALIDAD

Producto de
PERFUMERIA "ADROGUE" - LAVALLE 1115 - Bs. As.
PLAZAS DISPONIBLES PARA AGENTES EN EL INTERIOR

GRAN OFERTA

Cartera de gran moda en FINO BECERRO. Negro, azul, rojo, verde, marrón, beige, rojizo, habano y gris. Forrada en cuero. al excepcional precio de

\$29.90

Tamaño 16 x 25 cm.

Interior, remitimos c/reembolso o giro
SOLICITE CATALOGO

C. PELLEGRINI 713
"La Estrografa" Florida 735

Henri
CINTURONES - CARTERAS

Oferta MENSUAL

\$14.20

INTERIOR c/reembolso o giro

Buena sábana de baño, 90x150 cm., coloridos firmes. Salomón, verde y celeste. Como GRAN OFERTA \$ 14.20
La misma, blanca, 110 por 150 cms. \$ 14.20

La Meca de las TOALLAS
T. E. 31-1392
SARMIENTO 773

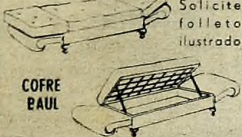
SOFA CONVERTIBLE CAMA

El mueble que agrega una habitación a su hogar.

IDEAL

Tapizado en telas de variados gustos, desde

CHAISSELONGUE



COFRE BAUL

Solicite folleto ilustrado

CAMA - COLCHON A RESORTE

TAPICERIA

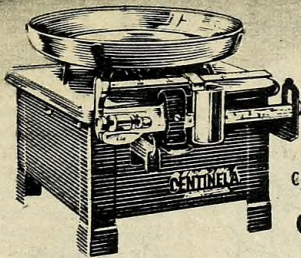
PALERMO

SANTA FE 3401

T. E. 71-0724

SANTA FE 5102

OPORTUNIDAD TENTADORA



REMITIMOS
C/REEMBOLSO

CREDITOS

Muy práctica para la cocina y regimenes alimenticios. Pesa desde 20 gr. hasta 10 kg. Aprobada por Pesas y Medidas. Aptas para Uso Comercial.

PRECIO OFERTA

\$ 99⁸⁰

Envío postal \$ 5.-

DISTRIBUIDORES

BAULINA

CHACABUCO 166

T. E. 33-0474

GRAN NOVEDAD!! ELEGANTE Y PRACTICO



Permite extraer TODA la riqueza vitamínica del fruto

EXPRIME:

NARANJAS, MANDARINAS,

LIMONES, TOMATES,

POMELOS, CARNE, etc.

EXPRIMIDOR "JUGO IDEAL"

Fabricante Distribuidor:

A. POLITANSKY - HIPOLITO IRIGOYEN 850 - Bs. As.

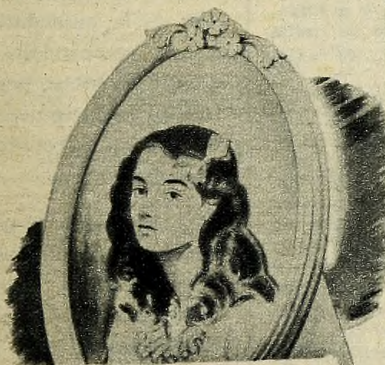
VENTAS POR MAYOR UNICAMENTE

INDUSTRIA
ARGENTINA
Pub. N°
68934

SOLICITELO
EN LAS
PRINCIPALES
CASAS
DEL RAMO

DE GRAN actualidad

JULIO 28 a AGOSTO 9 de 1950 AÑO DEL LIBERTADOR Gral. SAN MARTIN



MEDIO SIGLO EN EL ARTE FOTOGRAFICO
ESTUDIO FOTOGRAFICO

Bixio M.R.

SIEMPRE LOS FOTOGRAFOS DE ACTUALIDAD
BDO. DE IRIGOYEN 136

ASI SE LIQUIDA!

Tapado en Tela N. A. imitación ASTRAKAN (lana 66,66 %, algodón 33,33, %) desde \$ 590.-

PELETERIAS
Rose Marie

SUIPACHA 251
ESMERALDA 545
CORRIENTES 2338
SUIPACHA 569

Tapado de MOUTON DORE (piel de corderito rasé), desde..... \$ 890.-

Tapado de Tela N. A. imitación NUTRIA (mohair 60 %, algodón 40%) desde..... \$ 490.-

ANTENA - CHICAS - CUENTAME - EL HOGAR - IDILIO - MUNDO ARGENTINO - MUNDO DEPORTIVO - MUNDO RADIAL - RICO TIPO Y SELECTA

3 OFERTAS ESPECIALES PARA TODAS LAS EDADES

TAILLEUR en excelente lana tropical, color verde olivo. Saco todo forrado en rayón, falda semirrecta. Talles 44/54

\$189.

OFERTA ESPECIAL

Enviamos al Interior c/reembolso

CONFECCIONES

La Maison Elegante

LENCERIA - PUNTO - SPORT

Av. SAN JUAN 3686

SACON NAVAL de paño de pura lana, buena calidad; azul marino. Todo forrado. Botones de metal dorado. Talles 42/52

OFERTA ESPECIAL

\$94.⁹⁰

\$99.⁹⁰

OFERTA ESPECIAL

SACON PINTOR de pura lana, fina costura, colores rojo, verde billar, gris y azul. Todo forrado en rayón. Talles 42/52

MODISTERIA
SASTRERIA
SPORT - LENCERIA
NIÑOS - NINAS

Otros libros de la misma autora:

Cómo se aprende a cortar y Confeccionar el traje femenino \$ 20.-

Manual de Bordado Curso de Labores \$ 15.-

Cómo se corta y Confecciona el Ajuar para el Bebe \$ 8.-

Novedades para Bordar Letras y Monogramas \$ 6.-

Pedidos a libreria
AMERICA TECNICA

Vanini, López y Cía.

CORRIENTES 1933 - T. E. 48-6311

Despachamos por c/reembolso

MASAS VIENESAS



ESPECIALIDAD
DE CONFITERIA:

Los Dos Boulevares

SANTA FE y CALLAO

T. E. 41-7629

Siguen NUESTRAS TRADICIONALES REBAJAS de Julio

Nuestra venta excepcional causa revuelo y muchas damas han adquirido ya su modelo, elegido de entre todo el "stock" de la casa, que incluye las más suntuosas creaciones canadienses, norteamericanas, etc.

Como sacos cortos, he aquí algo novedoso en Skuns, habiendo variedad de modelos en distintas clases de piel.



AÑO DEL LIBERTADOR
GENERAL SAN MARTÍN
1950

PELETERIA

La Moderna

SANTA FE 2086
T. E. 44-5400

S. E. L. Cap. \$ 200.000.00
LA CASA NO TIENE SUCURSAL

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 39)

Sussy Oromi también tenía ese nuevo peinado a que antes me he referido. En ella el cabello, algo más corto, de un rubio precioso; iba tomado atrás, en lo alto, con cinta dorada. Es todo un movimiento nuevo en el peinado éste, muy interesante.

Se bailó casi hasta "la hora del lechero". Oímos una y otra vez "El tercer hombre", que está llamado a ser muy de moda aquí y que ha sido un éxito número uno en París. Es un fondo musical realmente precioso, muy lindo para bailar, y corresponde a la película de ese nombre de Orson Welles y Aida Valli. Lo escuchamos esa noche ejecutado por la orquesta de Mario César, y también alcanza mucho éxito en el ritmo de Fernando Roca.

MODAS

Muy a la orden del día —de la hora del cocktail, por más datos— están los trajes de terciopelo. A Rosa Insúa la he visto con *tailleur* adornado de terciopelo, y a Elianè Torralva con modelo de lanilla adornado, en mangas y cuello, con terciopelo.

Y también señalo que la moda, un poquito exótica, tiene gran aceptación en estos meses de invierno. La primera abogada y juez de Shangai, escritora y diputada, que nos visitó últimamente, señora Wei Tao Ming, usó, en una reunión de té que le ofrecieron miembros de la colectividad, un precioso traje chino, con orquídeas color cyclamen sobre fondo negro, y también negro, con adornos de coral, era el vestido de la señora de Mao, esposa del secretario de la embajada de China. Esos modelos sorprendían por el detalle de ser muy semejantes a los que se han visto en *cocktail parties* usados por señoras y chicas argentinas.

DECORAN UNA IGLESIA

(Continuación de la pág. 71)

je a lo que había ido. Sorprendido, oí estas palabras: "Sí, pintaré un cuadro para Nuestra Señora de la Gracia Plena... aunque debo confesarle que no entiendo una palabra de cuestiones religiosas." Inmediatamente quiso saber las dimensiones del cuadro que debía hacer; pero eran tan considerables, que no me atreví a confesárselas exactamente. En fin, las rebajé un poco. Hablamos inmediatamente del tema. Le sugerí un San Francisco de Sales, por ser saboyardo. Me pidió documentos sobre su vida, y le envié su hagiografía, así como también una descripción del santo. Había sido calvo, llevaba barba y era algo bízco. Bonnard no era, en verdad, un católico practicante. No quise imponerle un te-

(Concluye en la pág. 86)

TORTULAN

con Aceite de
TORTUGA DE MAR

Defiende al Cutis
del Viento y del Frío



El frío y el viento resecan, agrietan y paspan el cutis; pero el aceite de tortuga marina (*Dermochelys Coriácea*) que contiene la crema TORTULAN impide la acción dañina de estos agentes atmosféricos.

El viento activa la evaporación de la humedad natural de la piel, reseándola y haciéndola muy sensible; pero la Crema TORTULAN impide que la piel se seque y le conserva su elasticidad ideal.

El frío eriza y paspa la epidermis de la cara, del cuello y de las manos, agravando el efecto nocivo del viento; pero TORTULAN, con sus aceites protectores, torna el cutis suave, sedoso y parejo.

TORTULAN es la única Crema de Belleza que contiene aceite de tortuga. Por eso, su efecto es tan notable. Con razón se afirma que TORTULAN es la crema... que quita años!

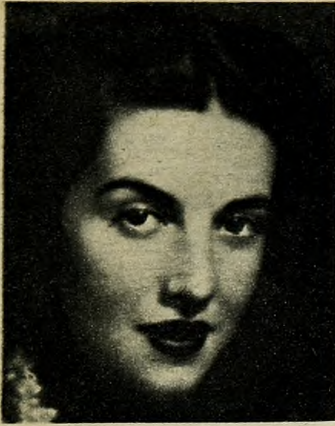
JABON TORTULAN

De perfumada y cremosa espuma. Complemento ideal de la Crema TORTULAN, a base de aceite de tortuga, para embellecimiento del cutis.

ORVENT S. A. Alsina 3058.
T. E. 45-0273 — Buenos Aires.
Distribuidores exclusivos de
HELENE CURTIS INDUSTRIES

CRÍTICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA



A los dos años de aparecido su primer libro —“Regreso a los hilos”—, Beatriz Guido acaba de publicar, por intermedio de la Editorial El Ateneo, “Estar en el mundo”. En pocas palabras confidenciales, la autora trata de caracterizar esta nueva obra suya, no para facilitar su entendimiento al lector, sino más bien para justificarse de su heteróclito contenido. “Estoy en el mundo y vivo —dice—. Como no puedo dejar de escribir, pues moriría, doy mis estares. Estoy en la edad del asombro, frente a las cosas que me acarician o me hieren al pasar. Y mi desdoblamiento hacia lo externo me impide averiguar si lo escrito es vivido o si lo vivido es lo escrito.”

Esta simbiosis final anticipa, a mi modo de ver, suficientemente la índole del libro. Imaginación y experiencia comparten la responsabilidad de esa incomparable substancia vital, contenida en cada uno de sus breves capítulos. A veces es un desaforado recuerdo de la infancia y otras la exhumación de una pesadilla remota, o la presencia de un reciente acontecer, los temas que trascienden en tumultuoso desorden a

estas páginas de encomiable jerarquía literaria, según los lectores podrán apreciarlo a través del fragmento que reproducimos a continuación.

Beatriz Guido, que tiene veintisiete años, nació en Rosario, y después de concluidos sus estudios, viajó abundantemente por Estados Unidos y Europa con vigilante curiosidad y sincero afán de cultura. No es aventurado suponer que sazonará su inteligencia en la medida en que se vaya emancipando de esa influencia alucinante del existencialismo cuando empiece a mirar hacia adentro para encontrarse,

ESE HUMANO ACONTECER

LAS puertas se abrían sobre el pasillo estrecho. Miraban el muro de musgos, con recental de sombras. Eran ocho puertas que se abrían para adentro: a un idéntico acontecer humano. Por esto nosotros nos sabíamos repetidos. Las alegrías se dividían porque no teníamos ámbito para guardarlas, y las tristezas se multiplicaban en el grito ocho veces repetido en el pasillo de salida. Ocho departamentos idénticos en su forma de guarecernos. Idénticos en su mobiliario, pues éramos

ocho familias iguales. Ni siquiera faltaba el pájaro en la jaula, en el patio pequeño que nos acondicionaba antes de enviarnos a la calle.

¡Qué extraño! Toda mi infancia y adolescencia corre por ese pasillo. Por las noches lo siento retumbar en mis pesadillas y me veo escalando el muro infinito de musgo, precedido por una humedad cálida que nos daba a la piel un olor característico. Todavía hoy, ya hombre, sigo sintiéndolo en mi cuerpo. Prendido está en mi sangre.

Éramos el mismo número de hermanos en cada departamento, y los padres vivían en la foto, colgada en la pared, de un lejano día de bodas. Ellos estaban colgados en las paredes, y ahora en su caminar vivían pesados de idénticos destinos. Pero no importa. De mi dolor y miseria, de mis angustias de niño, de los golpes que nos daban —porque había que pegarnos—, todo está dicho. Lo espantoso, lo siniestro en mí, es aquel pasillo largo.

Cuando llegaba de la escuela, al entrar por la primera puerta, sabía que las paralelas no se unirían jamás. Era tan estrecho, que desde muy pequeño mis manos, la derecha y la izquierda, sostenían ambos muros; y, más aún, hacía equilibrio en cruz sobre ellos. Era tan estrecho, que no pasaban nunca los féretros sostenidos por cuatro hombres. Debían llevarlos solamente de atrás y adelante, y el cortejo fúnebre se hacía interminable. Interminable.

También hubo en el pasillo una novia. Y la novia llevó musgos verdes en su traje blanco. Cuando tomaron la primera comunión, los niños del siete tuvieron que salir a la calle alzados en los brazos de su padre. Las manos acariciaban el muro alto, muy alto. ¿Podría caer encima nuestro y aplastarnos? ¿Podría enterrarnos? Una mañana, sin saber cómo, creció desde tierras vecinas la enredadera de glicinas. Sobre el muro verde, las glicinas descendían débiles y temerosas. Cayeron al pasillo sin quererlo, viniendo del jardín de la otra casa. Eran reales, majestuosas y sabían que su perfume no nos pertenecía.

Las arrancamos y curvamos su gentileza para coronar nuestras cabezas. Fueron unos cuantos glicinas. Luego se esforzaron, sinistras, y enderezaron su tallo y cayeron nuevamente, perpendiculares, a su tierra merecida. Claro, sabían de sus derechos. Nosotros teníamos nuestro olor característico: humedad y miseria.

¡Única que no encoge!*

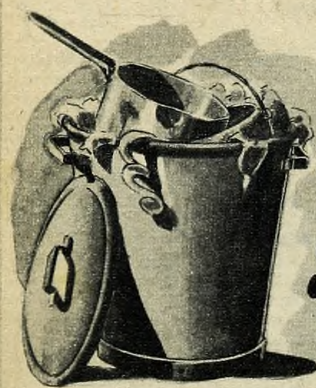
¡Vaya elegante “por dentro”!
Elegante... y abrigado, con prendas modernas que se ciñen al cuerpo, permitiendo libertad de movimiento.

Use Ropa Interior de Pura Lana “Maslloréns”. Los calzoncillos y camisetas “Maslloréns”. 100 × 100 pura lana merino, color vicuña, proporcionan calor uniforme y ¡sano!
...y mantenga también abrigados sus pies con Medias de Pura Lana “Maslloréns”.

**ROPA INTERIOR
DE PURA LANA**

MASLLORÉNS

* Modelos 2008, 2010 y 2019



TIRE SUS VIEJAS CACEROLAS!

...y como miles de amas de casa modernas, que ya lo han hecho, adopte Vd. también la maravillosa...

CACEROLA A PRESION

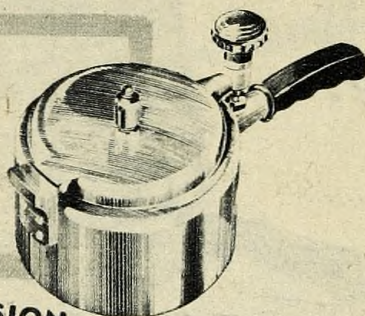
dUILIA

GARANTIZADA PARA TODO TIPO DE COCINA



Al cocinar verduras en 1 minuto, papas en 8 minutos, carnes en 10 minutos, etc. la cacerola a presión "DUILIA" ahorra una enormidad de tiempo, trabajo y combustible.

Solicite GRATIS el interesante libro de recetas "COMO PREPARAR EN POCOS MINUTOS PLATOS MAS SABROSOS Y NUTRITIVOS".



CACEROLA A PRESION

dUILIA

EN CAPACIDADES DE 4 1/2 - 6 Y 8 LITROS

En venta en: Bazar DOS MUNDOS y buenas casas del ramo.
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS Y VENTA POR MAYOR: J. ROGER BALET SALTA 1451

Sres. PUGLIESE Y CIA.

Sirvanse remitirme el librito de recetas ofrecido.

NOMBRE _____

DIRECCION _____

LOCALIDAD _____

FAB. PUGLIESE Y CIA. S. R. L. 12 DE OCTUBRE 129 AVELLANEDA

ESGUCHE NUESTRAS AUDICIONES

- L R 2 Radio Argentina. Martes y viernes a las 17 a 18 "Teatro Universal"
- L R 3 Radio Belgrano. Miércoles a las 11 Radioteatro, Blanquita del Prado
- L R 3 Radio Belgrano. Sábados a las 11.35 Música popular.

que estar mucho tiempo en contacto con sus nuevos amigos y conversar con el árbol más frondoso como con la flor más pequeña, ¡hasta con el césped, mamá! No creas que lo que te digo es ficticio. No son divagaciones, es la realidad.

Elisita, más tranquila, dejó establecido que ellos tendrían razón, pero no admitiría jamás su culpabilidad en la enfermedad del limonero. Si Felipe no lo podía curar, lo reemplazaría por otro jardinero.

Y así fué. Se sucedieron cuatro. Ninguno acertaba con la causa que empalidecía más y más al arbolito. Hasta que al fin llegó Giovanni, una viva experiencia del cultivo de ese maravilloso jardín que es casi toda Italia, y que logró el milagro de descubrir el origen del mal. Eran las vigorosas raíces de la vieja higuera vecina que estaban arrasando con las del joven limonero.

Giovanni se rascó la cabeza y después habló:

—La única salvación "posible" es trasladarlo a otro lugar; pero no aseguro que se mejore, porque está demasiado mustio. Pero acá no puede quedarse, podría morir muy pronto.

La disyuntiva era terrible. Hubo que decidirse. Cuidadosamente se realizó el peligroso trasplante. La fatalidad, hizo que a pesar de las precauciones tomadas, el tronco, debilitado por el intenso sufrimiento, sufrió una honda herida. Hubo que venderla bien. ¡La abuela la sentiría allá arriba?, se preguntaron todos.

Después comenzó la angustia. Fué necesario enterar al hijo de lo que ocurría. Fermín recibió la noticia con su silencio de siempre, pero en su rostro se reflejó su desesperación. Durante muchos días miraba desde la terraza al limonero, sin querer acercarse a él. Temía que su emoción lo traicionara, y esto no debía ser. No inquiría noticias, pero siempre se las daban. Todos sus hermanos y sus sobrinos vinieron, uno a uno, a enterarse del proceso que estaba soportando el limonero. Cuando no podían llegar personalmente, hablaban por teléfono. La única que mantenía el espíritu, con su abnegación de siempre, era Jeanne, con sus ochenta y seis años tan vitalmente éuscaros. Cuando veía que Fermín estaba más sombrío que nunca en la mortal espera, sentado en la terraza al volver de su trabajo, con la mirada fija en el árbol, le decía muy eufórica:

—¡Vamos, hijo, no pongas esa cara que parece que así atraes la desgracia! El limonero se salva, ¡te lo juro por mi sangre vasca! ¡Y ya sabes que mi raza no miente!

Fermín sonreía, esperanzado, pero Jeanne cumplía con el deber de mentir, a pesar de lo que acababa de afirmar, porque ella no creía en la salvación del pobre enfermo.

Elisita ocultaba las lágrimas para no ahondar la situación. La tensión nerviosa parecía ya irresistible. Giovanni animaba a todos, pero por piedad; tampoco creía en la salvación del limonero, ¡la herida era tan profunda! Era necesario seguir esperando...

Pero como todo tiene su fin en esta vida, la angustia familiar acabó una mañana, maravillosamente primaveral. Giovanni comprobó que el árbol estaba salvado.

Llamó a María — una española que servía en la casa desde veinticinco años atrás — y le comunicó el notición. En una abrir y cerrar de ojos, María se precipitó escaleras arriba y despertó a todos. La confusión fué extraordinaria. Nadie atinaba a ponerse pronto las "ropas de chambres". Ninguno podía entrar los brazos en las mangas. Por lo escalera iban terminando de vestirse. Dogo, gracias a sus piernas desmesuradamente largas, salvó de unos cuantos trancos la distancia, llegando el primero. Fermín — que es un poco subido de hombros — lo estaba más aún por disimular la emoción. Jeanne batía palmas, más "rejuvenecida" que nunca. Elisita estaba absorta. El hijo llegó el último, pero lo hizo a propósito. Estaba más callado que de costumbre. Se acercó a Giovanni, y tomando las manos rudas ¡y tan nobles! del artista anónimo — que embellecía las flores y los árboles, del médico que jamás estudió medicina —, las estrechó entre las suyas diciéndole con una voz entrecortada que a duras penas podía emitir:

—¡Gracias, Giovanni, gracias! ¡Gracias en nombre de todos!

Después de un largo rato cesó la algaraza. Todos se dirigieron a la casa a avisar por teléfono a las demás casas de los hermanos la maravillosa noticia. Fermín quedó sólo frente al árbol.

Los hombres tienen casi siempre el inveterado pudor de no dejar que las lágrimas afloren a los ojos, tal vez tengan razón. Las mujeres, en cambio, las dejan caer sin recato, tal vez no la tengan. Por eso, Elisita lloraba a raudales, pero de alegría, y, en cambio, Fermín, de acuerdo con su sexo, a ese temor de que no se les crea muy hombres si se les ve llorar, estaba más mudo que nunca.

Fuó entonces cuando se acercó con suma cautela al joven convaleciente. Le arregló con el mayor cuidado el vendaje de la herida, después tocó las ramas y las hojas, una y muchas veces. Pasó la mano muy suavemente por el tronco aún dolorido y volvió a posarlas en los brazos del árbol amado. Él sabía que su madre, desde lo alto, sentía que su hijo la estaba acariciando. Y sabía algo más aún. Sabía que no era la ciencia jardineril de Giovanni lo que había curado al joven enfermo. Era el deseo de la ausencia que lo había salvado. Por eso el jardinero, sin saberlo, obedeció aquel mandato.

Porque es bien cierto que el corazón de las madres tiene una fuerza sobrenatural, que traspasa las fronteras invisibles del mundo terreno y nos tutela desde las regiones inaccesibles del "más allá". Por eso el limonero, casi agónico, resucitó y pudo reinar de nuevo en el jardín hogareño, a pesar de su palidez. Más tarde recobraría su vital colorido, sus flores nupciales y sus limones verdemar.

Pero ese día el hombre que permanecía junto a él en callado homenaje ya no pudo contenerse. Y cuando nadie lo vió se secó una lágrima traviesa con el revés de la mano. Después, muy lentamente, se dirigió a la casa. Su madre nuevamente estaba junto a él. El milagro del limonero era una enternecedora realidad.

Coro de la Facultad de Derecho

ESTE conjunto mixto universitario dirigido por el entusiasta animador que es Manuel Gómez Carrillo e integrado por estudiantes de derecho y ciencias sociales, algunos de ellos ya recibidos, sigue figurando entre nuestras mejores agrupaciones corales por la disciplina, la afinación y una gama de sonoridades que va del hábito hasta la más hermosa plenitud. Arte conmovedor el de la polifonía, basado en la voz humana, el más bello de los instrumentos, inmutable en su belleza, su potencia y su variedad de expresión.

Pero descartada la fruición musical en sí, un coro de jerarquía como éste entraña un símbolo de gran significación. Demuestra, según lo afirma acertadamente cierto autor, que el arte del canto colectivo extrae su substancia de la vida social, y que es el único verdaderamente popular.

Se desprende, en efecto, que la enseñanza musical, parte importante de una educación bien comprendida, debe ser impartida, desde el principio de los estudios infantiles, por maestros compenetrados de su misión de hacer de sus alumnos aficionados instruidos que, para toda la vida, conservarán el gusto artístico adquirido durante los estudios primarios o secundarios. Estos jóvenes que con tanta dedicación hoy actúan bajo las órdenes del maestro Gómez Carrillo, ¿no perpetúan acaso el calor de una llama encendida en sus años niños? Con el nivel musical, en ellos, sin duda, se ha elevado el nivel moral.

El sorprendente florecimiento coral a que asistimos en el país es un magnífico resultado. Porque organizar el estudio de la música es organizar el culto de la belleza. Quienes se reúnen para hacer revivir alguna obra maestra del siglo de oro de la polifonía "comulgan" todos en un mismo ideal. "Chorus est consensio cantantium", dijo san Agustín; porque, de acuerdo con la muy justa observación del director francés Félix Raugel, el coro representa la unanimidad de los cantantes, ya que el canto colectivo desarma las almas y las vierte unas en otras.

Los espíritus hostiles no cantan. Quienes se juntan para cantar ponen en común lo mejor de sí mismos. La armonía social siempre reina entre los integrantes de una sociedad coral, en que el respeto de una disciplina libremente consentida por todos funda un orden espiritual de primera magnitud.

Por ello, escuchando el coro de la Facultad de Derecho, a las seducciones puramente estéticas se suma el símbolo de toda una ju-

ventud que, al cantar, cumple una elevada misión cultural.

El concierto en el magno salón de la Facultad tuvo real jerarquía. De entrada, en "Sicut cervus", enunciado con suavidad que creó un clima de misterio sumamente apropiado, fué dado, gracias a la interpretación, palpar la grandeza de Palestrina. Mientras se desarrollaron las místicas guirnalas melódicas, recordaba lo dicho, hace ya tiempo, que en la música palestriniana existe la inspiración nacida del genio, sustentada por la fe, y también la técnica que descubrió, sirviéndose admirablemente de ellos todos los recursos de la voz humana.

Voz humana y timbres no han cambiado: son hoy lo que en la época de Palestrina. La posibilidad de sus combinaciones encuentra en la naturaleza misma del hombre límites infranqueables. He ahí por qué las creaciones musicales de un ser excepcional como Palestrina no pueden ser sobrepasadas, y por qué conservan intactas su potencia y su frescura.

Sólo versiones fieles al espíritu y a la letra de las grandes obras incitan a reflexionar. De ahí que la interpretación brindada por el conjunto universitario motivara esta digresión palestriniana... Creado ya el ambiente, siguieron otras piezas: clásicas italianas, francesas, alemanas (de Bach, dos "Corales" enunciados con comunicativo fervor); románticas y modernas; y por último, argentinas, todas ellas cantadas con la seriedad de estilo, el sentido del dibujo contrapuntístico y el colorido característicos de esta notable agrupación. El coro (90 voces y una voluntad), así como el maestro Gómez Carrillo, lograron el éxito que merecía tan relevante manifestación.

CAROL BRICE

Impresionó bien en su recital de la Wagneriana esta cantante de color, cuya voz, entre metálica y sedosa, con el timbre típico de los negros norteamericanos, evoca las nostalgias, las añoranzas y también la ingenua alegría de toda una raza. Carol Brice se reveló inteligente traductora de "lieder" de Beethoven y Schubert (de éste una "Letanía", y un alucinante "Rey de los alisos", enunciados con singular emoción). Y, naturalmente, en "negro spirituals" hábilmente arreglados por Berleigh, su voz, su arte y su alma vibraron al conjuro de una música que es canto y plegaria. Jonathan Brice acompañó de memoria, demostrando ser pianista notable.



El nene llora mucho, mamá... ¿qué debo hacer?

¡Deja que lo haga el
TRIO LYSOFORM!



Primero: Cuida que el roce de los pañales y la ropita humedecida no le irriten la piel - causa principal de su fastidio. Aplícale siempre Polvo Lysoform luego del baño y en cada cambio de pañales.

Segundo: No uses cualquier jabón para bañarlo. Su piel no lo permitirá. Este detalle, al parecer tan simple, es muy importante! Adopta Jabón Lysoform, que esta hecho pensando en los niños.



Tercero: Rodéalo de una grata y vivificante sensación de frescura con la Colonia Lysoform, destilada sobre flores. Huele a pulcritud, a "niño limpio". Es el perfume clásico de la gente menuda.

Gracias mamaita!

Estoy encantada desde que adopté

TRIO LYSOFORM



¡Bríndele a su hijo estos tres motivos de felicidad:

**Polvo
Colonia
y jabón**

Lysoform

Tan bueno para su hijito como para usted!

En todas las farmacias de Argentina, Uruguay y Paraguay

SALZBURGO REALIZARA LA PRIMERA OLIMPIADA DE LA MUSICA EN 1951

POR JUAN BAUTISTA RAMOS

¿CUAL SERA LA UBICACION LIRICA DE LAS NACIONES LATINOAMERICANAS EN EL GRAN TORNEO MUNDIAL?



El monumento de Mozart en Salzburg, según una representación de la época.

EL año pasado, el alcalde de Salzburg, cuna de Mozart, dió a publicidad un manifiesto dirigido a todas las naciones del mundo, invitándolas a concurrir a la primera Olimpiada de la Música, que se llevará a cabo en dicha ciudad en 1951. En los países de Europa, la iniciativa ha sido recibida con el consiguiente interés; en los Estados Unidos, al mismo tiempo, se movilizan las más altas entidades musicales para intervenir en la convocatoria. La organización del torneo responde a una división de la música por géneros y por representaciones geográficas generales, de acuerdo al valor de la genuinidad folklórica. Me ha cabido el honor de ser yo quien planteara en el seno del comité ejecutivo de la Olimpiada de Salzburg, en ocasión de la venida a París del secretario general de dicho comité, el valor de nuestra música latinoamericana. Tengo la satisfacción de

que mis puntos de vista han sido aceptados con la más simpática adhesión intelectual y artística por la mencionada entidad organizadora. Mi responsabilidad, en tal ocasión, fué agrupar las distintas naturalezas de la música continental, a los efectos de una cabida afín en el orden de las presentaciones posibles en la olimpiada. Empero, toca a los músicos y críticos del país y del continente completar el trabajo de un mejor programa cohesivo, a los fines del éxito que debe coronar a nuestra música en la primera olimpiada mundial de la misma. Debemos bregar, en esta magnífica oportunidad, por que se comprenda, de una vez por todas, la madurez integral de América latina.

En un artículo que sobre medio siglo de arte lírico en Francia publiqué en el diario "El Mundo", de Buenos Aires, el 29 de enero del corriente año, aseguré que la música

se había esforzado en mantener un alto índice de producción en todas las latitudes del globo. Ahora amplió aquella afirmación ante la perspectiva de una disputa tan extraordinaria como esta de la olimpiada: esa actividad ha sido excepcionalmente interesante en los países latinoamericanos, en cuanto acentúa una definición clara de valores propios en las altas especulaciones del espíritu continental, y en cuanto fija, dentro de ciertos cánones originales, los rasgos de singularidad que son atributos de las civilizaciones que maduran su autodeterminación con entera personalidad y contenido racial.

Las Américas ofrecen, en tal sentido, el magnífico espectáculo de grupos musicales nítidamente separados o unidos —según se mire— por caracteres que obedecen a factores antropológicos y geofísicos perfectamente identificados. Esos grupos vienen contribuyendo de manera especial al enriquecimiento del acervo lírico mundial con estilos ricos en matices genuinos. Son, en ocasiones, esos mismos matices, tan singulares, multicolores, extraños, vibrantes, entrañables, que parecen bajar o subir de escenarios alucinados, estrechamente enlazados al movimiento de la pintura moderna. Se dijera que los cuadros de Gauguin o de Picasso reclaman, para ser completos, la presencia de ciertos ritmos musicales de Latinoamérica. No hay por qué recordar que varios de esos estilos han invadido la audición mundial, aunque muchas veces pasen ignorados en cuanto a su verdadera ubicación folklórica y a las evoluciones que sobre ellas opera la especulación internacional del arte lírico menor.

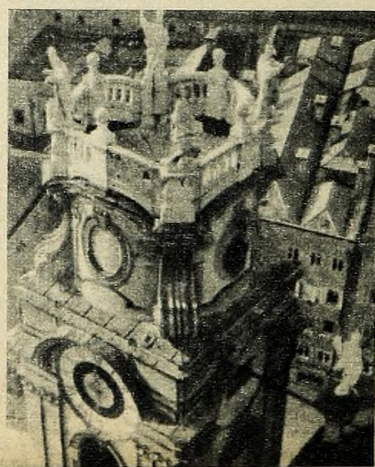
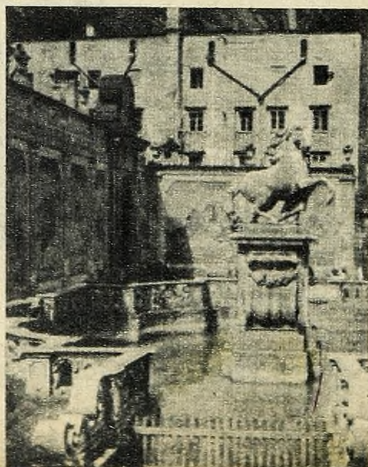
Dentro del criterio geográfico y étnico para clasificar la música, se puede afirmar, sin temor de equivocarse, que existen las

La Catedral vista desde la iglesia colegial.

La Fuente de los Caballos.

La torre de la iglesia colegial.

El monumento de la Inmaculada ante la Catedral.





En primer plano la iglesia de los franciscanos en Saint Pierre, y detrás se ve la fortaleza de Hohenzalzburg.



Frente de la catedral, visto desde una de las arcadas de un edificio vecino.



Detalle de la fortaleza de Hohenzalzburg, en la hermosa ciudad austríaca.



Un aspecto de las torres de la iglesia y de la catedral, vistas desde una altura próxima.

siguientes zonas o grupos musicales en Latinoamérica:

1º El grupo del Sur, o sea el grupo argentinoandino, que cultiva —salvo excepciones— una música folklórica, aunque diferenciada en géneros, afín en substancia e instrumentación, tanto en la República Argentina como en Chile, Bolivia, Perú, Ecuador, Uruguay y Paraguay. En este último país es dado observar la presencia de un folklore exclusivamente guaraní, que también se hace presente en el nordeste argentino. Si son argentinas, por otra parte, las músicas y danzas que corresponden a muchas expresiones, como el *contrapunto*, la *vidalita*, el *estilo*, el *gato*, el *pericón*, el *escondido*, el *cielito*, la *mediacaña*, la *resbalosa*, etc., son argentino-chileno-boliviano-peruanos la *cueca*, la *zamacueca* (netamente chilena), la *zamba*, el *malambo*, etc. Total o parcialmente, en estas latitudes de Sud América el género musical de un país es también del otro. Adviértase cómo la música del *yarávi* peruano y boliviano se cultiva al mismo tiempo en el norte argentino. Para demostrar esta continuidad musical —más que unidad—, señalaremos el hecho de que el mejor *tango* argentino está compuesto por un músico uruguayo. (*“La Cumparsita”*, de Mattos Rodríguez.) Y ya sabemos que el *tango* es una de las creaciones más universales de la actualidad. No hay duda que el *huayno* y el *aire indio* son netamente bolivianos, pero está tan hermanada la raíz musical del continente, que, en esa misma Bolivia, la *cueca* se denomina también *chilena*. Dentro de tales razones, el llamado *pasillo-mazurka*, que se toca y baila en el Ecuador (donde influye también la música tropical), es el mismo que se oye y danza en otra parte del sector geográfico del cual hablamos. Estas similitudes y aun diversidades están explicadas en los *cancioneros*. El músico y profesor argentino Carlos Vega los ha estudiado (sic) detalladamente en su magnífica obra titulada *“Panorama de la Música Popular Argentina”*. Y así como España tiene un tono andaluz que no es el tono gallego o aragonés, así dentro del grupo argentinoandino existen géneros distintos que no se deben tomar como naturaleza de otra música, sino creaciones dentro de una misma matriz racial y geográfica que cobija la cordillera de los Andes, inspira y genera la Pampa, y se entronca al viejo imperio de los incas con sus razas menores desprendidas hacia el Sur.

2º El grupo tropical o brasileño-venezolano colombiano, con sus vigorosas características de una música que no se oye en el grupo anterior sino cuando se la ejecuta como

representativa de su origen geográfico expreso. A nadie se le ocurre que puedan ser argentinas, o chilenas, o bolivianas, las *maxixes*, el *samba*, el *batuque*, la *congada*, el *lundú*, el *jongo*, las *mondinhas*, el *joropo* venezolano o el *bambuco* colombiano. Todas estas músicas tienen sus fuentes en el indio nativo, en el esclavo africano que importaron los conquistadores y en los giros de la música portuguesa o española. Hasta la instrumentación que la interpreta es, en su mayoría, autóctona. De esta suerte, el grupo tropical aparece con una fuerte definición genuina, exclusiva, en el panorama gráfico que delineamos sobre la materia.

3º El grupo centroamericano, o sea el de las naciones de Centro América: Panama, Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador y Guatemala, que representa en conjunto la zona característica de la *marimba*, originaria de Guatemala. En esta región musical debe mencionarse la existencia de un hondo folklore perteneciente a la civilización *maya-quiché*. Por su parte, Panamá ofrece un riquísimo aporte de música y danza nativa, como la *mejorana*, el *tamborcito* y el *punto*, fuera de un sinnúmero de variedades indígenas o populares que dan colorido local al grupo centroamericano.

4º El grupo del Norte, o de México, con un variado folklore y una bien lograda evolución en los estilos. Lo primitivo influye sobre lo contemporáneo. Y de lo indígena y español han salido el *corrido*, el *bolero*, la *zandunga*, el *huapango*, el *jarabe*, la *jarana*, etc. México se ha hecho de una orquesta típica llamada *Mariachi* o *de los Mariachi*, que cultiva un chispeante repertorio nacional, a la manera de la orquesta típica argentina para el *tango* y sus modos derivados.

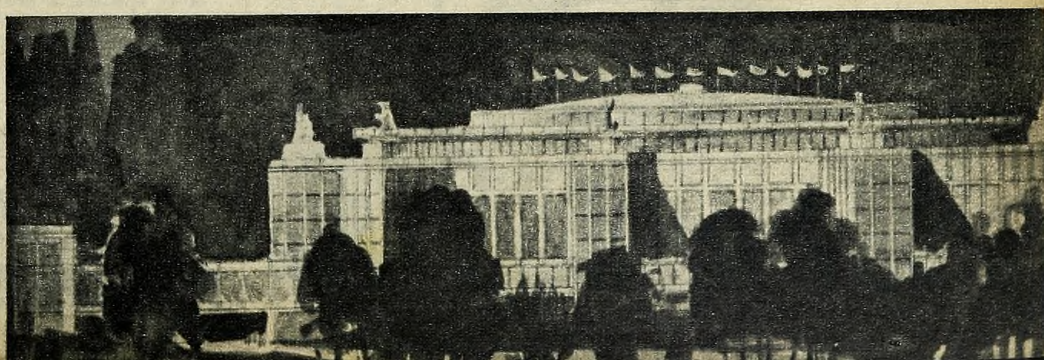
La historia de la música en México es quizá la más nutrida de Latinoamérica, por lo mismo que heredó de la civilización *azteca* formas e instrumentos valiosos. Debe tenerse en cuenta, por otra parte, que la primera escuela musical de México fué creada por

el flamenco Pedro de Gante en el año 1523, es decir, cuando Buenos Aires, capital de la República Argentina, no había sido aún fundada por don Juan de Garay, que sólo lo hizo el 11 de junio de 1580. Esa misma escuela fué trasladada de Texcoco a la Ciudad de México, capital del antiguo imperio, en 1527, y fué tan grande la influencia de sus enseñanzas, que un nativo llamado Sahagún llegó a componer 365 canciones en idioma *azteca*, dedicadas a cada uno de los días del año.

5º El grupo del Caribe, con Cuba a la cabeza. Parte de aquí un tipo de música africanocubana que ha invadido el mundo bajo los nombres de *rumba*, *conga* y *son*. De aquí procede también la célebre y antigua *habanera*, de popularidad universal, la *guajira*, la *guaracha* y también el *punto*, hermano gemelo del panameño. De la República Dominicana surge y se esparce el *merengue*. Notas autóctonas dominicanas son la *mangulina*, la *tonada maguanera*, el *zapateo montuno* o *sarambo* y la *media tuna*. Muchas baladas de color local dan bastante genuinidad a la música del Caribe, de la misma manera como lo dan los aires populares de Haití, Puerto Rico y Jamaica.

Para completar este trabajo de ubicación y sentido de la música latinoamericana, trazado como primera respuesta a la olimpiada de la música mundial de 1951, en Salzburgo, Austria, tendríamos que citar la autorizada bibliografía que aquella tiene en el continente. En cada país de nuestra América existe una rica colección de estudios sobre música nativa o folklórica. El examen que corresponde a los instrumentos musicales autóctonos, el destino y la aplicación de cada uno, la supervivencia de muchos de ellos, sus diferentes nombres, según la región, comporta materia de un capítulo aparte no previsto en la clasificación simple que aquí se intenta sobre la música latinoamericana desde el punto de vista del lugar y del contenido.

Uno de los frentes del estadio donde se realizará la primera olimpiada de la música.



DECORAN UNA IGLESIA

(Continuación de la pág. 74)

ma demasiado abstracto, como la Santísima Trinidad o la Ascensión. Busqué un tema humano susceptible de atraerlo. Bonnard se interesó, pero no podía conseguir una tela bastante grande. Era en los años de la guerra y escaseaban las cosas. Por fin se consiguió. Bonnard trabajó tres años seguidos en esa obra. Era la primera y única vez que había pintado una tela de semejantes dimensiones. También la única que hizo sobre un tema religioso. En una de las cartas que me envió para explicarme cómo iba su trabajo, me decía: "Adelanto el San Francisco, y confío que brillará en el muro con discreción..."

— Se comprende que convenciera a Pierre Bonnard, pero ¿cómo convenció a Jean Lurçat, dado su modo de pensar, su posición, su ideología?...

— Le escribí. Me contestó amablemente. Vino a Assy. Pasó una semana. Mi problema era buscarle un tema que se adaptara a su temperamento artístico. Le leí el Apocalipsis. Quedó impresionadísimo, y decidió escoger la Virgen del Apocalipsis como tema central. Lurçat ama la naturaleza y los animales. A él se le debe el haber colocado a la izquierda del altar el jardín del Edén... La tapicería es inmensa: 52 metros cuadrados. El Ministerio de Bellas Artes, genero-

samente, se hizo cargo de la mayor parte de los gastos...

"Contemplando este estallido de colores detonantes y vivos, vivísimos, entre la apacibilidad y el clasicismo del paisaje, me digo: "Esto parece de Stravinsky, y es seguro que no ha de gustarles a quienes les encanta Massenet." Por cierto que Stravinsky vivió un tiempo por acá, y mucho me gustaría que escribiese la música de la consagración de Nuestra Señora de la Gracia Plena..."

Los enfermos, los peregrinos y los viajeros sentimentales entran ya en la iglesia de Assy con emoción, con sorpresa, con encantamiento. Aquello es nuevo, impresionante, sugestivo... No hay otra iglesia igual, ni parecida. Las vidrieras de Rouault, las telas de Bonnard y de Déraín, la tapicería de Lurçat, los mosaicos de Fernand Léger, la escultura de Lipchitz, las puertas de bronce del tabernáculo de Georges Braque o esa trasposición de una virgen picasiana de la época azul conmoviera a quienes contemplan las obras de arte... que tienen una gracia religiosa fundamental.

— Esos artistas alejados de las tradiciones clásicas del arte cristiano —acota por último el sacerdote emprendedor— dan a sus obras una frescura casi primitiva...

La crema que resuelve su problema

¿Ha notado que los años comienzan a dejar huellas? Es el momento de usar

Hormocrem

(MARCA REGISTRADA)

No admire en otras lo que usted puede poseer.



Hormocrem

OTARD-DUPUY
El alma de los mejores vinos

Pieles

QUE SUBYUGAN Y
DISTINGUEN POR SU
ALTA CALIDAD Y
FINA SELECCION

Suntuoso TAPADO DE ASTRAKAN importado, de inigualable belleza, gran amplitud, piel seleccionada, \$ **8.900**

TAPADO DE LOBO DE VIRGINIA, de sugestiva belleza, primerísima selección, gran amplitud, al precio de \$ **7.800**

TAPADO DE RAT - MUSKET (gris platina-do), líneas sobrias, muy distinguido, soberbia presentación, \$ **4.890**

PIELES

Garantizamos la calidad de nuestras pieles.

Botánico

IMPORTANTE:
Estos precios no serán alterados para los tapados hechos de medida.

**CREDITOS
LIBERALES**

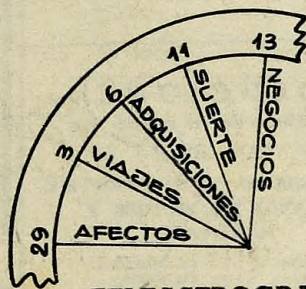
SANTA FE 3858

T. E. 71-5902

Perspectiva astral del mes

LOS DIAS Y LOS ASTROS					
DIA	N	A	R	S	DIA
28	b	b	b	i	
	i	b	b	b	11
29	i	b	i	i	
	r	r	r	r	12
30	b	i	b	i	
	b	b	b	i	13
31	b	b	b	b	
	r	r	i	m	14
1	m ₁	r ₁	i	r	
	b	i	b	i	15
2	r ₂	i	i	r ₂	
	b	b	b	b	16
3	r	m ₁	b	i	
	r	i	b	r	17
4	m ₁	m ₁	r	r	
	b ₂	r	b ₂	b ₂	18
5	r	i	i	m	
	i	i	b	b	19
6	b	b	b	i	
	b ₁	i	b	i	20
7	r	i	b	r	
	i	b	b	i	21
8	m ₂	i	i	r	
	r	m	i	r	22
9	b	i	b	i	
	r	r	b	r	23
10	b ₂	i	b	i	
	b	i	b	b	24
N Negocios			b bueno		
A Afectos			r regular		
R Rutina			m malo		
S Suerte			i indiferente		
Nº 1		significa:		"por la mañana"	
Nº 2		significa:		"por la tarde"	
Si no hay		número:		"todo el día"	

EN términos generales podemos afirmar que la mayoría de los días de este período comprendido entre el 28 de julio y el 24 de agosto son armoniosos. Entre los aspectos significativos, el trígono que se produce entre Júpiter y Marte, y entre Marte y Urano, nos dan la tónica general del mes, que puede expresarse así: buena suerte y actividad creadora. Los cinco mejores días, de acuerdo con nuestro clásico reloj, son: el 31, el 6, el 9, el 16 y el 24. El lunes 31 las influencias de Venus y de Júpiter con nuestro satélite nos dice que estamos en un día ideal para los afectos; el domingo 6, las configuraciones planetarias revelan que podemos emprender un viaje con éxito; el miércoles 9 es una jornada inapreciable para realizar cualquier clase de gestiones; el miércoles 16, debido a las configuraciones de Venus y de Júpiter, es un día de suerte, el más afortunado del mes, y el jueves 24 las configuraciones de Saturno, Mercurio, Marte y Urano lo señalan como el mejor día del mes para emprender un negocio. Señalaremos, además, como muy armoniosos: al viernes 28 en el mismo sentido que el miércoles 9; al viernes 11 muy favorable para contraer un compromiso matrimonial, y al lunes 21 muy propicio para iniciar amistades nuevas y hacer gestiones de importancia. Entre los días desagradables, aunque menos peligrosos que los que señalamos en nuestros habituales teleastrogramas, deberemos ir con cuidado en lo siguiente: el miércoles 2 la configuración de la Luna con Urano nos aconseja que obremos con prudencia; el sábado 5 el ángulo que forma Júpiter con Mercurio nos dice que no deberemos arriesgarnos en especulaciones; y el lunes 14 cometeríamos una imprudencia si iniciásemos una empresa.



TELEASTROGRAMAS

Piscis, 19 de agosto.

Durante toda la mañana de este día me encontraré profundamente disgustada con Saturno. No les conviene a los hombres de negocios iniciar nada importante.

LA LUNA

Cáncer, 4 de agosto.

Mis relaciones con Neptuno son hoy sumamente desagradables. Y como Marte también se halla en inarmonía, aconsejo a los enamorados la mayor prudencia.

VENUS

Piscis, 18 de agosto.

Durante toda esta jornada la Luna y yo estaremos en desacuerdo. Por esta razón, no les conviene emprender nada en que intervenga el factor suerte.

JUPITER

Escorpio, 22 de agosto.

Todo este día me hallaré enemistado en el cielo con el planeta del amor. Las naturalezas violentas deben tratar de moderar sus impulsos para evitarse sinsabores.

MARTE

Cáncer, 23 de agosto.

Si hay un día en que no conviene entregarse a las improvisaciones, es el de hoy. Les hago esta advertencia porque me encuentro en fuerte disonancia con la Luna.

URANO

AQUELLAS Y AQUELLOS...

...que hayan nacido entre el 29 de julio y el 1º de agosto, disponen de una magnífica ocasión en este período para solucionar sus problemas sentimentales.

...que necesiten emprender algo y que la suerte entre como factor principal, aprovechen este mes, siempre que su nacimiento haya ocurrido entre el 21 y el 25 de febrero.

...que se dediquen a los negocios y deseen iniciar alguno importante, si nacieron entre los días 8 y 11 de mayo pueden hacerlo con plena fe en estas cuatro semanas.

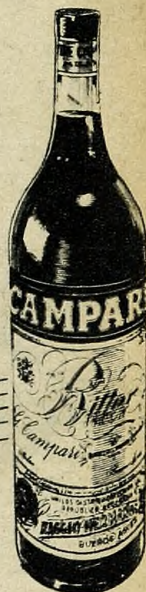


La nota cordial
en rueda de amigos

Los acontecimientos gratos entre buenos amigos merecen festejarse con CAMPARI, que como nota cordial acompaña toda celebración entre personas de buen gusto.

Es así. CAMPARI, el exquisito aperitivo mundialmente famoso, ha conquistado desde hace muchos años la preferencia de los más selectos paladares.

Señora, tenga en su hogar una botella de CAMPARI... Será siempre una nota cordial en todas las reuniones.



Saber beber es la clave...

CAMPARI es extraordinariamente delicioso, solo o con soda y con una cascarita de limón.

CAMPARI

Unicos distribuidores:

RAGGIO, FORCHIERI y Cía. S. R. L.

CAPITAL: \$ 5.300.000

BOLIVAR 315

BUENOS AIRES

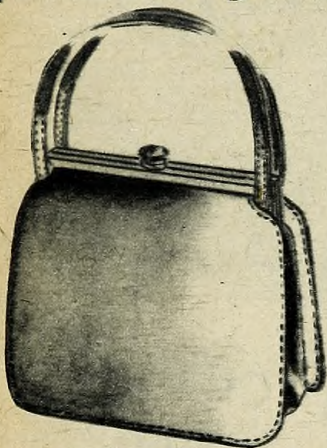
Artículos para viaje

Casa Zeta

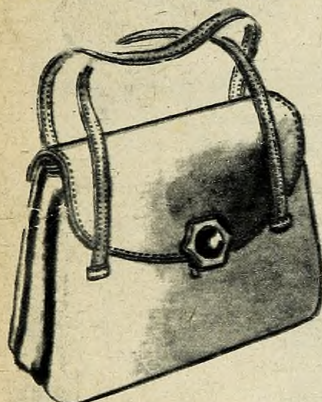
Carteras

CARTERAS

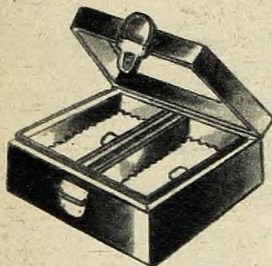
que distinguen



Cartera supe en becerro fino, con dos divisiones, interior forro gamuza, en todos los tonos de moda. al precio oferta de pesos **49.50**



Juvenil cartera en fino becerro estilo clásico, doble manija fina, forrada en cuero, bolsillo y demás accesorios al precio oferta de **\$ 49.90**



Alhajero en marroquí, forrado en gamuza, interior dos divisiones, con su correspondiente llave, presentado en varios colores, al precio oferta de **\$ 45.-**

Gran surtido de bañes, valijas y sacos de gamuza.

Diseñamos modelos. Confeccionamos conjuntos.

Interior: envíos contrarrembolso. agregar \$ 1.80; c/giro, \$ 1.20.

PARAGUAY 914

T. E. 31-7398

HACE UN SIGLO

(Continuación de la pág. 24)

pleando con tales fines a nuestra gran flota, que nos cuesta diariamente muchos miles de libras y encarando la posibilidad de sufrir pérdidas en hombres y de vernos envueltos en conflictos armados con Francia, Rusia y Austria, que, por una u otra causa, mantienen relaciones amistosas con Grecia. ¿No ha llegado acaso el momento de acabar con el peligro de este "affaire" insensato?"

La iniciativa de "The Times" provocó muchos comentarios y tuvo unas consecuencias bastante serias. El 17 de junio lord Stanley propuso en la Cámara de los Lores un voto de desconfianza para el gobierno, y su moción fué aceptada por una mayoría de treinta y siete votos.

"UNA VOTACION INSENSATA"

El gobierno reaccionó con manifiesto desprecio. Palmerston se refirió a la gestión de la Cámara de los Lores como a una "votación insensata". No obstante, el gobierno consideró que sería necesario un voto de confianza en la Cámara de los Comunes, y, aprovechándose de una moción del diputado independiente Roebuck, pidió un voto de confianza. Los debates sobre esta moción duraron cuatro días y constituyeron un magno acontecimiento en la historia del parlamento británico, ya que entraban en juego los principios fundamentales de la política de relaciones exteriores de su gobierno.

EL ESCUDO DE INGLATERRA

Dichos principios los subrayó de entrada el autor de la moción, diputado Roebuck, quien abrió el debate el día 24 de junio de 1859. "La política de Gran Bretaña tiende a extender el patrocinio sobre todos sus hijos que se ausentan de la patria, ya sea que viajen con fines comerciales, políticos o de placer, a los distintos países del mundo. El escudo de Inglaterra ha de elevarse por encima de sus cabezas dondequiera que estén, dentro de la despótica Rusia o en la libre América."

El mismo Palmerston, que hizo uso de la palabra en el debate del 25 de junio de 1850, hizo aun más hincapié en el asunto. Su discurso, considerado como clásico, duró desde las 21.30 hasta las 2.30 de la mañana. Voy a citar un capítulo característico: "Así como un romano pudo decir en su tiempo orgullosamente "Civis Romanu sum", así todo ciudadano británico, sin considerar en qué país se encuentre, debe abrigar la certeza de que el ojo vigilante y el fuerte brazo de Inglaterra lo defenderá contra todas las injusticias y daños que recibiera sin merecerlo."



LA VICTORIA DE PALMERSTON

Retrocedamos, sin embargo, al debate, que duró hasta el 28 de junio de 1850. El gobierno fué objeto de ataques, tanto de parte de Disraeli como de Gladstone. Este último defendía las leyes internacionales, considerando que ellas son unas guías mejores que la fuerza bruta. Empero la Cámara de los Comunes estaba como hipnotizada por el discurso de Palmerston. Peel expresó la opinión de todos los ingleses al declarar que las palabras de Palmerston contribuían a enaltecer a todo ciudadano inglés en el sentido de que era, precisamente, ciudadano de tal potencia.

En la votación que puso término a los debates participaron quinientos setenta y cuatro diputados. El gobierno logró un voto de confianza con una mayoría de cuarenta y seis votos, lo que entonces constituyó todo un suceso, si tomamos en cuenta que la mayoría del gobierno en la Cámara no importaba, como dijimos antes, más que un solo voto.

¿Y qué ocurrió con don Pacífico, el causante de todo este lío? El tribunal internacional que después investigó el asunto comprobó que sus pérdidas reales no importaban 665,450 dracmas, como lo afirmaba, sino apenas 3.750, y ordenó el pago de esta suma. Con ello se puso término al incidente, que casi provoca una guerra.

Al celebrar ahora el centenario de este suceso, entre el estallido de las bombas en Corea, tenemos oportunidad de comprobar los grandes cambios que ha experimentado el mundo desde entonces.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 58)

COCKTAIL DE LETRAS

(ACCESORIOS Y CLASES DE PUNTOS EN TEJIDOS Y BORDADOS)

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. Bastidor. | 11. Mosaico. |
| 2. Arroz. | 12. París. |
| 3. Hule. | 13. Panzón. |
| 4. Cruz. | 14. Goma. |
| 5. Aguja. | 15. Huso. |
| 6. Espinilla. | 16. Canutillos. |
| 7. Anudado. | 17. Festón. |
| 8. Canamazo. | 18. Morisco. |
| 9. Embudo. | 19. Lentejuelas. |
| 10. Tela. | 20. Trenzado. |

JUEGO DEL "SOL"

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. SOLución. | 6. SOLar. |
| 2. girasOL. | 7. resOLución. |
| 3. desOLación. | 8. SOLapada. |
| 4. SOLterino. | 9. consOLidar. |
| 5. gasOLina. | 10. SOLtero. |

¿CUAL ES LA VERDAD?

- | |
|---------|
| 1. — c) |
| 2. — a) |
| 3. — b) |
| 4. — a) |
| 5. — b) |

MAISON "SANNY"

Unicamente especializada en vestidos, tapados y lingerie para FUTURAS MAMAS

CORDOBA 455, 5º A - T. E. 32-3294

1950, AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL DON JOSE DE SAN MARTIN

BANDERAS

Argentinas de GRO

para IGLESIAS y ESCUELAS de acuerdo a la nueva REGLAMENTACION

Solicite precios y catálogo



Trofeos
Cintas
de seda
Escarapelas
Astas

Argentinas de lana-
lla, garantizadas;
en todas las me-
didas y de todas
las naciones.

Remitimos
en el día por
contra-
reembolso.



DESCUENTOS
A ESCUELAS Y
COOPERADORAS

BOITANO y Cía.

S. R. Ltda. Cap. \$ 150.000.—

B m é. MITRE 854

T. A. 34-2484 y 1987 — B. Aires

OIGA!!
Por qué no usa crema
ANTISUDORAL
LYSOFORM?



Radio EL MUNDO

EL MEJOR PROGRAMA
CON UN GRAN ELENCO

Novias modernas

Solucionan su casamiento **ALQUILANDO** su vestido de Novia, que en verdaderas creaciones de alta costura le ofrece casa El Club. También tenemos para madrina y cortejo.

PARA CABALLEROS Jaquet, frac, smoking y todos los complementos indispensables.

CASA EL CLUB
TACUARI e HIPOLITO YRIGOYEN
T.E. 34-1329-9097 - BUENOS AIRES

YEHUDI MENUHIN

(Continuación de la pág. 54)

mo se cree, la atmósfera ideal para los violinistas. Nunca se escuchó más música en Europa que durante la guerra. Es que inspira y traslada. Nosotros los artistas supimos en esos años terribles que nuestro trabajo era el precioso narcótico que buscaba el público para eludir un momento su trágica realidad.

(El cronista siente que se va espesando el clima político y de ingratas recordaciones de aquellos malos años y tuerce el rumbo bruscamente en la conversación.)

— ¿Sigue siendo el violín el instrumento lírico, de acento romántico? — le preguntamos a Menuhin a manera de brusca transición.

Yehudi nos mira con esa mirada "seráfica", extraterrenal, que todos descubren a los cinco minutos de estar a su lado. Con tono suave, lentamente, como lo hace siempre al hablar (tal como si se excusara por osar darnos su opinión), nos dice.

— Sigue siendo el trovador inmortal. Bach explotó al máximo las posibilidades del violín en tres puntos: armonía, lirismo y contrapunto. Los modernos, entre ellos, Bela Bartok, agregaron disonancias y nuevo sentido rítmico a la literatura violinística. Por su parte, Paganini renovó en su tiempo parte de la técnica y trajo una variante: la velocidad. Algunos lo llamaron el "acrobata", otros el "diablo".

DUELO: MENUHIN VERSUS HEIFETZ

El cronista se aventura ahora por el difícil terreno de las "preguntas muy personales".

— ¿Cuál es el violinista que más admira, Yehudi? — le inquirimos con mal disimulada inocencia.

— Kreisler — responde después de una brevísima pausa —. Tiene una elegancia personal casi perfumada. Firmeza y grandiosidad.

— Pero ¿se recuperó del grave accidente? — preguntamos a Yehudi, recordando el grave percance de tránsito que casi le cuesta la vida.

— Sí, por fortuna. Está más joven que nunca. Otro gran violinista fué Enesco, mi maestro, que está muy enfermo. Hay otros de rara perfección técnica, como Jascha Heifetz.

— ¿Su terrible rival? — decimos involuntariamente, mientras nos apretamos la boca como lo hacen los niños que lanzan alguna "palabrita" censurada.

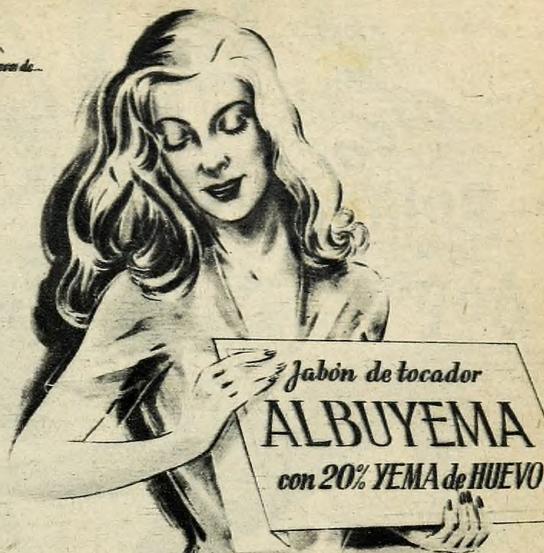
Menuhin se ríe con bondad. Este "ángel" de la música, que parece escapado de un fresco de la Capilla Sixtina, parece estar por encima de las pasiones humanas.

— No repita eso — nos reconviene con bondad —. Entre los artistas no puede haber rivalidad. Los caminos del mundo son muy anchos. Todos podemos andar cómodamente.

— Pero, ¿qué opina Yehudi Menuhin de Jascha Heifetz? — le inquirimos con fastidiosa insistencia, de la que no parecen estar exentos ni "los propios ángeles".

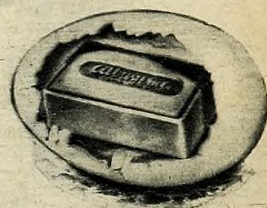
— Heifetz se dedica a un raro perfeccionamiento objetivo. Es su ideal. Aspira a la perfección y la

(Concluye en la pág. siguiente)



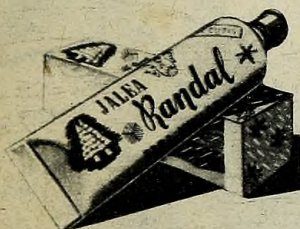
Jabón de tocador
ALBUYEMA
con 20% YEMA de HUEVO

EN VENTA:
Farmacia FRANCO INGLESA
NELSON, SARMIENTO, L'ANGLO
SCANAPIECCE, INCAICA
CASA TOW, ARGENTINA SCHERRER
LAS FILIPINAS, etc.
Perfumerías ACEBO PEREZ y Cia.
IDEAL CABO ESMERALDA y en
todas las buenas farmacias y
perfumerías del país.



Un finísimo producto de tocador elaborado y distribuido
por ALBUYEMA S.R.L. Av. de Mayo 622 - T.E. 34 Defensa 4124 - Buenos Aires

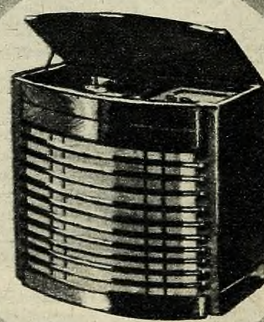
SABAÑONES



GRIETAS, IRRITACIONES.
PARA PROTEGER LA PIEL
CONTRA LOS ESTRAGOS DEL FRIO

JALEA Randal
PARA INVIERNO

Todo el mundo...



en un CONDAL

Los Combinados "Super Banda CONDAL" 1950 están contruidos bajo los principios tendientes a lograr, desde cualquier lugar del mundo, una mayor fidelidad tonal en el receptor.



GRANDES ESTABLECIMIENTOS

CONDAL

TALCAHUANO 64 - T.E. 38-5955 - BS. AS.

SOLICITE FOLLETO 1950 GRATIS

GRANDES ESTABLECIMIENTOS CONDAL
TALCAHUANO 64 - BS. AS.

Nombre
Dirección
Localidad

M



APARECE LOS VIERNES

Al visitar RIO DE JANEIRO,
hospédese en el



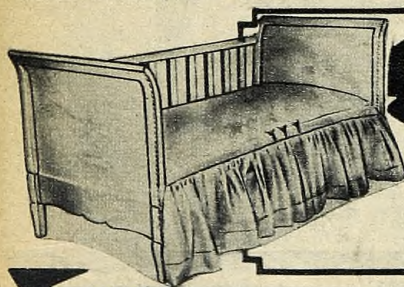
sobre la famosa playa de
Copacabana, que ofrece con-
fortables habitaciones con
todo el adelanto moderno,
óptima cocina internacional
y un servicio impecable.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA
"HOTELREGENTE" - RIO



AVENIDA ATLANTICA, 3716

TEL: 27-0170



MUEBLES
para NIÑOS

Camitas diván francés patinada.
barandas volcables. Elástico flejes.
Medidas 70 x 150.

Al Interior. Catálogo General Gratis

T. E. 47-2022 EL INDUSTRIAL ARGENTINO CORRIENTES 2654
Fábrica de Muebles de Laqué para Niños BUENOS AIRES

SINTONICE L R 1 RADIO EL MUNDO

YEHUDI MENUHIN

(Continuación de la pág. anterior)

logra. La perfección en arte siem-
pre ha existido. Leonardo Da Vinci
y Miguel Angel lo demuestran.
Pero la técnica no debe serlo todo.
Hay que unirle al sentimiento.
Conviene tener siempre acento hu-
mano. Helfetz guarda la perfección
fuera de sí mismo y muy cerca de
los dioses.

— Bueno, Yehudi, ya que para
usted no existen duelos personales,
admítalo, por lo menos, que hay ri-
validad de instrumentos. Pianistas
contra violinistas. ¿No tienen, aca-
so, los primeros un terreno más
fértil que los segundos? — afirma-
mos muy ufano de haber plantea-
do el viejo pleito.

— Le diré —nos expresa Yehudi
con inagotable bondad y paciencia—
El violín es un instrumento
más fino y personal. Es casi como
una parte de nuestro cuerpo. El
piano sólo requiere trabajo y ener-
gía. El pianista está sentado fren-
te a la caja negra. Le hace frente
sentado, con las dos manos, en una
pelea franca.

— ¿Y el violín, Yehudi?

— Pues el violín se incrusta de-
bajo de la barbilla. Pasa a formar
parte de nuestro cuerpo. Es tan
sensible, que cualquier cosa des-
truye su sonido. El violinista no
puede tocar una cosa sencilla sin
tener una buena técnica. Debe ha-
cer música con el cuerpo en ten-
sión sobre sus dos piernas. Vibra
con el instrumento y toca con todo
el cuerpo.

— Admirable descripción, Yehudi
— le comentamos.

— El piano —prosigue— es un
amigo vivo, pero práctico. Es una
inspiración constante para los com-
positores. Por eso existe una enor-
me literatura pianística.

— En cambio, el violín es más
íntimo, personal y difícil. Ahora lo
comprendemos —declaramos.

— Un violinista nunca puede es-
tar seguro de sí mismo ni de su
violín, a menos que haya entre am-
bos una íntima y cordial fusión.
La caja siempre suena distinta. El
clima y aun los propios estados
del ejecutante cambian su voz.
Cuando voy a una fiesta y debo to-
mar alcohol, el sonido de mi violín
no es el mismo. El frío perjudica
al violín tanto como al violinista.
El violín expresa la voz de su dis-
conformidad cuando no se lo sirve
con dignidad y ascetismo.

¡OH! BUENOS AIRES...

Nos levantamos para dejar a Me-
nuhin con su música, sus flores y
su miel. Nos acompaña hasta la
puerta. Nos llevamos un poco de
la atmósfera quieta y limpia de
su intimidad. Le deseamos una
gratísima permanencia en Buenos
Aires. Y nos responde:

— ¡Oh! Buenos Aires es maravi-
lloso. Su arquitectura social es só-
lida. Su clase media es culta e in-
quieta. Goza del placer de la mú-
sica. Por lo demás, la ciudad da
una confortable sensación de es-
tabilidad. Y ahora van quedando po-
cas ciudades confortables en el
mundo...

Agradecemos conmovidos, en
nombre de todos los porteños, este
elogio a nuestra ciudad de uno de
los mejores violinistas del mundo.

*Si es joven y tiene
Cutis Seco*

USE CREMA NARANJAS
SUINDÁ

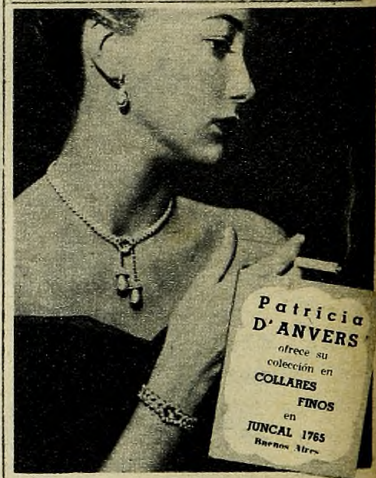
IMPIDE ARRUGAS
Y DA FLEXIBILIDAD



Dra. Maria L. Paiva

BIOQUÍMICA

Suipacha 370 5º D. T. E. 35-0539, Bs. As.
Ríoja 1284 - Rosario
Rivadavia 2226 - Mar del Plata
Y en todas las buenas farmacias y
perfumerías.



Charlotte

OFERTA SEMANAL

BLUSA DE ABRIGO, colores firmes,
estampados. Colores azul, rojo, ma-
rrón, celeste y gris. Talles
42 al 52, a... \$ 39.-

PULLOVER DE PURA LANA dos
hebras, presentado en todos los to-
nos de moda. Talles 42 al
52. AL PRECIO DE... \$ 43.50

Pedidos del interior despachamos
en el día.

CHARCAS 1499

ESQ. PARANA

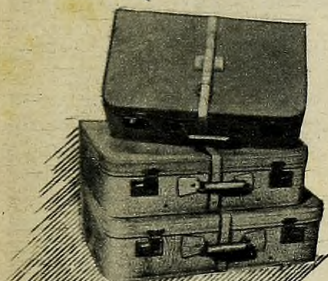
T. E. 42-5738

LO MEJOR DEL VIAJE!...

NUESTRAS VALIJAS!...



... Gracias a L'UMBRELLA, la casa que en su sección valijeria posee todos los artículos necesarios para que su viaje sea completo.



L'UMBRELLA
Santo Fe 1685 T. E. 44-6685
Buenos Aires



Ojo!
FIJESE
EN EL
NOMBRE...

Si dice "Sal de Uvas Picot" entonces sí es la auténtica Sal de Uvas que se vende en América desde hace un cuarto de siglo... Picot hay una sola: pídale por su nombre completo! Es digestiva, antiácida, laxante, efervescente y ¡muy sabrosa!



SAL DE UVAS PICOT

En sobres y en frascos

NOTAS y COMENTARIOS

28 de julio de 1821

¡Fangio!

Había transcurrido un lustro apenas desde el día de gloria en que en Tucumán habían resonado los gritos alborozados del pueblo argentino celebrando la proclamación de su independencia. El 28 de julio de 1821 otro pueblo americano se declaraba libre, independiente, soberano: el pueblo del Perú. Ese 28 de julio resonaron en Lima los gritos entusiastas de las gentes que gritaban: "¡Viva la independencia!" "¡Ya somos libres!" En un tablado levantado en la plaza Mayor de Lima se habían instalado las autoridades y los vecinos más destacados. Con ellos estaba José de San Martín, que presentando al pueblo de Perú la bandera que él había creado, dijo solemne, sereno: "Desde este momento el Perú es libre e independiente por la voluntad de su pueblo y por la justicia de su causa, que Dios defiende." Otra nación se incorporaba al concierto de los pueblos libres de América. Después, en apretada columna, las tropas, las asociaciones civiles y religiosas, dejaron la plaza y fueron hasta el Palacio. San Martín iba al frente. A su paso, delicadas manos femeninas arrojaban flores desde los balcones. "¡Viva la independencia! ¡Viva la libertad!" El Perú acababa de nacer.

Sol de invierno

Mañana de invierno. Fría pero serena, sin viento y con un sol generoso que brilla seguro en un cielo sin nubes. Las ramas desnudas y ásperas de los árboles se dibujan nítidas, inmóviles en el suelo. La gente camina arrebujada en el abrigo, bien protegido el cuello y las manos, pero sin la prisa de otros días en que el viento destemplado obliga a apretar el paso. Camino de la oficina, de las compras o del paseo, la gente mira complacida ese cielo azul, casi sin nubes, y goza viendo la calle envuelta en esa luz dorada y tibia de un sol que se brinda sin regateos. ¡El esquivo sol de invierno, por esa vez pródigo y radiante! En los parques y en las plazas, la risa alegre, feliz de los chicos que trepan por la escalera del tobogán y se dejan deslizar gozosos; los gritos de alegría de los chiquitos que ensayan los primeros pasos, y la sonrisa beatífica de los bebés que juegan en sus cochecitos. Ese sol generoso también besa las manos arrugadas y nudosas de los viejecitos sentados en la plaza. Mañana fría pero serena y soleada: un regalo del invierno para todos.

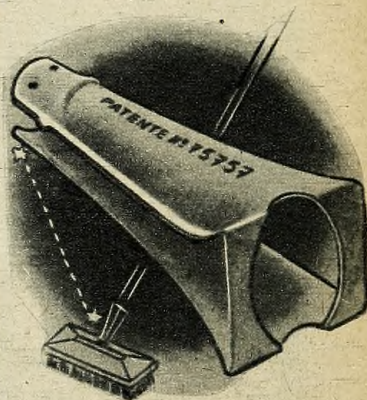
Cine. En la pantalla, un noticiario nacional: dos o tres actos oficiales importantes, alguna nota pintoresca de la ciudad y el suceso extraordinario de la semana, si es que lo hubo. Para terminar, varios enfoques deportivos: un partido de fútbol, carreras, natación y... Fangio en Europa. Los espectadores, que han venido mirando muy atentos, al leer el nombre del ídolo del automovilismo, escallan en una sucesión de comentarios entusiastas, y cuando aparece el volante argentino en la pantalla, un aplauso cerrado lo saluda. Apenas pueden oírse las palabras del comentarista que da los detalles de la carrera que se está pasando, porque todos hablan a la vez: "¿Te fijaste? Ese es el mismo coche que guió en la carrera de Pau." "Mirá cómo toma esa curva. Fíjate bien, ¡qué serenidad! ¡Qué seguridad! ¡Es fantástico el "Chueco"!" "Ya llega a la meta. Sí, ya la cruza. Bajan la bandera. ¡Fangio primero! ¡Es fenomenal!" Termina el noticiario, pero los comentarios entusiastas siguen: "¿Te acordás de cuando corrió en Suiza? ¿Y te acordás de cuando lo veíamos correr aquí, en las carreteras? Ya era un campeón, ya era un campeón."

Gratos aniversarios

En estos últimos meses han cumplido aniversarios culminantes varios establecimientos educacionales de capital y provincias. La escuela N° 17 de Intendente Alvear (La Pampa) celebró brillantemente sus bodas de oro. Se llevaron a cabo varios actos culturales y deportivos, que contaron con la asistencia de autoridades escolares, de la señorita Visitación Ceballos, que fué directora de la escuela durante treinta y tres años, y de numeroso público. También cumplieron su cincuentenario la escuela N° 13 de Bonpland (Misiones) y la N° 21 del Consejo Escolar III, calle San José 1985. El colegio Don Bosco, que también cumplirá este año sus bodas de oro, anuncia una serie de actos para festejarlas. La escuela normal N° 2 de Rosario cumplió cuarenta años. Se realizaron varios actos para celebrar el aniversario: se colocó una ofrenda floral al pie de la estatua de San Martín y se realizó un festival artístico y cultural en el edificio de la escuela. Cumplieron y festejaron sus bodas de plata tres casas de estudio: la Escuela de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Matemáticas (Rosario), la escuela Paula Albaracín de Sarmiento (San Juan) y la escuela Helena Larroque de Roffo, N° 18 del Consejo Escolar XVI, de la calle Medeiros 3555.

Señora:
no más clavos
ni tornillos

entra
pero no
sale



Prohibida su reproducción parcial o total

No se quede con el mango en mitad de la limpieza... Use este nuevo invento argentino, que ajusta perfectamente el palo a cualquier cepillo o escobillón.

PRECIO DE
VENTA **1.50**

"Vilbesil"

FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES

MODERFUND
JUAN A. GARCIA 2851
(Altura Nazca 2000)

T. E. 58-1753

Correspondencia de urgencia: Casi
11a de Correo N° 2, Sucursal 17.

el hogar

ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:
RIO DE JANEIRO 262-300. T. E. 60-1021.
OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE
SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5515.
CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA.
CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR.
CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE
LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 312534.

Así es Buenos Aires...



MARISA Regules está de vuelta en Buenos Aires. Hay que anunciarlo así, porque la verdad es que es poco el tiempo que dispone la gentil compatriota para estar entre nosotros. Un día, la Comisión Nacional de Cultura, en el año 1941 —sólo hace nueve años—, la becó y la envió a Estados Unidos a completar sus estudios. Y desde ese día su carrera fué sólo una sucesión de éxitos. Y de contratos. Largas "tournees" a través de los Estados Unidos la tienen permanentemente alejada de su patria. Pero de cuando en cuando hace sus escapadas, como la de ahora, por ejemplo. En que viene a cumplir los compromisos, que el accidente del dedo, del año pasado, dejó pendientes. Es decir, más que nada, sus compromisos con las provincias, donde la esperan ansiosamente.

Para Marisa, llegar a Buenos Aires es cambiar fundamentalmente de carácter. Ella misma lo dice.

—Buenos Aires me transforma. ¿Sabe lo que significa estar nuevamente en casa, después de largas ausencias? ¡Las veces que habré recordado mi patria, mi linda ciudad, en ese ir y venir por los caminos y los cielos del mundo!... Llego al aeropuerto y me parece que todo cambia. Hasta el aire que respiro me parece tan distinto... Todo lo que Buenos Aires significa lo sabe uno cuando vuelve a él...

La verdad es que Marisa quiere a Buenos Aires. Pero la verdad también es que Buenos Aires la quiere a ella. Ma-

risa vuelve a sus amistades. A sus calles. A sus árboles. Y en uno de esos paseos, con una amiga del alma, es que Marisa resolvió llevar a la práctica un viejo sueño. Cooperar, como argentina, de alguna manera definitiva, en la formación espiritual de los artistas. De los artistas que quizá habrán tenido menos suerte. O menos condiciones. O menos decisión. Cualquiera cosa. Pero de esos artistas a quienes hay que ayudar. Que alentar. Y en ese afán tan grato es que Marisa ha resuelto ofrecer un concierto. Uno más. Porque el primero, es decir, el "único", se ofrecerá el 29 de julio en el Colón. Y luego vendrá el "otro", el que nosotros llamamos en esta página el "nuestro" porque será uno más maravilloso que los otros. Porque la entrada que este concierto produzca ha de ser para crear un fondo que Marisa Regules destina a la fundación de una beca para un artista. Es decir, un dinero que ha de aprovecharse exclusivamente para que un artista argentino pueda ir durante un año a estudiar al extranjero.

¿Que cómo se realizará el viaje? ¿Que quién lo hará? ¿Que cómo se elegirá el candidato? ¿Que dónde se hará el concierto? Todo eso es cuestión de detalles. Detalles a los que el dinamismo y el entusiasmo de la genial artista encontrarán rápidamente solución.

Por ahora lo cierto, lo positivamente cierto, es que Marisa Regules dará un concierto, cuyo producto líquido ha de servir de base para becar, en su nombre, a un artista compatriota. El rasgo es maravilloso. Era necesario que surgiera. Y es magnífico que sea Marisa quien lo haya iniciado. Esa Marisa...

*Luz en las manos pequeñas
Fragilidad anhelante
Manos de niña que sueña...
Manos de sueño vibrante.
Gestos alados que acechan
la inmensidad del instante...
Marisa, Marisa leve
¡Marisa desconcertante!...*

*Pequeña junto a la fuente
tendida mano vacía...
Marisa, Marisa leve...
¡Marisa de mediodía!...*

como la llamó el expresivo poeta Juan Cierito. Todo el mundo ha de emocionarse ante la idea. Y Buenos Aires también. Porque no cabe duda de que el influjo de la ciudad ha obrado una vez más el milagro. Marisa ha vuelto del extranjero, ha tomado contacto con su ciudad. Con su gente. Con su ambiente. Ha sentido la cordialidad a flor de piel. Ha visto también cómo esta ciudad amaba a los artistas y al arte. Cómo se ha convertido de pronto Buenos Aires en la meca del arte del mundo. Ningún país puede ofrecer un año musical de la categoría de este que estamos viviendo nosotros. El arte entero ha tendido su mirada hacia la cruz del sur. Espectáculos en todos los teatros. Hasta en los cines. A cualquier precio. A veces, más allá de los cincuenta pesos. La respuesta son largas colas frente a las boleterías. Y mucha gente que se queda sin entrar. Marisa ha visto todo eso. Ha comprendido el mensaje de la ciudad. Ha sentido su corazón oprimido al ver con qué generosidad se estaba tratando a los extranjeros que llegan con su arte. Y ha pensado una vez más en sus compañeros. En los pobres. En los que no pueden viajar. Y lo resolverá con la generosa idea de su beca. Una vez más la ciudad ha triunfado. Y ha demostrado que así son los argentinos. Y que así es Buenos Aires.

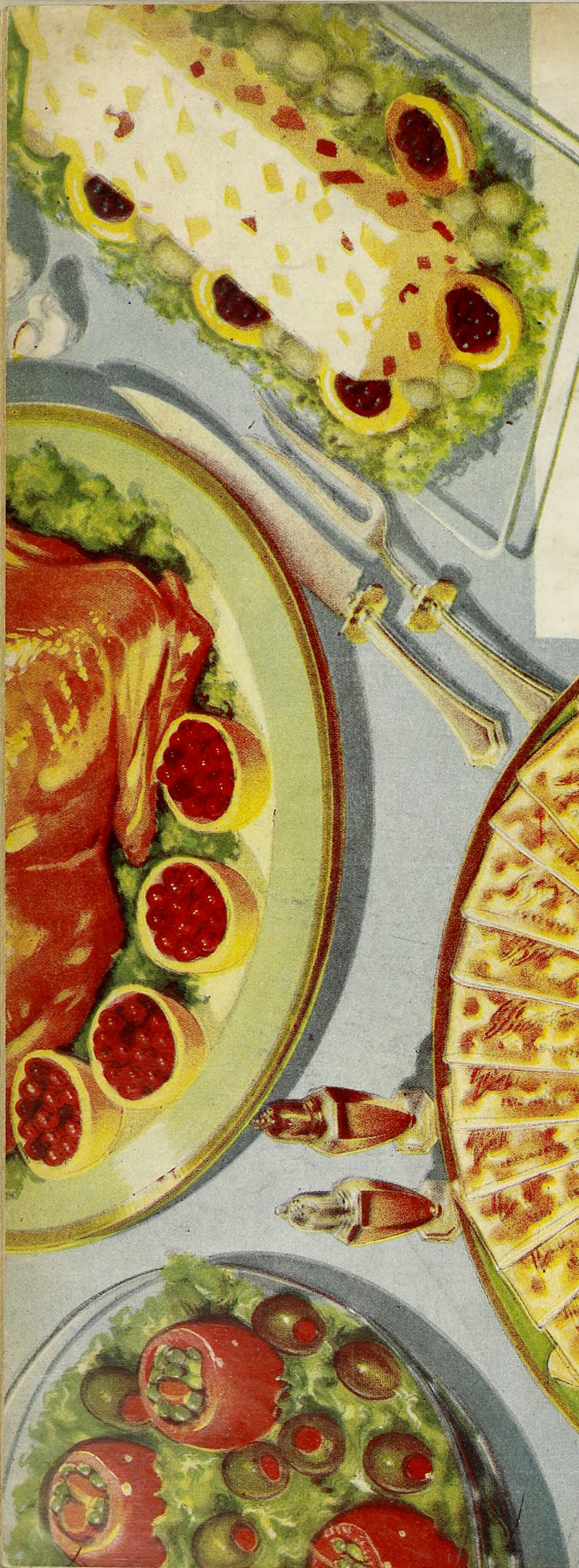


BALDRICH.

Cuide en cutis
embelleciéndolo
con los polvos

Dance

TABU • EMIR • SYMBOLE • DE LUJO



Express en vez de PAN!

Una vez más, y con SUS ojos, no es dado demostrar qué diferente y cuánto más apetitosa y distinguida resulta esta bandeja de EXPRESS, en reemplazo de pan.

Sabrosa, crocante, hojaldrada, tostada, con su capcioso aroma a masa recién horneada, liviana y digestiva, la galletita EXPRESS hace que todo el menú resulte mucho más rico, mejor "adornado" y, sobre todo, mucho más saludable y digestivo.

